مراز

مراز کلچرل سنگم، شُپین (رجسٹرڈ)

مراز

مراز کلچرل سنگم، شُپین (رجسٹرڈ)

مراز

☆ شُمارٕ : 7 ☆وٗری : 12-2011ء

بانی کار

مراز کلچرل سنگم

☆ غلام نبی ناظر

☆ محمد ایوب بیتاب

☆ شہزادہ رفیق

نگران

شہزادہ رفیق

مجلسِ ادارت

☆ غلام نبی ناظر

☆ غلام حسن مضراب

☆ رشید سرشار

☆ محمد شفیع خان

☆ سید غلام نبی دِلشاد

☆ عبدالعزیز ناگہ بلی

ناشِر: مراز کلچرل سنگم - ہیڈ آفس شُپین (رجسٹرڈ)

ناورسالہٕ	:	مراز
شمارٕ	:	7
ؤری	:	2011,12ء
موٗل	:	Rs. 200/-
کمپوزنگ	:	محمد یوسف میر
سرورق	:	بشیر احمد
پریس	:	تاج پرنٹنگ سروس دہلی 9871285181
نائشر	:	مراز کلچرل سنگم ہیڈ آفس شُپین

خطہٕ پتر سوزنک نبب
شہزادہ رفیق صدر
مراز کلچرل سنگم۔ ہیڈ آفس شُپین ''رجسٹرڈ''
پن کوڈ 192303

نوٹ:۔ ادارٕ چُھ جموں و کشمیر کلچرل اکیڈیمی ہُنٛد بے حد مشکوٗر یمو یہِ کتاب چھاپنہٕ خاطرٕ اَسہِ کم کاسہٕ ماٗلی مدد کوٚر۔ یتھ کتابہٕ منٛز چھپن والہِ مواد باپتھ آسہِ نہٕ اکادمی بلواسطہٕ یا بلاواسطہٕ کُنہِ تہِ ؤطیرٕ ذمہٕ وار۔

(ادارٕ)

باگنے

افسانہٕ

نعت، غزل تہٕ وژُن

تبصرٕ:

آدن

پننہِ ماجہِ زبوٚ پرٛ ژھِ بأوی لول برن والین ہٕندِس ہلمس منٛز چھُ مراز کلچرل سنگم پٔنُن نُمایندٕ سالانہٕ ادبی رسالہٕ ''مراز'' گُلہٕ میٹھی رٔنگی تہٕ اوان۔ یمہِ پرٛ زُرک احساس کران تہٕ کرناوان زِ سانہِ زمانہٕ مکانُک تفہم چھُنہٕ ارتقائی حالژن خاطرٕ پھریوٚس وق آیٚت تھاوان۔ بلکہِ چھُ کأشرِ زبأنی موکھٕ کرنہٕ آمتی پرٛتھ وعدٕ کی اچھر شنکیاہ کرٛژٕ نأوِتھ۔ یم وعدٕ بوٚ زِتھ کینژَس کالس أسی کأشرِ پانس تسلی چھِ دِوان زِ شاید چھُ سانین سیاست دانن، تہٕ ایمی مأہرن کأشرِ آسنُک احساس گوٚمُت مگر کأشرِ زبأنی ہُنٛد تدریسی مسلہٕ یتھ پٹھ پتی میٛن وٕری ین اوس تٔتی چھُ ازتہٕ۔ یہِ چھُ معروضی پزر یمیُک کأشرِ بٔتھ مدی یہِ مُژ رِتھ ظون وولسأوِتھ تہٕ کینٛہہ کرِتھ باس کرناونُک ضروٗرت چھُ۔

کأشرِ زبانِ پرٛی متین تھزٕ تھزٕ ڈگری پرٲوی متین چھُ روزگارُک مسلہٕ۔

نوبن کأشرٕ بن کورٕ بن گبرن چُھنہٕ اَمہِ کِنۍ اَتھ منٛز تھزٕ ڈگری حأصل کرنٕک مأل پأدے گژھان۔ پانہٕ مور، سون مطلب چُھ خودکشی ہُند مأل کیازِ ییہِ پأدٕ کرنہٕ۔ یوٚ تام نہٕ اَتھ مسلسل قومی شناختچ اہمیت زأنِتھ جدلی وٕطیرٕ حل ییہِ ژھارنہٕ توٚ تام ہیکہِ نہٕ سانہِ ماجہِ زِوٕ ہُند لون شیرنہٕ یِتھ۔ امیُک دٔس گژھِ کشمیر یونیورسٹی ہِندِ وائس چانسلرٕ سِندِ گٹہٕ گأشراون والہِ چیمبرٕ تہٕ کأشرِ ڈیپارٹمنٹ پیٹھٕ سپدُن۔ نتہٕ اگر اَمہِ ڈیپارٹمنٹ ٔدٔسی نوجوان فرأری سپدن اَمِچ افأدیت کیاہ چھِ؟ پرٕ بتھ کانٛہہ کارخانہٕ دار چھُ پنٕنس مالس مول ہُرراونہٕ خأطرٕ رنگہٕ رنگہٕ تہٕ پرٕ بتھ ستھرس پیٹھ مُچلہٕ لاگان۔ ووٕنۍ اگر پروفیسر شفیع شوق صأب شوٚژِ منہٕ ییٚتے پام وبژھنأوِتھ چھُ ونان۔ رٔنٛژھِ کیازِ ووتھِ۔ فوتہِ کیازِ کھسو؟

کأشرٕ بن حأکمن تہٕ چھُ سون مشورٕ زِ اگر توٚہۍ یژھانٕے چھِوٕ کأشُر قوم نٔبتہٕ سوٚتھ کرناوُن، ییمہِ قوٗمچ تخلیقی سویت چیرۍ چیرۍ گژھہِ بزۍ کرٕنۍ تیٚلہِ کرِوِتی یہٕ توٚہۍ کران چھِوٕ، سون مطلب چھُ بن مانس بنُن، فرہنگی بولن، فرہنگی کھیٚن ییم توٚہہِ لاکم چأرِتھ چھِوٕ تہنٛز کِج زِوٕ پننِٕن قونون مندورٕ بن ہنٛز مٔلی کأنۍ بناوٕنۍ۔ مون زِییمو زبأنو آسن نہٕ لل موج تہٕ علمدارِ کشمیرٕ ہوۍ دأنشور تہٕ سمأجی، سیأسی ثقافتکی وتہٕ ہاوٕکر دِتۍ ہتۍ۔ توٚہۍ ماچھِوٕ کأشری۔ ژٕتوٚ کأشرٕ بن تہٕ یہنٛز ماج زِوٕ کتھ۔

کأشرٕ بن ہنٛز کتھ کتھ ٹلو کأشری گُپن گانن درٕکی

اوٚرۍ کھن ژھوٚٹ میوٚٹ رٕن شِکمابرٕتھ عأٔلی جناب

ووٕنۍ چھُ پرٕبتھ کانٛہہ شار لیکھن وول نثرٕ تہٕ لیکھان۔ ییٚمیُک موحرک

ستیش وِل صائبن دوٚپ چھُ آسان ۔ یہِ چھِ رٔژ عمل ۔ یمن شوٗبہٕ امہِ خاطرٕ سون مُبارک تہٕ ۔ از چھُ کاشرٕن باسان کٔشیرِ ہُنٛد ریڈیو سٹیشن چھُ تہنٛز نُمایندٕ گی کران جذبن تہٕ ووٚمیدن ہنٛز مثالی ہتھ امیُک نگران اعلیٰ جناب بشیرِ عارف چھِ سانہِن ظوٗنن ماجہِ زبوٚ ہنٛدِ نابدٕ تہٕ مانچھِ مچھپھر اوان ۔ یوٗ ہے ظوٗن اگر سانہِن دانشورن، تألیمی ماہرن تہٕ پرنٹ میڈیا ہکہِن ژھٕنن تہٕ آسہِ ہے ماجہِ زبوٚ ہُنٛد ڈیکہٕ پھولہِ ہے ۔ یِم چھِ قومن ہنٛدی وتہٕ ہاوِ کی آسان ۔ وشفہ تیٚہ گژھِ وِتوأرتیخ مانجشو !

ووٚنی گوٚوٚ یہِ پزر تہٕ چھُ گاشری سری یکی پأژھی تٔون تہٕ ٹاکارٕ زِمراز کی اکثر دانشور، شاعر تہٕ لِکھأری چھِ وشفن یا زأنتھ مأنتھ مشر پھ بُزی کرنہٕ یوان (کینٛہہ ترأوِتھ) یہِ گراوچھِ عارف صائبس بوزٕنی ۔ یِمہِ ہفتُک بأتھ، پھلیہِ وَن، تُہنٛز فرمائش، ہیلوتہنٛز فرمائش، ہازوو پالیس پیٹھو، ہم سخن، بیترِ پروگرام چھِ اَمکی شبوٗت، مرازس منٛز چھِ کُل کٔشیرِ ہِنٛدِس سوٗتھرِس پیٹھ غزلس تہٕ تخلیقی قابلیژ منٛز حیثیتِ مانہٕ رأوی فرد موٗجوٗد، یِم یمن پروگرامن ہُنٛد شان تہٕ عظمت وہراوٕہن مثلاً رنجوٗر کشمیری، ارجن دیو مجبوٗر، ناجی منور، غلام محمد شاد، محمد ایوب بیتاب، غلام نبی ناظر، موہن لعل آش، سید رسول پونپُر، شفیع شوق، گلشن مجید، غلام نبی آتش، ایس راضی، شہزادہ رفیق، شاد رمضان، بشیر اطہر، رشید سرشار، علی شیدا، محمد شفیع سنمبلی تہٕ زاہد مختار بیترِ بیترِ کأتی قلم کار، اَسہِ چھِ ووٚمید زِ نگرانِ اعلیٰ ریڈیو کشمیر دِن اتھ گٔن ظوٗن ۔ یوٗ ہے گِلہِ چھُ اَسہِ دوٗردرشن کیندر سرینگر کِس انتظامیہ ہس ستی تہٕ ۔

سانہِ کلچرل اکادمی ہِندِ شیراز ک مدیر، معاون تہٕ نگران تہِ چھ شاباشی ہِندی حقدار زِ شیراز چھُ وقتس پیٹھ چھپِتھ سانہِن ظوننن تسکین بخشان۔ موادِ چ رنگینی تہٕ تازگی چھِ ایڈیٹر صاٲبنٕز محنتھ ہاوان۔ سانہِن نمایندٕ تہٕ مرحوم دأ نشورن متلق شُمارٕ چھپاوِتھ چھ یہِ ادارٕ رژ مثال قایم کران۔

کُنہِ تہٕ ادبی تنظیمہِ ہِندِس ادبی رسالس یژھایہِ مطابق معیاری بناونس منز چھ پزی کینہہ دُشواری یہِ۔ مگر تہِ کرِتھ تہٕ چھُ مرازک اشاعتی ٹیم مشیر محترمن ہنز دا ے پنُن اصول بناوِتھ مرازس، رٕتہِ کھوتہٕ رُت بناونچ ہونر ورتاوان۔ تخلیقی نثرس ستی ستی نظمہٕ تہٕ غزلہٕ چھِ اَمہِ کِبن ورقن شوبہٕ ناوان۔

أسی چھِ وژھ ِ وأنجہِ مُبارک کران جناب مکھن لال کنول صاٲبس تمہ سنزٕ شارٕ سومبرنہِ ''یتھ آنگنس منز'' ساہتیہ اکادمی ایوارڈ تہٕ ریاستی کلچرل اکادمی ڈٕسی رژ کتاب، ینامہٕ ترنس پیٹھ، ستی ستیش ومل، عبدالاحد حاجی، رشید کانسپوری تہٕ ایوب صابر صاٲبس تہِ ساہتیہ اکادمی ایوارڈ ترنس پیٹھ۔

اَسہِ چھِ پژھ زِ یہِ شُمارٕ تہِ کھسہِ توہہِ ٹارِتہٕ کریواَسہِ پننہٕ رٲتہِ تعمیری مشورٕ ستی زانٲ یاب۔ یتھ مراز مزید رُت بنہٕ۔

کیٛنہہ للہٕ واکھ ــــ اکھ تجزیہ

پروفیسر حامدی کاشمیری

للہٕ واکھن ہنٛز ہیٚتی لحاظہٕ خصوٗصیت چھےٚ یہ زِ یم چھِ عام پأٹھی ژٔون مصرعن پیٹھ مشتمل تہٕ ردیف قافیچ پاسدأری کران، یم واکھ چھِ مقأمی سوٗتھرِس پیٹھ تہٕ امہِ نِشہِ تھدِ وَقتہٕ کائیناتی تناظرس منٛز زندگی ،موٗتکی تہٕ خود شنأسی ہنٛدِ وسیع تہٕ پیچیدٕ تجربہٕ کیٛنژن لفظن تہٕ شبیہن منٛز وپراونٛچ معجزٕ کأری کراں ،تہٕ حأرتھ چھُ گژھان زِ کأشرِ زبأنی ہنٛز یہ گوڈنٛچ شاعرہ ،تیٚمس بروٚنہہ کُنہِ کانٛہہ شأعرانہٕ روایتھ چھنہٕ ،کتھہِ پأٹھی چھےٚ پنہٕ نٮ۪ن شارن منٛز زندگی ہنٛدن تجربن ہنٛز Essance ووتلاوان، یہ کتھ چھےٚ کھرٕ گژھان زِ شأعری چھنہٕ علمکی پأٹھی حأصل یوان کرنہٕ بلکہِ چھ یہ خودأیی دیُت ۔امیُک ٹاکارٕ ثبوت چھُ أتھی زمانس منٛز برگزیدٕ شأعر شیخ العالمؒ شروٗ کرِ تہٕ پیٚش کران تہٕ تمہِ پتہٕ بڈٕ بڈٕ صوفیانہٕ شأعرتہٕ پنٕن حصہٕ ادا کران۔

یمن واکھن ہنٛز بیٚیا کھ خصوصیت چھےٚ یہِ زِ یمن منٛز چھےٚ اکھ سنجید، پریشول سنہٕ وِنی، خود آگاہ تہٕ نوزک خیالی شخصیت منکشف گژھان، یوسہٕ پننِس سماجی تہٕ ثقافتی ماحولس ستی اکھ باطنی رشتہٕ چھےٚ تھوان، امہِ باوجود، چھےٚ یہِ أکِس ماورأیی سوٚتھرِس کُن سفر کران، تہٕ ازلہٕ تہٕ ابدٕ کین رازن ہنٛز راوٕنچ کوشش کران، تہٕ شارن فکری گوبر پأدٕ کران، اَتھ عملہِ منٛز چُھنہٕ تمی ہنٛدِ شیوِمتُک یا وحدالوجوُدُک فلسفہٕ کانٛہہ تھوس انان۔ تِکیازِ سُہ چُھنہٕ فلسفہٕ یا نظریہٕ زورٕ پُشراوان یا آپراوان، بلکہِ چھےٚ اَتھ تخلیقی تجربہٕ بناوان، یوٚہے وجہ چھ زِ تمی سُنٛد اُپدیش یاپأ غام چھ واریاہن واکھن منٛز ویہِ وُن باسان۔

تریٚیم خصوصیت چھےٚ یہِ زِ واکھن ہُنٛد کردار چھُنہٕ پنُن بنُن گودرُن بیانس (Narative) زور پُشراوان، بلکہِ چھُ یہنٛز شبیہ کأری کران۔ واکھن ہنٛز شبیہ چھےٚ زبر تہٕ متحرک، یِمہ چھےٚ خاص کرِتھ وُچھنہٕ رِکس نہ بوزنہٕ رِکس حِسِس زیرِ دِوان، شبیہ کأری ہُنٛد یہِ انمان چھُ واریہن جاین علأمتی رنگ رٹان تہٕ معنہِ یِک واریاہ عالم ہنٛز راوان۔

آلیس وتے گیس نہٕ وتے
سُمن سوتھِ منٛزلوسم دوہ
چندس وُچھم ہار نہٕ اتے
ناوٕ تارس دِمہٕ کیاہ بوہ

یتھ واکھس منٛز چھ زندگی وارٕ سٕتھ امہِ کہٕ ژھرِ رُک تہٕ لاحاصِل ہُنٛد تجربہٕ ووتلاوان، یُس شأعرانہٕ کردارن وپر ووٚمت چھُ، یہِ چھُ أکِس

فرضی دُنیاہس منز زندگی وُچھنگ ، ژالہٕ نگ تہٕ پرکھاونگ نیب دِوان ، یتھ واکھس منز چھُ اَکس مسافرسٕندِ اژھمِن سفرُک اکھ داستانوی تجربہٕ ووتلان ۔ اکھ نسوأنی کردار چھُ پننی سرگذشتہ باوان (تہٕ ہاوان تہٕ) یہ زٕنی چھےٚ وتہٕ پکان پکان پننس مقامس واتان ، یا نہ واتان ، سو چھےٚ نہٕ پوٚت پھیرنہٕ وِزِتمہٕ وَتہٕ گرژھان یپأری سو آیے یہٕ ، سوگیہٕ مختلف مقامات ژھانڈان ، تہٕ منز باگ سوٚتھس ، یتھ بُتھِ ڈری یا وچھُ ، پتھ سپدُس شام ، أتھی پریشانی منز زِدوہ چھ لوسنس ، آوتس خیال تہٕ سو ترِ ہے درٕی یاوس اپور ، مگر ناوِ تارس کیٚا دِیہٕ ، سو چھےٚ چندنِ ژھأنڈ دِوان ، مگر تمِس چھنہٕ کھنڈ ہارتہٕ ، مجبوٗری تہٕ مویوسی ہنٕدِس حالس منز لگ گژھتھ چھےٚ ونان '' ناوِ تارس کیاہ دِمہٕ بو '' تمِ سٕندِس لوٚتِس لہجس منز چھےٚ خودکلأمی تہٕ انسانہٕ سنٕز ازلی بیچارگی ہُنٕد لرزِ تلوٗن فریادتہٕ ۔ انسان چھُ وُمرِ جھکھنہٕ باوجود بجرس تہٕ زوالس کُن پکان تہٕ ژھوٚرے تہٕ چھونے روزان ، کہِ کُم سُنٕد سفر چھُ اندواتہٕ نے روزان ، '' ناوِ تارس دِمہٕ کیٚاہ بو '' یہٕ چھےٚ اَژھمِن خاموشی یوسہٕ پرن وألس نامعلوم طرفاتن کُن نِوان چھےٚ ، میر تقی میرن چھُ واریہس حدس تام تتھی ہے تجربس ایحاطہٕ کوٚرمُت ۔

آفاق کی منزل سے گیا کون سلامت
اسباب لٹا راہ میں یاں ہر سفری کا

آمہٕ پنہٕ سوٚدرس ناوِ چھبس لمان
کتہٕ بوزِ دے میون میٚتہٕ دِیہٕ تار

آمتین ٹاکین پوٚنی چھم شُمان
زو چھُم بربمان گرٕ گژھہٕ ہا

یٚمہِ واکھُک شاعری کردار چھےٚ زنانہٕ، یوسہٕ ناوِ منٛز چھےٚ سوٚ درس منٛز ہینہٕ آمژ تہٕ سوٚ درس اپور ترٕتھ گرٕ گژھنچہِ خاہشہِ ہُنٛد اظہار چھےٚ کران، سوٚ درُس منٛز روٹہٕ گُنی زٔنی گژھُن چھُ خوف، گُنہٕ، آرزو، حسرتھ تہٕ مویوٗسی ہنٛدی انسلاکات ووتلاوان، تہٕ شار چھُ بہلہِ پایک نمونہٕ بنان، کینژَ وبُنیادی شبیہو تہٕ علامتو مثلن آمہِ پنہٕ، سوٚ درس ناو، اٲمی ٹاکی تہٕ پوٚنہِ ستی چھُ اکہ فکر انگیز تخیلی صورتِ حال ووتلان، اٲچھن بروٚنہہ کنہِ چھےٚ اکھ گُنز زنانہٕ یوان، یوسہٕ پنہٕ نوٚنوزک اَتھو سوٚ درس منٛز آمو پنوٚ ستی چھےٚ ناوِ لمان، تہٕ آرزووے کران زِ دیوٚدے دِیہ تمِس تہٕ تار، تکیا زِ تمہِ چھُ بوزمُت زِ کاتھن چھُ اَتھی حالس منٛز تارلوٚ گمُت، ستی چھُ تمِس اَندری یہِ خوف تہِ کلہٕ کڈان تہٕ چھےٚ موژان زِ سو چھےٚ آمہِ پنہٕ ناوِ لمان، تہٕ بٹھِس واتہٕ نکی امکانات چھِ موہوم تہٕ معدوم یہِ سوچتھ چھےٚ سو اَندری موژان ''آمین ٹاکین پوٚنی چھُم شُمان'' چھُ نَنہِ راوان زِ پوٚنی یُس آمین ٹاکین شرٕ پُن گوٚ ژھنہٕ، چھُ شرٕ بپان، یا نے اَتھ سمندری سفرس منٛز یٚمہِ ٲژ تہٕ وومیذ پیٹھ سوٚ اَتھ سمندری سفرس دژا ہرٕ اٲس، سو گژھنہِ ژھوٚکنی، چھےٚ ژھوکان، توے چھُ اٲخری مصرعہٕ یتھ آرزومندی پیٹھ اند واتان زِ سُہ گژھِ ہا گرٕ یا نے پنٕنِس مقامس واتہِ ہا اما پوٚز آرزومندی تہٕ یٚمہِ خاہش ستی چھُ یٚمہِ کتھِ ہُنٛد باس لگان زِ سو چھےٚ تمو مُشکلو نِشہِ بےخبر، یِم تمِس بتھِ ین۔ یہِ واکھ چھُ علامتی شبیہ کاری ہُنٛد اکھ موثر نمونہٕ، تہٕ تجربہٕ کین متضاد عناصرن

ہنز باوتھ کران، یتہِ چھُ انسانہٕ سنز ذاتھ پرٛزناوٕنچ بااصلیتس واتنہٕ نچہِ کوشش تہٕ لاحاصلی ہنٛدِ المیُک باس دِوان۔

لتن ہُنٛد ماز لاریوم وتن
اَکی ہأونم اکہِ چی وَتھ
یم یم بوزن تم کونہٕ متن
للہٕ بوز ستن کنی کتھ

یہِ وَاکھ چھُ اکہِ طویل مُہم جویانہٕ سفرِچ باوتھ کراں، امیُک اکھ وصف چھُ یہِ زِ یہِ چھ کم کھوتہٕ کم لفظو ستی اکہِ ذہنی اوڑیسی ہُنٛد خولہٕ خط وہ تلاوان، واکھس منز چھُ لفظٕ ژُکرم تہٕ ترتیبہٕ ستی نتان زِ امیُک کردار چھ أکس مسافیر سنز صورت پرأ وِتھ أکس خاص وتہِ پکہٕ منز، تہٕ وَتھ چھےٚ لتس واریاہ ووتہٕ ہاوِ کہو منزٕ أکی ہأوٕ منز وَتھ یہِ چھےٚ اکہِ چی وَتھ، یانے وجدانیچ وَتھ، یتھ پٹھ پکنہٕ ستی تمی سنزن "لتن ہُنٛد ماز وَتن لاریو"لتن ہُنٛد ماز لاریوم وَتن" چھےٚ اکھ زندٕشبیہ، اَمہِ ستی چھُ نتان زِ یہِ وَتھ کأژاہ کرٕ سٹھ تہٕ زٕسٹھ چھےٚ، تہٕ سوکمہِ شوقہٕ چھےٚ یہِ وَتھ گاران، "یم یم بوزن تم کونہٕ متن" چھُ مبہم تہٕ یہِ چھُ واریاہن امکاناتن کُن ظون پھران۔ اکھ معنوی اِمکان چھ یہِ زِ ستن ہنز بیوٚن بیوٚن کتھہٕ بوزِتھ چھنہٕ لوکن اَمہِ ورأے کانہہ چارٕ زِ تم متن، دوٚیم امکان چھ یہِ زِ شعری کردارن بوزستہٕ وِنی ہنزٕ کتھن منز کُنی کتھ سو کتھ چھےٚ تیژھ زِ یم یم بوزن تہنٛد حسبہٕ ہوشہِ ڈُلن چھُ یقینی، بیاکھ معنی چھ یہِ زِ اَمہِ زیٹھہِ سفرٕ پتہٕ یتھ منزٕ تمی سنزن لتن ہُنٛد ماز وَتن لاریوٚسہ بوزٕ ناوِسہ بوزِتھ تمن بوزن والین

سُہ حال کیٛاہ چھُ؟ یہِ چھنہٕ آمُت وَننہٕ، اماپوٚز واکھُک کلھُم لسانٕی نظام چھُ اَتھ کُن اِشارٕ کران، یانے سُہ چھُ اصلیتچ زان یا بصیرت یوسہٕ نہٕ لوکن ویٕز چھےٚ، تہٕ یمیُک نٕبر کرنہٕ ستی تمن مژ ریہِ، واکھ چھُ لۄکن ہنٛزِ اتھ بے خبری تہٕ لاعلمی پیٹھ طنز تہِ۔

تلہٕ چھےٚ زیوٚس تے پیٹھ چھکھ نژان
وننہٕ مالہِ من کیٛتھہٕ پژان چھے
سورے سومبرِتھ یێتے چھےٚ موژان
وننہٕ مالہِ اَن کتھہٕ روژان چھُے

یہِ واکھ چھُ اکھ مکمل فرضی صورت حال وۄ پداوان، یوسہٕ پرن وأِلس تھف چھےٚ کران، شعری کردار چھُ انتہأیی تہٕ سنجیدٕ مجلس منٛز أکِس نژن وأِلس کُن مخاطب، یُیہٕ چھُ اکھ نٕبرل نژن وول یَس خبر چھےٚ زِ یہِ چھُ زیوٚس، یا اَمہِ نِشہِ بے خبر چھُ، مگر سُہ چھُ تۄتہِ اَتھ پیٹھ نژان، یانے سُہ چھُ موتہٕ رکِس أسس منٛز أستھ نژان تہٕ پانس رِندان، یہِ وُچھتھ چھُ شاعرانہٕ کردار راوان، سُہ چھُ أمِس ژینہٕ وٕنی دِوان یہِ ونان زِ اَتھ نژنس چھُ تَس سورے کینٛہ میلان، مالِ، دنیا، شہرت، کھێن چێن، مگر یوسہٕ تِمو کھوتہٕ بڑٕ حقیقت چھےٚ سُہ چھےٚ پننہٕ جایہِ اٹلِ، یانے سورے سومبرِتھ چھُ یێتِے موژان، چھُ أمِس پرٛژھان زِ تِمِس کتھہٕ کٔنی چھُ موتہٕ چہٕ ٹاکارٕ حقیقژ باوجود من پژان گندنس تہٕ نژنس، نژن وول چھُ اَمہِ ڈراماہک مرکزی کردار، سُہ چھُ دلاوری تہٕ جُرتہٕ سان ہٕتِس ژٕنہِ رِکھ دِتھ پننی کأم کران، منکل، منکلہِ ہنٛزٕ آواز، ہیکہِ نژن

وألِں ہنٛز أندرِم آواز تہٕ أسِتھ۔ خود آگاہی ہنٛز آواز یہِ ہیٚکہِ کردار ہنٛز آوازتہٕ أسِتھ، یوٚس سارے ڈرامہک اژھنن حصہٕ تہٕ ہیٚکہِ أسِتھ، یتھٕ کٔنی چھےٚ اَکھ سومتضاد صورتحال بروٗنہہ یوان یوٚسہٕ انسانہٕ سُنٛد ازلہٕ لوٗن چھِ۔ سُہ چُھ لسان بسان، سومبران، ساران، نژان تہٕ ژھوہ بران یہٕ زأنتھ تہٕ تمی سُنٛد ہر کانٛہہ شہہ چُھ تمِس تباہی تہٕ عدمس کُن نوان۔ یتھ کٔنی چُھ واکھ متضاد صورتِ حالٕچ تصویر کأری کٔرِتھ انسانی شعورٕچ تہٕ فٔنی پٔختگی ہُنٛد ٹاکارٕ ثبوت دِوان۔



کأشر زبان تہٕ عبرأنی

غلام نبی ناظر

یہ چھ اکثر محقق مانان زِ کأشرِ زبأنی پٮ۪ٹھ چھُ عبرأنی اثر سۅت تہٕ کیازِ وارِ پأٹھی کال برونٛہہ چھ یہۆدی یا بنی اِسرائیل یورٕ اأمتی کیٛنٛہہ لۆکھ چھنہٕ تِمن ہُنٛد یورپیٖن پۆرٕ پأٹھی تسلیم کران تہٕ کُلس پٮ۪ٹھ چھ یہ راے یِہے بے اثر ہش روزان تہٕ یہِ چھُ سبٹھاہ کم مُجراہ ننہٕ یوان۔ اِوٕ کِنی چھ ضرۆری زِ اَتھ سلسلس منٛز یُس تحقیق ونیٛگ تام سپُد مُت چھُ سُہ انون اَکِس مربوط تہٕ یکجا صورتس منٛز پرن والین بروٛنٹھ کُن یتھ زَن اَمِچ اہمیتھ بھرپۆر انداز س منٛز واضح گژھِ۔

کتھ چھِ یہِ زِ ناگن ہٕنزِ اَنکوٕنی پٮ۪ٹھ یتھ مندورِ پشاچوٕ کُن دیُت تتھ ییٚمی قومن پننہِ پننہِ زبأنی ہُنٛد مصالہٕ تہٕ مواد ملنومُت چھُ تِمو منٛز چھِ عبرأنی زبان اَمِہ حسابہٕ سنسکرتس ستی ستی پایہِ تھاوان۔ تکیازِ اَتھ متلق چھ توأریخی تحقیق ووٛنی آوت ووتُمت زِ عبرأنی زبأنی ہُنٛد اثر چھُ دۆن ساسن وٕرییٖن ہُنٛد دأیر ژٕٹھ ساژن ترٛہن ساسن وٕرییٖن تام ووٛٹھ نوان۔ تہٕ یہِ مانس چھنہٕ

چارے لگان زِ بنی اسرائیل چھ لگ بھگ ڈوڈ ساس وٚری مسیحس برونٹھ پیٹھے کٲشیرِ یوان روٗدی متۍ۔ یہ چھ ٹھیک زِ عبرٲنی چھ سامی خاندانس سۭتۍ توٗلق تھاوان تہٕ عربی تہٕ توٗرٲنی چھ اَمِچہ بینہِ تہِ، تہٕ چھ عبرٲنی زبانۍ ہُند توٗلق واضح گژھان۔ اوتار کرشن رہبر چھ ونان۔ ''سوال چھ ووتھان زِ تیٚلہِ ماہ چھ یمے ناگ یہوٗدی آسی متۍ۔ مگر سو چھِ غلطی ناگن ہُند وَق چھ اندازن یہے ۱۵۰۰ ق م پیٹھہٕ ۵۰۰ ق م ہَس تانۍ ہیوٚ اوسمت تہٕ اَتھی وقتس منٛز چھ پشاچ تہٕ یور یوان تہٕ ہندستٲنۍ آریاتہٕ۔ طرف دارن ہُند وَنُن چھُ زِ یہوٗدی چھِ یہے از برونٛہہ زِ ساس وٚری کٲشیرِ منٛز داخل سپدی متۍ۔ سُہ گوٚو دوٚیمین لفظن منٛز سُہ وَکھ یَتھ زَن پراکرت کال ونان چھِ۔ سو پشاچ زبان یوسہٕ اَمہِ وقتہٕ کٲشیرِ منٛز بولان آسی سو آس واریاہ برونٹھ دژاہِش اَمہِ کِنۍ ہیکو کھنہٕ ناگ یہوٗدی مانِتھ''

جُدید تحقیقاتہٕ کِنۍ چھِ یہِ کتھ جادے پٔہن قابلِ بھروسہٕ زِ بنی اسرائیل چھُ ۱۵۰۰ ق م پیٹھے کٲشیرِ منٛز داخل سپدان روٗدی متۍ۔ تیٚلہِ چھُنہٕ اَتھ کانٛہہ شکھے زِ یمے مانٛہہ آسہٕ ہن بنی اسرائیل تہٕ یہنٛزِ بُنیاُدِ پیٹھ ماچھ کاشرِ زبانۍ ہنٛز مندور تامیر سپز ہِش۔ یِم رایہِ از تام کٲشیرِ سۭتۍ بنی اسرائیلن ہُند واٹھ ثابتھ چھ کرِتھ دِوان تِم چھِ یِتھ کِنۍ:-

ڈاکٹر صوفی چھ سر والٹر لارنس تہٕ فرانس ینگ ہسبنڈ سُند حوالہِ دِتھ ونان۔

''وننہٕ ہیکہِ یِتھ زِ کٲشیرِ ہنٛز موٗجوٗدٕ آبادی چھ اکھ تژھ ملون یمہِ کِمن قدیم باشندن سۭتۍ کم کاسہٕ یہوٗدی تہٕ دوٚیم نمبرم نسل آباد چھُ۔

(کٲشیرِ مصنفہ ڈاکٹر جی ایم صوفی)

البیرونی سُند وَنُن چھُ۔

''کأشرِ لُکھ چھِ پننہِ مُلکچہِ رأچھ ہُند پوٚر بوٚند بس کران۔ تِم چھِ اور گرٕ ھونِن وَتن تہٕ گلِن پوٚر پوٚر رأچھ کران۔ اَمہِ کِنی چھُ یِمن نِش واتُن سیٹھاہ مُشکل۔ یتھ کالہِ چھ یِموأ کِس دون پرقومن خاص کٔرِتھ یہوٚ دہن پننِس مُلکس منٛز اژنُک اجازتھ دِتمُت۔

(کتاب الہند جلد اصفہ ۲۰۷ مطبوعہ انجمن ترقی اُردو)

پنڈت ہرگوپال کول چھ لیکھان:-

''مسلمان تہِ چھِ یتھ کشیرِ جنّت تہٕ باغ سلیمان ناو دِوان۔ یہُندی تہِ چھِ واریاہ استان تہٕ زیارٔژ یٚتہِ۔ یہُند وَنُن چھُ حضرت سلیمان تہِ اُسی یور آمٕتی تہٕ باضے چھِ یہِ عقید تھاوان زِ حضرت موسیٰ تہِ چھِ یور آمٕتی''

(گلدستۂ کشمیر صفہ ۱۷ مصنفہ پنڈت ہرگوپال کول)

''سرسوتی ندی ہندی پاک تہٕ پوتر برٛہم درت ورأے چھُ سورُے عالم ملیچھ آچاریہ حضرت موسیٰ ہٕند بوپأر وکاروستی برِتھ''

(بھوشیہ مہاپُران۔ پرتی سرگ۔ پُرب کھنڈ ۱ ادھیائے ۵ شلوک ۳۰)

نوٹ: برہم درت چھُ ستلج تہٕ منٛزیم علاقہٕ یانے تھاتیر پٹھٕ ستلج تامُک علاقہ مانہٕ یوان۔ (کیمبرج ہسٹری آف اِنڈیا، نقشہ ۵، صفہٕ ۶۰، حصہ اول)

تاریخ حشمت کشمیر مصنفہ عبدالقادر۔ مسودہ ۴۳ ریل ایشیاٹک سوسائٹی چھِ ونان:-

''اہل کشمیر بنی اسرائیل اند'' یانے کشیرِ ہٕندی روزن وٲلی چھِ بنی اسرائیل۔

رام چند کاک چھِ ونان:

''یٮ۪تہِ چھِ موسیٰؑ عام طورپاٹھی ناوتھوان۔ تہٕ کینٛہہ قدیم یادگار چھِ ازتہِ موٗجوٗد یِمہِ تلہٕ لی چھُ نان کہِ یِم لوٗکھ چھِ اسرائیلیو منٛز۔

(انشنٹ مانومنٹس آف کشمیر، صفحہ ۲۵)

''سر وِلیم جونز، سر جون میلکولم تہٕ چمبرلین چھ پوٗرٕ تحقیقات کرنہٕ پتہٕ اتھی نتیجس پیٹھ وٲتی متۍ۔ زِ داہ راوٕمتی قبیلہٕ سپدی افغانستانہٕ پیٹھٕ پکان پکان ہندوستان، تبت تہٕ کشیرِ منٛز پناہ گزین''

(لاسٹ ٹرائبز مصنفہ جارج مور ۱۸۶۱ء)

''کاشرٕ چھِ یہوٗدٕ بن ہٕندی اولاد''

(جنرل ہسٹری آف مغل ایمپائر صفحہ ۱۹۵، مصنفہ، پادری کٹرو مطبوعہ ۱۸۰۷ء)

''کاشرٕ بن ہُند غالب نوٗ موٗنہٕ چھُ صفاپی سان عبرانی''

(ویلی آف کشمیر صفحہ ۳۱۸ مصنفہ سر والٹر لارنس۔ مطبوعہ ۱۸۹۹ء)

کشیرِ منٛز حضرت موسیٰؑ سُند مقبرٕ آسنٕچ شہادتھ چھِ واریاہ تاریخ دان دِوان یِمن منٛز تاریخ گلدستۂ کشمیر، تاریخ خلیل، وجیز التواریخ، تاریخ حشمتھ کشمیر، نگارستان کشمیر بیترٕ خاص کٔرتھ مشہور چھِ۔

کشیرِ ہٕنٛز اکھ معبر تہٕ مانٛنہٕ تاریخ ''تاریخ اعظمی'' یوسہٕ زَن خواجہ محمد اعظم دیدہ مری صاٖبن لیچھمٕژ چھےٚ۔ تمہِ کِس صفحہٕ ۸۴ ہس پیٹھ چُھ یتھٕ کنہٕ

عبدالاحد آزاد یمو زَن کأشرِ زبأنؠ تہٕ ادبہٕ کِس تحقیقس منٛز وُمبرِ ہُنٛد اکھ جان حصہٕ خرٕچ کوٚر چھُ پننہِ کتابہِ منٛز اکھ ربو ایتھ ییتھہٕ کُنہِ درج کران:-

''کأشر زبان چھِ سُریأنی تہٕ عبرأنی زبأنؠ منٛز دٔراٚمٕژ۔ وننہٕ چھُ یوان زِ سبٹھاہ پرأنِس زمانس منٛز چھُ ییتھ مُلکس منٛز یہوٗدی قوم آباد گومُت تہنٛز زبان أس عبرأنی ییمہِ زَن پتہٕ بدٕلتھ کأشرِ زبأنؠ ہنٛز صوٗرتھ پرأو''۔

آزاد چھ واریاہ ہن لفظن ہُنٛد فہرس دِوان یہِ ثأبتھ کرُن یژھان تہٕ پتہٕ بروٚنہہ کُن ونان:

''حالانتو تلہٕ چھُ مولوم سپدان زِ زٕ ساس ؤری بروٚنٹھ آے یہوٗدی شہرِ شامہٕ پیٹھ یور۔ تہنٛز زبان أس عبرأنی۔ ییمیُک اثر کأشرِ زبأنؠ پیٹھ پیوٚو۔ یتہِ چھُ وننہٕ یوان زِ تمو ییٚلہِ کٔشیرِ پٔنِنس مُلکس شامس ہِش لٔب تہٕ تمو تھوو اَتھ ناو ''کأشیٖر'' ییمیُک مانے چھُ ''شامس ہِش یا ہیوٗ'' (کشمیری زبان اور شاعری مصنفہ عبدالاحد آزاد)

پروفیسر محی الدین حاجنی چھُ اَتھ سلسلس منٛز کھُلہٕ ڈُلہٕ پأٹھی بحث کران تہٕ ونان:

''بلکہِ چھُ یتہِ اکھ حقیقت زِ کٔشیرِ اندر چھا زتہِ واریاہ گام یہنٛدی ناو یہوٗدی بستین ہِتی رلان چھِ۔ یم تمہِ زمانہٕ کِس مشرقِ وسطیٰ علاقس منٛز آسہٕ تہٕ یمن منٛز تمہِ وقتہٕ کٔمن یہوٗد بن آو جاواوس۔ کأشر بن واریاہ ہن قبیلن ہنٛز کرٛامہٕ چھے عبرأنی زبأنؠ ہنٛدی ناو

(اسمِ علم) یِم یہوٗدی گرٗوپ لیڈرن ہِنٛدی ناو از تہٕ چھ ''کتاب الخروج'' (یانے بائبل کس باب کتاب الخروج) کتابہِ مٔنز سرٕ کھرٕ کرنہٕ ین۔ کاشرِ زبانٕ اندر چھ درجنہٕ واد تِتھی لفظ از تہٕ ورتاونہٕ یوان۔ یہُنٛد لغوی پیرٕ وٗتر صرف عبرانی زبانٕ اندرٕ ے یوت لبنہٕ ییہِ۔ کٔشیرِ ہِنٛدی واریاہ معاشری رسوٗم، عادت بلکہِ پرانہِ عہدُک لباس تام چھُ کاشرٕن تہٕ یہوٗدین پانہٕ وٲنی سمان''

(مقالات صفہٕ ۹۸،۹۹)



راوَن تیوٚل - اہم عنصر

حامدی کاشمیری نِہٕ شاعری منٛز

شہزادہ رفیق

حامدی کشمیری چھِ یتھ کتھِ پیٹھ ڈٔر پٔرتھ تھاۄِتھ ونان زِ شاعر چھُنہٕ یژھنہٕ تہٕ علمٕ یا منصوٗبہٕ سٍتۍ تخلیقی ورتاوس دَس ٹُلان ۔ اَمیُک اشارٕ چھُ ژہہِ ژہہِ تہٕ برٛنٛزِ پتہٕ برٛنٛزِ سپدن والین تمن حاَدِثن تہٕ حاَرِثاتن کُن یمٕ زِندگی ہِنٛدِس رفتارس مُتأثر چھِ کران تہٕ تخلیق کار چھُ منہٕ چَو اَچھوٗ چھِتھ محسوٗس کران عام انسانس برعکس یُس وُدن چھُ ، پٔشن چھُ ، باکھ تراوِنی چھُ فقط زانان ، شاعر ہونٛرِ اگر طالعہ یا وَرا آسبس ، ورتاوس اَنتھ بناوِتس احساس ہٕنٛز زیو دِوان ۔

حامدی صاَب چھُ نقادیس پٔنٛنی تجزیاَتی فِکر چھِ ۔ أزِ چ شاعری پٔرِتھ چھُ محسوٗس گژھان زِ شعر لکھن واَلس گژھ وٕژھنے ہُنٛد تہٕ فہم آسن ۔ یٚیمہِ اظہارس منٛز فنکار بلوغیت سنجیدٕ رٕ ویہٕ چھِ اختیار کران ۔ تہٕ فن پارٕ چھُ قبوٗلیت پٔراونہٕ خاطرٕ توژھ حاَصِل کران ۔ یہ چھِ اکھ تژھ عمل یوس تخلیقیت وٕ وہ پدٕ اَوِتھ متن اوٚسوٕ حال چھِ بناوان ۔

دگہٕ لیوٗمُت گٹہٕ زوٗل
سپنس منٛز شرٛوپہٕ روٗم
پھبر نہٕ نرِ بو
ژھٹو
زِ ژٕدٕری یاو
رٕہِتھ گے تارکھ

سون زمان و مکان چھُ اطلاعاتی انقلابہٕ کِنی انتہائی مُتاثر کوٚرمُت زِندگی ہُند پرٛتھ کانٛہہ پہلو چھُ بدلاوس کُن، انسانی سونٛچ چھُ اضطرابس منٛز تہٕ وانسہٕ وادو پیٹھ تسلسُلس منٛز، پرٛتھان واجنہٕ قدرٕ چھِ بےٚ زوٗگرٛتھان یُس انسانی توٲرٟخک اکھ بوٚڈ بارٕ المیہٕ چھُ منظر ناوان۔ حامدی صأب چھ حساس شخص یم اَتھ بدلاوَس ژینان تتھ انسانی عظمتکِس عظیم ثقافتس پیٹھ ردِ عمل چھِ ہاوان۔ یتھ منٛز تِمی سُند پوٚت کال چھُ، معصومیت چھِ، رِشتن ہُند احترام چھُ۔ حامدی صأب چھِ یمن رِشتن منٛز نِو تہذیبُک شینکیاہ بُنیأدن ہوٚٹ زِلان وُچھان۔ جدید رجحانن ہُندِ تخلیقی کِج پیٹھ یقین تھاوان تہٕ چھِ یم انہار تلواس ٹُلان، سُہ چھُ اَمیُک اظہار رومأنی تہٕ ریوایتی اندازٕ کران تہٕ توٲرٟخی فہمس منٛز گہرأیی ستی ستی گیرأیی تہٕ زنماوان۔

باغہٕ پتہٕ باغہٕ ہردٕ واو وُڈان
پوشہٕ موٚت کُس بہار چھأوِتھ گوٚو

بأطنی انفرأدیت تہٕ وِہارس اہمیت دِوان چھُ حامدی کاشمیری نیٚبرِمس

دُنیاہس منز زُون والین تہٕ تہند بن دوٗکھن سوکھن تُلاش کران ۔ تہٕ کیاز تہندِس اَتھ فنکارانہٕ رٕوِی یَس تہٕ پڑھِ چھ آ گُر منشہِ عالم ۔ تہُند مانُن چھُ زِ شأعری چھ دراصل حیات وکائیناتکہِ وطشل ظہوٗر کی پأٹھی شأعر سِندِ بأطنی تخلیقی جوہر چ لِسأنی پربزنتھ ۔ یمیٚگ محرک تم وأری داتھ چھِ یم تس أندی پکھی چھِ سپدان یمن ہِندِ تعلقہٕ تس من ہُشأری تہٕ خوداعتمأدی حأصل چھ گژھان ۔ اَمہِ انداز چھ حامدی کاشمیری منہٕ منز وتلتھ دید مان عالمن منز زُوان تہٕ ذأتی تجربوٕ کنۍ تتھ راون تیٚلس وٚون دِوان یُس تمی سِندِ نفسیاتک اژھیوٚن حِصہٕ چھُ ، یمیٚگ ہجرتس کھُن چھ تُلان ۔ یوہے کھُن چھ بُنیأدی سوٚتھرِس پیٹھ تمی سِندِس اظہارٕ نظامس صوٗرتھ بخشان ۔ اَمی صوٗرژ چھِ أمی ہِنز حیثیت پربزان تہٕ اَنہِ گٹہٕ کوٗٹھر بن گأشراوان ۔

کرٕ ہنو چاٹھو\
چشمن دام دِیتھ\
زندانن بَرٕ وٕتھی گے\
وَن ووٚلہٕ سنہٕ آے\
بٕتہِ لاریوٚس

رُت شعر چھُ توٗلی توٗلی مینٕی تخلیق سپد مُت آسان ۔ تخلیق کار چھُ فہمس تہٕ اظہارس رشتہٕ ناوِتھ اَمہِ کِس انہارس منز جمالیأتی پأرٕ راو کران ۔ حدمدی کاشمیری صأب چھِ انسأنی احساسن ہِنز شأعرانہٕ احترامک لحاظہٕ کران رِوایتی روٗمانوی اندازِ غزل تہٕ نظم لیکھان ۔ تَس چھُ انسأنی بے بسی ہِنز تمہِ دوٗکھ

وبوہارُک عٲلم یافت تیٚمی انسانی درد و کربس منز ہُر بر کرِتھ رشتن ژھین چھُ دیتمت۔ یہ کرب تہٕ دوکھ چھُ تٔمی ہٕندِ شعرُک ارزتھ۔ یتھ واتنیار چِھ وتہٕ وَنہِ چھِ۔ تہِ کیازِ سہ چھُنہٕ لفظ ٹھران بلکہِ ویٚدی لفظٕکی پننہِ ہونرِ تہٕ قابلیژِ ستی ورتاوِتھ حسنین ہٕندی خزانہٕ وہراوان۔

حامدی کاشمیری چھ تجربہٕ کران۔ یہُند تعلق ژینہٕ وُنہن ستی چھُ۔ یم سٹھاہ حساس چھِ تہٕ یہنٕدِس تخلیس منز سرگرم چھ تہٕ بشری وٕسیلہٕ چھ عملی سرگرمین ظون بخشان۔ اَمی ہانژِ نظریہ قایم کران۔ یہِ چھ تخلیق کارانہٕ ایماندأری۔ یُس پرن وألِس مسرت تہٕ حبس چھُ وُزناوان۔ یتھٕ پأٹھی چھُ من تہٕ منہٕ بوو گاشس کُن یوان۔ جذبہٕ، دوکھ، سوکھ تہٕ اتھِ واس چھُ اظہارُک ضمیر بنان۔ یُس منہٕ زُوأستھ تہِ حقیقژن ہٕندِ موکھ کُشأیی خاطرِ ردِ عمل، مثبت یا منفی، ہاوان چھ ووتلان چھ۔

ووتلہِ نا کانہہ صدا مزارو کنہِ
ہوٚنی سأری وونگان کوٚت گیۓ

ووٚنی چھےٚ ڈولان لاشہِ سڑکن پیٹھ
تنگ کأتیاہ ہکم مزارن گیۓ

پتھ کالکہِ روٗحأنی ثقافتک ادراک تہٕ ازکالک مُشأہِد چھ حامدی کاشمیری ہٕندِ تخلیقی اظہارُک متن، جدید دورکہِ ذہنی انتشارِ تہٕ اخلأقی قدرن ہٕنزِ پامألی کنہِ چھ مثبت رٔوی یہ ژھوٚژی تہٕ بےٚ توژھ روٗدی تی۔ تیمیٚک تیوٚل چھُ

تخلیق کارس۔ زبٲنی پیٹھ دسترس برعکس ہیکہِ نہٕ قابلِ تقلیدٕ ک ظوٗن گمراہ کٔرِتھ مگر شوٗزر، سادٕگی تہٕ جذبہٕ یُس یہٕژن نظمن ہنٛدٕ بخٹک توٲرٖیخی نفسیات چھُ، چُھ مطالعٲتی مٲل خاطرٕ کٲفی۔

ژھرِ گاٹمتیٕ دٕہہ ہیٕمتی بازر

وَن ہاپتھ

وٕتھرِ متیٕ

خوٗنہٕ لِتھوِ متوٕ چانٹوٕ

گاران

لاران

سمکھو کتہٕ

گرِ کتیاہ نیرو

أنہٕ پھُٹرِ تو

تھاران چھس!

معاشی تہٕ سماجی توٲریٖخک تجزیٲتی مطالعہٕ کرنہٕ ستیٕ چھُ اَسہِ پے لگان زِ قدیم قبٲیِلی أسی وَلنہٕ تہٕ ووتھرنہٕ خاطرٕ جانورن ہنٛد مُسلہٕ استمال کران۔ یمہٕ نے قبائیلن منٛز اکھ جماتھاہ یمن ووزلہِ ژمہِ ہنٛدی اعتقادی أسی ونان۔ تہنٛد وٕنن اوس زِ یِیلہِ تمِ ووزلہِ رنگہٕ کِس ہاپتہٕ سُنٛد مُسلہٕ لاگان چھِ، تمِ چھِ خوٗنخوار بنان۔ تہٕ دوگنہٕ ہیکتھ محسوٗس کران۔ بلٕ گُل چھِ یہے کتھ ازکالہٕ کِس بشری وٕطیرس تہٕ شعوٗرس پیٹھ چسپان گژھان۔ سائنسی انکشاف تہٕ زان چھِ روٗحانی

وولتہِ روٗس أزی کِس یأ گی فطرژ ہِندِس ژھبدنس تَل رتہٕ رأٹھ ہُند اوپ ژوپ کران۔ یٖیمہِ کِنۍ سون سماج تمہِ قبأئیلی لوہ لنگرٕچ مثال چھُ پھاپھلاوان یٖمن عقید اوس فقط رتہٕ کولن ہُند آگُر شولہِ ناوُن۔ سون أزیُک انسان چھُ پانس تہِ کھوژان دوٚیمبن ہنٛزٕ چھنہٕ کتھے

حامدی صأب چھُ نفسیأتی حسبہٕ آگہی ہُند شعوٗر تھاون وول تخلیق کارأمی سببہٕ چھُ یہنٛدبن غزلن ہُند جمالیأتی تصور تہٕ نظمن ہُند محرک تہِ یوٚہے نفسیات۔ سُہ چھُ یژھان جدید انتشأری روٚنہٕ ظوٗنک علاج تمہِ لافأنی آفأقی حکمتہٕ کرن یٖیمیُک آگُر رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلمن ہُند اُسوۂ حسنہ تہٕ حیات بخش پیغام چھُ۔ تمن چھُ باسان زِ اگر نہٕ وُنہِ تہِ یہِ تہذیب یافت وِنہٕ پوٚشسن مند چھاون وول آدم پالیس پیٖیہِ نہٕ پاں ژھٹہٕ نیارُک بے ہیکہِ بیٖیہِ زایُن لٕبتھ۔ تِتھی موضوٗع پٔٹھٕ نظمن ہنٛدی گہنہٕ تہٕ موکھ بنأوِتھ چھُ پروفیسر حامدی کاشمیری روٗحأنی ترقی پسندی ہنٛزٕ وُزنہِ تحریک بخشان۔ براندس پٹھ، پیشن گوئی، أنہٕ پھُٹری تو، مےٚ دوٚپ، نظمہٕ چھِہ تخلیقی فن کأری ہنٛزٕ مُدیہِ وژھ بصیرت۔

رتہٕ اُوٚنگجو

ہوٚہَس پٹھ

مقسوم لکھان

لوٗکہٕ عرصات

رٔستھ آمُت

شور یومُت

میائِنس براندس پیٹھ !

نثری نظمہِ چھُ پٔنُن نظم یاؤنی تو آہنگ تہٕ ربط ،یوٚ دوٚے زَن پیداوأری سرگرمیوٚ کنہِ تہٕ سائنسی ایجادو کنہِ موسیقی ہُند خط وخال ہناڈول تہٕ۔ وونی چھُ فن کار زبأنی ہِندِس تخلیقی ورتاوس کُن ژوٚر توجہ دِتھ، استیعارأتی تہٕ علامتی ورتاوٕ ستی پٔنِس باؤژبلس توژھ بخشان تہٕ واتنیارس تہٕ وَل۔ یوٚ دوٚے زن نفسیأتی ہشرِچ عمل ویٚز تہٕ چھِ مگر حامدی صأب چھُ پٔننہِ تجربہٕ دأنش ورانہٕ اندازٕ باوان۔ سُہ چھُنہٕ ہنگہٕ منگہٕ بےٚ توژھ ابہام پأدٕ کران بلکہٕ چھُ یہِ ہِندِس اظہارس منز متن موکھِ مفکرانہٕ ابہام سِوی فطرتہٕ ووتلان۔ یٚیمہِ کنہِ تخلیقی سوٚتھرِس پیٹھ اجنبیتُک ابشاتہِ چھُنہٕ گژھان یہٕ چھُ پزی فنکارانہٕ کامیأبی تہٕ خأرجی حقیقژن پٔننہِ منشہٕ پرأوی تصورٕ اکھ تژھ صوٗرتھ بخشان یوس خوٗب صوٗرت چھِ قابلِ تقلید چھِ۔

سوٚ درٕ بٹھس پیٹھ

کھٔرِتھ

اکھ گربزل ژھاے

وُنیب !

اَوٕ ژٕے چھکھ



ترقی پسند راہی

رشید سرشار

کُلِ عالمہٕ کین لیکھن والین ہنٛدی پأٹھی سپُد کأشُر لیکھن وول تہٕ جنگِ عظیم پتہٕ مارکسی نظریہٕک متأثر۔ سون زندٕ زُو شاعر رحمان راہی صاب تہٕ رُؤد امیُک قأیِل وارِیہس کالس۔ مگر راہی رُؤ دنہٕ ہوٚلِ گنٛڈِتھ امہِ نظریہٕک نگارٕ وایان، یتھہٕ پأٹھی واراہ شاعر أسی۔ تِمس اوس پنٕنی تخلیقی ؤطیرن شاید یہٕ تیٚلی وۄنمت زِ خیال ہاچھ بدلان مگر شاعر چھُ شاعرٕے روزان۔ تِمٕ گرتوے کوٚشش پنٕنی شاعری نظریٲتی أسِتھ تہٕ فنی لحاظٕ شوٚزٕ تھاوٕنٕچ۔

مستی رٕچھتھ کتھن ہُنٛد معنے ونان چھُ راہی
غزلس چھُ رنگ کھاران چنگ و رباب ساقی

چنگ ورباس سأنٛلم اہمیتھ دِنی چھُ ہاوان زِ شعرس منٛز چھنہٕ معنی یوت کلھم۔ راہی صأبُن شعر چھُ تمہِ وِزِ تھنہٕ پیٚومُت ییلہِ یتھ ہیٚو خیال ...... Reactionary مانہٕ اوس یوان۔ ییلہِ زَن کأشرِس ادبس واش کڈن وٲلی پزٕ بتھ کانٛہہ فن پارٕ عوٲمی ترجمانک وچھن أسی یژھان۔

راہی صأبن ترقی پسند نظریہ چھُ جدلی روماأنی تہٕ تجزیٲتی اوسمُت تہٕ یہٕ ہیکہِ دوہے وَیہِ وُن أسِتھ۔ تِم چھنہٕ شاعرس ژٕ کہِ لیڈر زانان بلکہِ چھِ شاعر

ہِنٛز کاٛم صرف شاعری لکھٕنۍ۔ رنٛگین تہٕ شوٗبہِ دار اظہار چھُ شاعر ہِنٛز شوٗب۔ یہِ شوٗب چھےٚ لفظہٕ ورتاوَس منٛز نَنان نہ کہِ خیالن منٛز۔ سیاسی تحریکہِ ہِتیٚ لوے خوے تھاوِتھ تہِ چھِ تِم غارسیاسی لفظ ورتاوان۔ زخم، دل جگر، گُل بیترِ چھِ شاعری ہِنٛدی لفظ۔ سیاستس منٛز چھِ زخم بدلہٕ ظلم لفظ وَیہِ وُن باسان۔ ظلم چھُ ظلم بنِیہِ ہیٚکہِ نہٕ کینٛہہ بنِتھ۔ مگر ''زخم'' چھُ امہِ کھوتہٕ کتہِ کور معنی بوٗرت۔

شاعرس آسان چھ زخمن زبوانۍ

میون مطلب چھُنہٕ زِ راہی صاب کیاہ اوٚسے نہٕ ترقی پسند فن برائے فن۔ پتھ اگر یہِ ہے تہٕ موتس وارِ ، سنٛبالہِ ہوش اگر صحیح مقام بیترِ نظمہٕ چھِ ترقی پسند شاعری ہنٛزٕ بہترین مثالہٕ۔ مگر یِمن سارِنے نظمن منٛز چھُ باسان زِ راہی صاب چھُنہٕ شاعری اِوکنی کران زِتس کیاہ چھُ کینٛہہ خیال، کینٛہہ نظریہ لوٗکن تام واتناوٕنۍ ، بلکہ چھِ تِم یتھی ہوی موضوع شاعری لکھنہٕ خاطرِ ژاران۔ پٔتھ دورس منٛز چھِ شاعری ہِنٛدی موضوع وقتچہٕ نزاکژ مطابق بدلان آمٕتی 60 ہس تام کانٛسہِ شاعرس نِش اَزِکی موضوع ژھارِنی چھےٚ پانہٕ اکھ بڈٕ غلط فہمی۔ کٔشیرِ منٛز تہٕ اوس گوڈٕ پزٕ انبن قدرن، نظریاتی احرامن مسمار سپدُن تہٕ اوے ہیٚکہِ ہے شاعر تہِ یمو نِش آزاد سپدِتھ۔ اِوکنی چھُنہٕ یہِ کانٛہہ جُرم زِ کانٛسہِ شاعرن چھُ کانٛہہ تیُتھ موضوع بووُمُت یُس نہٕ اَسہِ پسند چھُ۔ اسہِ چھُ وُچھُن یِتے زِ شاعری ما چھِ کُنہِ موضوٗعس چھپہٕ اُلُجمٕژ۔ یا شاعرن چھُ موضوٗع ہوٗ باپتھ شاعری کٔرمٕژ ، کُنہٕ موضوٗع چھُن شاعری تخلیق کرنہٕ باپتھ اَنٛمٕتی۔

اگر موضوعن ہنز پسند یا ناپسند ہنز کھوٹ بنہِ تیلہِ چھُنہٕ شیکسپیر پرنٕے زانہہ۔ تہِ کیازِ تٔمی چھِ جنن تہٕ پرٕیین ہنز کتھ شاعری منز وٕنی ہش تہٕ اسہِ چھُنہٕ پرٛھن کتھن پیٹھ بروسہٕ۔ راہی صأبنی ترقی پسند شاعری چھُنہٕ تقریر بأزی بنیمژ۔ یوہے چھُ وجہ زِ یہِ چھُنہٕ پرن وألس agitate کران، بلکہ مستی ہنٛدِس عالمس منز ساونٛچ کوشش کران۔ یہِ چھُنہٕ سوچن یکہٕ وٹہٕ گرماوان یتھ الاو گنٛڈِتھ سۄر گژھہِ، یہِ چھُ رۄحس سۄت سۄت وُشنیر دِتھ زندٕ تھاوان۔ یہِ چھُنہٕ سأنی متضاد Impulses اکھ أکِس ستیٚ ٹھاسناوان، بلکہِ یمن Synaesthetise کران۔ امیُک کُلہم تاثُر چھُنہٕ تخریبی، یہِ چھُ تعمیری۔ ہرجایہِ چھُ باسان زنتہٕ رأہی یس تہِ ونہٕ نس منز چھےٚ، مجبوری یہ سُہ ونان چھُ۔ تورے چھُ اکھ غرض تہٕ بےٚ حرکتھ خابن ہُند عالم أچھن برٛونٛہہ گُن یوان۔ تتھی شعرن منز چھِ ننٛد رِہنٛدی کھروکنن گژھان۔

زمین چأنی ژونٛز آسمان چون تأبیا
تگی ہے ژےٚ ہمیچ نظر پھانٛپھہٕ لاوٕنی
وُڈٕر پیٹھ اگر راتھ لٔج توتہِ کیاہ گو
پگاہ کاروانس چھِ گلزار چھاوٕنی

زبأنی پیٹھ قدرتھ حأصل گرِتھےٚ چھُ کانٛہہ شاعر موضوعس ستیٚ انصاف ہبکان گٔرِتھ۔ مگر عام ترقی پسند شاعرن چھُنہٕ یہِ زیادٕ ضروری باسان۔ رأہی صأبنی نظم پیٚژ اہ حسین چھِ تِژٕے چھِ یہنٛز غزل تہٕ۔ وۄں گوٚ وغزل یہنٛز چھِ نظمہِ نسبت زیادٕ آزاد نظر یہونٛش۔ سرتازٕ پیکر، سادٕ روار تشبیہ تہٕ نرل لفظ

سلوٗنی ۔ یِم چھِ تہنزن غزلن کیوٗ نظمن ہُند روح ۔ تہُند اسلوب چھُ کأشرِس منز ئرِی ین نوٚو، تہٕ رأہی صأبن انفرأدی اسلوب ۔ رأہی صأبُن أزیُک بدٕون تہٕ منفرد اسلوب چھُ گوڈنکی اسلوبٕک نوٚوروپ ۔ یِتہٕ ہکو وٕنتھ زِ ''نوروزِ صباہچہٕ'' شأعری ہُند اسلوب اوس أزی کہِ اسلوبٕک تجربہٕ ۔ یوٚ دوٚے یہنزِ شأعری ہُند مزاز تہٕ پیٹھٕ گُلہم بدلیوو تہٕ لفظن ہٕندی نٔو معنی بدلہٕ چھِ ووٚنی لفظن ہٕندی کھٔنتھ معنی زیادٕ اہم ، مگر بنیأدی خصوصیژ بدلییس نہٕ ۔

یہِ اوس ترقی پسند راہی ، ییٚمی کأشرِ نظمہِ کیوٚ غزلہِ منز کینٛہہ تِتھی تجربہٕ کٔری ، یِم أزی چہِ شأعری منز بنیاد بنے یہِ ۔ کأشر بلیک ورس یوٚ دوٚے کأشرِس منز نأدم صأبن اوّن مگراتھ وُستھ وہراو دِنک تہٕ یہِ رنگا برنگ موضوہن باوژ ہُند کامیاب وٕسیلہٕ بناوُنک یژتھ چھُ رأہی صأبس گژھان ۔ عام پأٹھی چھُ وننہٕ یِوان زِ رأہی چھُ غزلہِ ہُند شأعر ۔ مگر میأنہن نظرن منز چھُ تِتھے پأٹھی رأہی صأب ترقی پسند دورس منز تہٕ نظمہِ کیوٚ غزلہِ ہُند مألک اوسمُت تہٕ تِتھٕ پأٹھی أز چھُ ۔

ترقی پسند دورس منز تہٕ چھُنہٕ رأہی صأبن سوٗرے ذہن انقلاب ، کس ٹکلس گٔنڈِتھ اوسمُت ۔ تہنٛدبن موضوعن منز آس تیلہٕ تہٕ رنگا برنگی ، تموٚ چھُ تِتھین موضوعن پیٹھ لیوٚکھمُت یِمن ہنزِ اہمیتھ پرٛتھ دورس منز انسانہٕ ہٕندِ خأطرٕ ہش چھِ ، حُسن ، عشق ، ذات ، وجوٗد ، حقیقتھ ، خاب ، مرُن تہٕ زیٚن ۔ یِم تہٕ تِتھی ہِوی موضوع چھِ پرٛتھ زمانس منز شأعرن لِکھنہٕ خأطرٕ وُتش دِوان آمٕتی ۔ ووٚن گوٚو approach بدلُن چھُ فطری اصول ۔

☆

عبدالرحمان آزاد

یُتھ بہٕ زانن

غلام نبی آتش

۱۹۶۵ء منز اوُسس بہٕ شُراہ وُہر۔ مڈل سکوٗلس منز پرنہٕ کٔمن دوٚہن منزٕ ٲسم لَے ٔگنگراوٕنی ہیٚرٕ مژ۔ کرٛیرچہٕ نٔبنہٕ مونڈجہٕ ہٕندی پأٹھی اوُسم پٔنُن گام بوٚڈ دنیا باسان۔ امہٕ نٔبیر اوسُم نہٕ کأنسہٕ تاںٕ پلو۔ توتہٕ اوُسس اتھ شُری لازِمنز یژھان زِیہٕ کینژھا اڑ گوڑ مڈگوڑ لیکھان چھس تتھ گوٚ ژھم داد دِنہٕ وول بوزن وولاہ۔ مگر وارٕ وارٕ گوم احساس زِ اَتھ اوٚلرِس تھوٚلرِس کلامس، یُس پتہٕ سوٗرٕ ے ضایہٕ گوٚو، دیاوٕ ہا کأنسہٕ ووستادس اَتھ نظر۔ ۱۹۶۶ء منز لوٚگُس تعلیمہٕ ہٕندِس محکمس منز ٹیچر، بڑنگ پرگنہٕ أکِس دوٗر دراز پہاڑی گامس منز یتھ پوروونان چھِ، لجم ڈیوٹی۔ اَتھ علاقس منز اوس سروانندکول پریمی سُند ناوعوامس تام ووٚتمت، میٚتہٕ گوٚو کٔنن زِ پریمی چھُ زبر شأعر۔ سُہ اوس صوف گامس منز روزان تہٕ ہائی سکول کوکرناگس منز اوس ٹیچر۔ بہٕ گوس أمِس سمکھنہٕ، تٔمی کوٚر رُم وولہٕ وولہٕ۔ ملاقاتن ہُنٛد تہٕ خط وکتابتُک سِلسلہٕ روٗد دون ؤرِین جأری۔ مشورٕ تہٕ دِتی نم تہٕ ابتدأیی کلامس کوٚر نم اصلاح تہٕ۔ ۱۹۶۸ء کِس سورٕ وُنس ہردِ کالس منز وُچھ مے پریمی جیس نِش اکھ شعرٕ مجموعہٕ، ناو اوس ''کرہینہٕ ماز کھنجہ''، تٔمی ووٚنم یہٕ چھےٚ عبدالرحمان آزادٕنی کتاب ژٕ کتہٕ زانہٕ ہن، سُہ چھُ بےمِثال شأعر۔ دِلن کٔڈم ووٚتھ، آزاد صأبس لیوٚکھُم پوسٹ

کارڈ زِ یہ شعرِ مجموٗعہٕ سوٗزی توم۔ تِمو سوز کینژٕن دوٕہن منز۔ پھِری پھِری پرٕم سو شاعری۔ یوٗ ہے اوس وق یٖیلہِ أسی اکھأ کِس واریاہ نکھہٕ آے۔ خط و کتابت روز سپدان۔ آزاد صأب رٕوٗدم مشورٕ دِوان، کلامس اصلاح کٕرِتھ حوصلہٕ افزأیی کران، لول تہٕ شفقت بران۔ تِمو کوٚرس ریڈیو کشمیر سرینگرس منز پروڈیوسرن تہٕ سرِینگرٕ پٮ۪ٹھ نیرن والین کینژٕن اخبارن ہٕندٕ ن ایڈیٹرن سٕتی تہِ متعارف۔ بہٕ چھس ازتہِ حأران زِ آزاد صأبس سٕتی یِم تعلقات مےٚ أسی تِمن کُس ناو دِمہٕ، وٕستادس تہٕ شاگردٕ سٕندی تعلقات ہا کنہٕ دوٕن مخلِص شخصن ہُنٛد یارانہٕ، کِنہٕ أکِس زِ ٹھس ہم عصر شاعرتہٕ أدیب سٕنز کینژھس تہٕ ناتجربہٕ کار لِکھأرِس پٮ۪ٹھ شفقت!

مےٚ اوس نہٕ آزاد صأب وُچھمُت، اوتام اوس خط و کتابتکٕی یوت سلسلہٕ جأری۔ اکہِ دوٕہہ سوٗزُم تِمن پوسٹ کارڈ۔ تتھ منزلیوٗکھُم زِ بہٕ یِمہٕ ہا قویل تُہنٛد گرٕ تُہنٛدِس ملاقاتس۔ اَمہِ بروٚنٛہہ اوس تِمو أکِس خطس منز لیوٚ کھمُت زِ بہٕ چھس نہٕ سرکأری خ نوکری کران بلکہِ کاروبار۔ پننِس پوسٹ کارڈس منز أس مےٚ بیٚہ اَچ کتھ تٕجمٕژ۔ اَمہِ پوسٹ کارڈٕ کِس جوابس منز یوسہٕ چِٹھی تِمو مےٚ سوز، سو چھےٚ یتِمن قارٕئین ہٕنزٕ دِلچسپی باپتھ تہٕ رکارڈٕ پٮ۪ٹھی پیش یوان کرنہٕ۔ اَمہِ کھوتہٕ کیاہ ہیکہِ تُہنٛدِ خلوصُک ثبوٗت أسِتھ۔

قویلہِ پٮ۪ٹھ

۲۹ نومبر ۱۹۶۹ء

یٕژ منز ھیلی آتش صأب

السلام علیکم

راتھ شامس ووٗنم تُہنٛد مژھیٖل تہٕ مایہِ بوٚرُت خط۔ دندس تل چھِم اونٛگج زِ ونیُکتام کیازِ ہیوٚکُم نہٕ شُکریہِ تہٕ لیکھتھ۔ مُلہٕ تُلہٕ چھُ پزریہِ زِ بہٕ چھُس نہٕ ؤنہِ پٔنُن پان لیکھن والین ہٕنٛز گنز رِتھ ہبکان۔ یہِ چھُ توہہِ تہٕ توہہِ ہوٚن بیٚنہِ کینٛہہ آدمی رویہِ بزرگن ہنٛزِ بزرگی تہٕ مہربٲنی ہُنٛد پھل زِ بہٕ تہٕ چھُس یتھ کُھلہِ ڈُلہٕ مٲدانس منٛز کھوٚشِ ہوان کڈٕنی تہٕ لوے خوے ہوان کرُن۔ تہُنٛد خط پرِتھ چھِم کینٛہہ وتھٕی پوٚٹھی خیال شعرن ہنٛدِ رویہِ روخہٕ وٲڈٕ متی۔ ردیف تہٕ قٲفیہِ ورٲے چھکھ نٲجی صٲبنہِ شعرُک سُے وزن، یُس توہہِ پننہِ نِس خطس اندر حوالہٕ چھُو دِتُمت...... ییٚنا

چٲنٛی زولانہٕ ٹاٹھی چھِم ورنہٕ

نوکری کیا چھےٚ کاروبارس نِش

مےٚ چھنہٕ پننہٕ نبن موٹٕن دروٹبن لفظن اندر گنڈی متبن خیالن منٛز کنہٕ تہٕ قسمکی زٲوِ جارٲنزرٲوی متی بلکہِ حق چھُ یہِ زِ پننہِ کھری لد زِندگی ہنٛز پوٚت ژھایہِ تَل چھِم تُہنٛدِ خطُک جوابِ لیکھہٕ نٕچ کوٚشش کٔرمٕژ۔ تکیازِ گژھاو چھےٚ وٲ ژھمٕژ۔ خٲر، یتھ قومس پیٹھ چھُس بہٕ تُہنٛدِ اکہِ ارشادُک نثرٕ سے اندر جواب دِیُن جادٕ بہتر زانان۔ سُہ گوٚیہِ زِ توہہِ چھُو مےٚ ہوِس ناچیزس نِش پننٛگ اراد تھاوان۔

حضرت، بہٕ چھُس پریٚتھ وِزِ، پریٚتھ گرِ، وِزِ وِزِ تہٕ گرِ گرِ تہُنٛزن وَتن اُچھ وَتھراونہٕ موکھ تیار۔ تُہی کٔری تو پننہِ فُرصتُک دوہہ مقرر۔ مےٚ چھےٚ پریٚتھ وِزِ

چھٹی تہٕ پریتھ ژیوٗہ آوٗر، تکیاز عرض چھُم کوٗرمُت

پریتھ ژِہس بریڈ پریتھ دوٗہس موکہٕ جار
زگ تہٕ پژون ہش کتھا برٕکارس نِش

اَوہ! اکھ کتھ گیم مُشتھ، بیٚلہِ زانٛہہ یورکُن پٔدی ٹلِو، مے گژھ بروٗنہہ پہٚن خط لیکھن۔ پنہٕ غالبہٕ سنز باش گژھم

ہے خبر گرم اُن کے آنے کی آج ہی گھر میں بوریا نہ ہوا

بہرحال، تُہی چھِو پانہٕ گاٹلی۔ نیبس منز چھپیو مُت تُہنٛد فوٹو، چھُ تمی گرایہِ ترایہِ لبنہٕ یوان (بشرطیکہ سُہ آسہِ تُہنٛدُ ے)۔ گوڈٕٔنی زبو پنہٕ نِہن شُرہن بأژن میانہِ تہٕ میانہِن شُرہن بأژن ہنٛدِ طرفہٕ ہوٗل گنٛڈِتھ سلاماہ۔ اَمہِ پتہٕ بوٗزی تو پننہِ خطہٕ کِس جوابس منز کینٛہہ موزوٗن ابخرات۔ وومید چھم تم پٔرِتھ لگہِ نہٕ تو ہہٕ دِلس گرائے ہش:۔

کارڑ سوٗزِتھ، روٗٹھُم، پوٚرُم، خوش گوس
کأنسہِ نِش کرمے زانٛہہ یہِ توقع اوس
جان گژھِ ہے اگر نہٕ پرٛژھ ہکھ حال
میون پرٛتھ کانٛہہ وبدا کھ چھُنہٕ متہٕ موس
بار کینٛہہ باسہِ ہم نہٕ خطٕ لیکھن
گوٚژھنہٕ لوٗگ گوٚب گژھن بٔرتھ چھُم بوس
قاشہِ جگرٕ چہِ ؤندِتھ دِژم سمہٕ یَس
کأنسہِ دوٚپنم نہٕ وولہٕ کرو سمہٕ ووس

کأنسہِ ہٕنٛز ہٕج نظر چھےٚ تُلرِ پیوان
کأنسہِ ہٕنٛدی مأنزِ نم چھِ والان پوس
یار وپونتھس امامیٚ چُھنہٕ باور
میأنہِ یارٕ زِ دوہے چھ آمُت کوس
میأنی بُتھی کھٕنٛڈ چھےٚ ویٚز خدایس تام
زانہہ تہِ موٗنگمس نہٕ کینٛہہ بُجز اکھ دوس
یارٕ یِزٕہےٚ ژےٚ ییٚلہِ تہِ دِل وَنِہی
وار، تأریخ کیازِ پرٕژھنےٚ اوس
کھوٗپرِ ہٕنٛز کیاہ چھےٚ کتھ ووٚنٛدکی مُژرِم
دارِبَر، ؤتھی چھِ و ولہٕ مَہ تھوٚہمسوس
پڑھ چھےٚ آزادٕ سٕنٛز بدل کتھِ پیٹھ
(دوست باید کہ آں ندارد دوست)
لأ لہِ ہٕنٛدِ براندٕ پیٹھٕ چُھ پُھژان کھوس

تُہُنٛد بوے
عبدالرحمان آزاد

آزاد صأبُن بیاکھ خط چھُ پیش، یُس ہیرِ کنہِ درٕج چُھِ پتہٕ وُہری لیکھنہٕ آمُت چُھ تہٕ اکھ مخلص تہٕ شفیق ووستاد چھُ ژاٹس رٕتی مشورٕ دِوان:

قوٗیلہِ پیٹھٕ
۳۰/دسمبر ۱۹۷۰ء

چھُٹی تہٕ پرٛیتھ ژیوٗہ آوُر، تِکیازِ عرض چھُم کوٚرمُت

پرٛیتھ ژِہس بریڈِ پرٛیتھ دوٚہس موکہٕ جار
زَگِ تہٕ پرٛون ہش کتھا بہٕ کارس نِش

اَوہ! اکھ کتھ گیم مُشتھ۔ ییٚلہٕ زانہہ یورکُن یِٚدی تلِو، مےٚ گرٛژھِ بروٚنہہ پہن خط لیکھن۔ یِنہٕ غالبہٕ سنٛز بأش گژھم

ہے خبر گرم اُن کے آنے کی
آج ہی گھر میں بوریا نہ ہوا

بہر حال، تُہی چھِو پانہٕ گاٹلی۔ نیبس منٛز چھپیومُت تُہنٛد فوٹو، چھُ تمی گرایہِ ترایہِ لبنہٕ یوان (بشرطیکہ سہٕ آسہِ تُہنٛدُے)۔ گوڈٕنی زِو پنہٕ نِہن شُرہن بأژن مِیانہِ تہٕ مِیانہِ شُرہن بأژن ہُنٛدِ طرفہٕ ہوٚل گنٛڈِتھ سلاماہ۔ اَمہِ پتہٕ بوٗزی تو پنہٕ خطہٕ کِس جوابس منٛز کینٛہہ موزوٗن ابخرات۔ وومید چھُم تِم پَرِتھ لگہٕ نہٕ توٚہہِ دِلس گرائے ہش:۔

کارڑ سوٗزتھ، روٗٹھم، پوٚرم، خوش گوس
کأنسہِ نِش کرمےٚ زانہہ یہٕ توقع اوس
جان گژھِ ہے اگر نہٕ پرٛژھ ہکھ حال
میون پرٛتھ کانہہ وبداکھ چھُنہٕ متہٕ موس
بار کینٛہہ باسہِ ہم نہٕ خطٕ لیکھن
گوٚژھنہٕ لوٚگ گوٚب گژھُن بُرِتھ چھُم بوس
قاشہِ جگرٕ چہِ وٕنٛدِتھ دِژم سمہٕ یَس
کأنسہِ دوٚپنم نہٕ وٕلہٕ کرو سمہٕ ووس

کأنسہِ ہِنٛز ہٕج نظر چھےٚ تُلرِ پیوان

کأنسہِ ہِنٛدی مأنٛزِ نم چھِ والان پوس

یار ویوندتھس امامےٚ چھُنہٕ باور

میٲنہِ یارٕ زِ دوہے چھُ آمُت کوس

میٲنٛی بُتھی کھٲنٛڈ چھےٚ ویٚز خدالیس تام

زانٛہہ تہٕ موٗنگمس نہٕ کیٚنٛہہ بُجز اکھ دوس

یارٕ ییٚزہےٚ ژٕے ییٚلہِ تہٕ دِل وَنٛہی

وار، تأریٖخ کیازِ پرٛژھنےٚ اوس

کھوٚپرِ ہِنٛز کیاہ چھےٚ کتھ ووٚنٛد کی مُژرِم

دارِبَر، وُٲتھی چھِ ولہٕ مَہ تھوٚہمسوس

پرٛژھ چھےٚ آزادٕ سٕنٛز بدل کتھِ پیٚٹھ

(دوست باید کہ آں ندارد دوست)

لألہِ ہِنٛدِ براندٕ پیٚٹھٕ چھُ پھُٹران کھوس

تُہنٛد بوے

عبدالرحمان آزاد

آزاد صأبن بیا اکھ خط چھُ پیش ، یُس ہیرِ کنہِ درٕج چھِ پتہٕ وُہری لیٚکھنہٕ آمُت چھُ تہٕ اکھ مخلص تہٕ شفیق ووستاد چھُ ژاٹس رٕتی مشورٕ دِوان :

قوٗیلہِ پیٚٹھٕ

۳۰ / دسمبر ۱۹۷۰ء

ٹاٹھہِ آتش صأبہٕ

السلام علیکم

وُنی وُنی کھوٚتُس شہرٕ ۔ چأنی نظم وُچھم ۔ چانہِ بہمارِ نسبت پوٚ رُم لورِ ژٕنڈ زَن آیم ۔ خدا بخشی نو شفا ۔ بہٕ دژ اس پانہٕ تہٕ ازاکہٕ پلہٕ داہہِ دوٚہہ وَلنہٕ تلہٕ تہٕ وُنہِ چھس زنگأنی ۔ خأر ، میأنی چھےٚ ہشی کتھا ۔ مےٚ وأ ژوُمرا تِتھے پأٹھی ۔ وَنےٚ سُہ پنُن رحم کرِ تہٕ سو گیہِ بیا کھ کتھ ۔ چون افسانہٕ ''پوٚت کھورے'' پوٚ رُم ۔ میٚون مشورٕ چھُے یی زِ ژٕ ہیٚکِکھ افسانو کھوتہٕ شعرو شأعری منٛزٕ ے جاۓ ترقی کٔرِتھ ۔ افسانٕچ ٹیکنیک چھےٚ اکھ تہٕ شأعری ہنٛز چھےٚ بیا کھ ۔ یوٚ دوٚ ے ژےٚ پزی پأٹھی افسانہٕ لیٚکھنہٕ ٹنگ شوق چھُے ، تیلہِ پزَی اَمہِ کِنہِ لوٲزماتن ہُنٛد پوٚرٕ عِلم حأصل کرُن تہٕ تمہِ پتہٕ اَتھ کامہِ دَس تُلُن ۔ توہہِ چھےٚ میأنِس خیالس منٛز اکھ بڈٕ غلطی کٔرمٕژ زِ پننہِ نظمہِ ''ڈوٚل منہٕ نأوِتھ'' لفظ ژٕ وُٹھمُت ۔ ''ڈوٚل منہٕ ناوُن'' گوٚو دامن رٕٹِتھ یا زار پارٕ کٔرِتھ وَنُن ۔ خأر ، ووٚنی یہِ توہہِ کوٚرمُت چھُ تہِ گوٚو ٹھیکِے ۔ رسول پوٚنپری یا ناظرن یہِ کینٛژھا لیوکھمُت چھُ تہِ چھُ تمو ورگہٕ مےٚ گُن وٚونمُت ۔ یمہٕ چھےٚ لوکچہٕ کتھ ۔ ادبی مأدانس منٛز چھِ اکہِ کھوتہٕ بڈٕی واقعہٕ سپدان ۔ أسی چھِ ووٚنی اکھ ''رایٹرٕس کواپریٹوٚ یونین'' بناوُنک سٔنٛز کران ، یوسہٕ نوبن تہٕ بےٚ وٕسیلہٕ لیٚکھن والین مألی مدد کرِ ۔ بہٕ سمکھوٕ جلدٕ ے ۔

پیارے ہتاشس وٕنی زیو سلام ۔

عبدالرحمٰن آزاد

قویلِ پُلووم

اَمہِ پتہٕ رۄٗدی اٗسی ہیٚتھے سمکھان، بعضے ادبی مجلسن منز تہٕ بعضے مشاعرن منز۔ مےٚ وُچھ سُہ اکھ مخلص تہٕ ووندٕ وٚتھ انسان۔ زبردس مہمان نواز مگر جگرٕ دۄرتہٕ نہ کھوژن وول۔ سُہ اوس پننہٕ نس موٚقفس پیٹھ ڈٹتھ روزان۔ مےٚ چھےٚ تِمس جنتی یَس ستیٚ واریاہ راٗژ مشہوٗر ایڈوکیٹ غلام نبی ہاگروٗ سنٛدِ گرِ سرنل اسلام آباد گذارِمژٕ۔ تِمہِ اٗسی ژیر تام سیاٗسی تہٕ سماٗجی معاملن متعلق بحث کران۔ یِتھ دوران آزاد اعتمادٕ سان گریٚزان اوس۔ علمی، ادبی، سیاٗسی، سماٗجی تہٕ مذہبی معاملن متعلق بحث کرنہٕ ستیٚ اوس سُہ لُطف تہٕ اطمینان وسکون حاٗصل کران۔ بعض اوقات اوس تٔسنٛد طرزِ گُفتگو جاٗرِحانہٕ آسان۔ مےٚ چُھ سُہ کُنہِ تہٕ موضوعس پیٹھ بحث کران وُچھمُت۔ مشاٗعرن پیٹھ اوس پننہِ معیاٗری تہٕ خوبصورت کلامہٕ ستیٚ حاوی سپدان۔ مشاٗعرن منز اوس تٔسنٛد مزاحیہ تہٕ طنزیہ کلام زبردس پسند کرنہٕ یوان۔ تِمس اوس انقلاٗبی طبیعت۔ یوٚ دوٚے واٗنسہِ ہنٛدِس زیادٕ وقتس دوران صحت ناساز رۄٗدُس مگر وجاہتس تہٕ شان وشوکتس آیس نہ اٗخرس تام کینٛہہ فرق۔

آزاد صاب اوس پرٛنہٕ پاٗٹھی اُردو زبان تہِ زانان۔ اَتھ زباٗنی منز تہِ اوس لیکھان تہٕ کاٗشرِ زباٗنی منز تہِ۔ سُہ اوس نثر نگار، شاٗعر تہٕ صحاٗفی۔ تٔسنٛدِس ادارتس منز اوس کینژن وٚرِین اکھ بے باک ہفتہٕ وار اُردو اخبار ''سرچشمۂ حیات'' شایع سپدان، یٚیمکی کینٛہہ خاص نمبر تہٕ دژ ایایہِ۔ عامر عثمانی سنٛدِس اٗکِس سوالس جواب دِوان دِوان لیچھ آزادن ''یتیم پوٗتا، جایز وارث'' عنوانہٕ اکھ پوٗرٕ کتاب۔ تٔسنٛدی ترےٚ کاٗشری شعرٕ مجموعہٕ اٗسی شایع

سپدی مِتی ، شبِ برات، کرٛ ہینہٕ ماز کھنٛجہِ تہٕ انہار۔ ''انہار'' شعرٕ مجموعس میوٚل کلچرل اکاڈمی ہُنٛد بیسٹ بُک ایوارڈ تہِ ۔آزادس چھُ کأشرِس ادبس منٛز بیاکھ امتیاز تہِ حأصل زِ تٔمی ٹل مکتوب نگأری ہُنٛد بہ حیثیتِ صِنف دِس۔ ''غبار'' چھُ تہنٛد بن مکتوبن ہُنٛد باڈ و دار مجموعہ، یُس ۱۹۹۲ ءمنٛز شایع سپدِ تہٕ کلچرل اکاڈمی ہُنٛد ایوارڈ تہِ توٗرُس ۔اَمہِ علاوٕ اوس سُہ اکھ جان ادبی نقاد تہِ ۔وُہمہِ صٔدی عیسوی ہِنٛدِس سٔتِمِس دٔہلس منٛز کوٚر ''خدمت'' اخبارن کأشرٕ بن طرحی مشأعرن ہُنٛد اکھ سلسلہٕ شرو ٔع۔ کینٛہہ طرح أسی یِم:

۱۔ بے وفا بے گانہٕ لاگان آٖ ٹنک جانانہٕ میٚون

(عبدالاحد آزاد)

۲۔ ہورِ مُت ماچھ أمی ہُشیارن دِل

(عبدالاحد آزاد)

۳۔ تارِ کن ناوتھوان، زونہِ رٹان راتھ گُیم

(أمین کامل)

۴۔ کیا سنا یہِ ناسہٕ دِلبر روے زیباہاوِنا

(غلام نبی گوہر)

واریاہ شأعر أسی یِمن مشاعرن منٛز حِصہٕ نوان ،اکھٕتے سپدی اَتھ اخبارس منٛز کینٛہہ موضوٗعی مشاعرٕ تہٕ شایع مثالے نوٚ وشین ،نوٚ وٕری وغأرٕ۔عبدالرحمان آزادن لیکھی یِمو طرحی مشأعرومنٛزٕ کینٛزٕن متعلق جان تنقیدی جأیزٕ، یِم ہمیشہِ باپتھ رٔژھراوِنی لایق چھِ ۔ زانہہ کأنٛسہ ہے تِسنٛد بن کأشرٕ بن مضموٗنن ہنٛزٕ

سومبرن شایع سپدِ ، تتھ منز گژھن ضروٗریم تنقیدی جائزٕ تہٕ شامِل سپدٕنی ۔ یِمو تنقیدی جایزوٕ تُل تمہِ زمانہٕ جاندار بحثس دَس ، یتھ منز پتامبر ناتھ درفانی ، غلام نبی ناظر ، سید رسول پونپر تہٕ قاسم سجاد بیترِ شریکھ سپدی ۔ آزادس آو اعتراض کرنہٕ زِ توہہِ چھوٕ غلام نبی آتش تہٕ کلثوم بانو ہِندِس غزلس تھر کھاٗجمٕژ ۔ اما پوٚ ز آزادروٗ دِپنہٕ نہٕ رایہ پٔتھ ڈٔٹتھ ، توتہٕ لیوٚکھ غلام نبی ناظرن ، سید رسول پونپر ہِندِس غزلس پٔتھ کتھ کران زِ ''پونپر چھُ ہتہِ نارٕ دزامُت تہٕ آتش چھُ بہرصورت پھوکس تاٗ بیا'' (خدمت ۲۰ دسمبر ۱۹۷۰ء) ۔

پزر چھُ یہ زِ آزاد صابنہِ بسیار پاسل شخصیتکی مختلف پاس چھِنہٕ وُنہٕ ژٔنی راونے آمتی ۔ سُہ خوش پوش ، بارعب مگر مخلص انسان اوس پزٔ یتھ کاٗنسہٕ ہُنٛد رُت کانچھان ۔ تِہنٛدِ یِمہِ عالمہٕ گژھنہٕ پتہٕ تہٕ خبر کیاز زِ آو تس ستی روٗگ وُچھنہٕ ۔ نہ آس بہ حیثیتِ صحافی مول تُل کرنہٕ تہٕ نہ سپزٕ تسنٛزِ شاعری ہُنز مولا آنکون ، تِہنٛد بن ملکوٗ باتن تہٕ کوٚرنہ کاٗنسہٕ تجزیہ ۔ تِہنٛدی واریاہ زِ ٹھی کاٗنسی کالہٕ باٗج چھِ حیات مگر تس متلق چھِنہٕ لیٚکھان ۔ جانٕے گوٚ اگر تِہنٛد بن لایق فرزندن ''شہربین'' اخبارک خصوٗصی آزاد نمبر کڈتھ ظون گوٚو ، بنان چھُ ادبی تہٕ صحافی حلقن گژھِ آزادس کُن توجہ تہٕ بیٚیہ ییلہِ وُنی تِہنٛدِ کاٗشرِ کلامُک کلیات تہٕ دسیاب چھُ ، یُس ڈاکٹر نذیر آزادن ترتیب دِتھمت چھُ تہٕ کلچرل اکاڈمی شایع چھُ کوٚرمُت ۔

شیرِ لا گو گولاب آزادس   تابدامانہٕ پکھتہٕ وتھ چھےٚ پکان

(عبدالاحد آزاد)

٪

پریم ناتھ شادتہٕ ہجرتی شاعری

شاہباز راجوروی

''دوہ پتہٕ دوہہ کرِ انسان ڈٔریاف زِاَسہِ پیٚیہِ شاعری کُن پھیرُن۔ زِیہِ کرِ اَسہِ زندگی ہنٛز وضاحتھ۔ یہِ دِیہِ اَسہِ سکوٗن، یہِ تھاوِ اَسہِ زندٕ۔ شاعری ورأے باسہِ سون سائینس نامکمل۔ وُنی کٔمن یہِ کینٛژھا اَسہِ مذہبٕ تہٕ فلسفہٕ رٔنگی موجوٗد چھُ تمہِ کہِ بیشتر ہیٚچ جاے رٹہِ شاعری''۔

(میتھو آرنالڈ ''انہار'' 1982ء صفحہٕ 166)

یہ اقتباس دِیِنچ راے گنیم اَمہِ سببہٕ زِأزی کس بے رحم صارِ فی معاشرس منٛز چھُ انسانہٕ سُند وقار صرف دولت پرستی تہٕ شایلاک نفسیاتن داوس لوگمُت۔ عالماوبرُک (Globalisation) خوشنما نعرٕ دِتھ یوسہٕ خوٗن ریزی، رہزنی، تھپل ہوٗس تہٕ بورٕ ڈُک بگ بینگ Big bang بٕے اصول تہٕ انسان دشمن سیاست بُتلہِ پیٹھ کراں چھِ سو چھِ عبرتناک۔ یم چھِ دیدمان کتھٕ۔ کٔمن خوشنما فریبن در پرٕد چھِ بستی یہِ وُجارنہٕ یوان۔ کُنہِ قومُک

اقتصأدی، تہذیبی تہٕ تمدنی ارزتھ لوٗٹنہٕ یوان تہٕ تِمن ذلیل کرنہٕ یوان۔ زیادٕ نہ بگرام ہوأئی اَڈس پیٹھ جارج امریکی فوجک قرآنِ شریف زالُن، عراقی لاشن تہٕ افغأنی لاشن پیٹھ دنیا ہِکس فوجدار امریکہ ہِکی فوجی ادرار (Urinate) کران۔ اما اَتہِ نَس چھنا آرنالڈ سُند یہِ گف پۆز ...... بہر حال مارکیز نہِ (Markeez) ونہٕ چھ اَدب تہٕ شأعری انسأنی اوصافن ہِنٛدِس معاشرس لابُدی۔

ملجہِ کٲشیرِ کوسہٕ وَنن گیہِ۔ کم تو أرٖیخی گأیلات سپدی تِمن پھیُر دیُن چھُنہٕ ضرٗوری یوسف ژکس کُس فریب دیُت اکبر بادشہن۔ تنہٕ پیٹھ از تام گُذرنہٕ آستی سپُد کلُھم نفیسأتی پۆت منظر Collective psych زَن تہٕ چھو کہٕ دأ وی۔ کٲشیرِ ہنٛز امتیأزی تہٕ عأرفانہٕ تنوظُر واجینٛی وراثتھ گیہِ ہایہ تہٕ ضایہ ...... امہِ کُے اَکھ المیہ اوس پتِہ مین دون ڈٔہلین ہُنٛد رتہٕ وساونب۔ تیٖچ جوأزیت، عدمِ جواز وضاحتھ تہٕ تأریخیت تصدیقٕنے چھےٚ۔ اما پۆز کٲشیرِ ہنٛد بن فرزندن ہُنٛد اجتمأعی ہجرت تہِ اوس اکھ بۆڑ انسأنی المیہ۔ عالمی سیاستکی پأتھر چھ بوسنیا، عرق، افغانستان، فلسطین بییہ تہٕ کٔہی یا اما پۆز بقول ایاز نازکی اکے لرِ منٛز اکہ کُٹھہِ نیرُن تہٕ بییہِ یَس یتھ پأٹھی وانٛجھ وأری بنُن چھ بدٗون۔ اسباب کیاہ أسی، أندرِم نبرِم کم اَتھہ أسی تہٕ امہِ ٹریجڈی ہُنٛد مقرر کرنہٕ آمُت مقصد کیاہ اوس ہکون نہٕ بأوِتھ نہ یہِ باونے زانہہ۔ البتہٕ سانہِ اُدبو، شأعروتہٕ دأنشوروکوٗریہ کرب محسوس۔ تہٕ حسبِ حال دِژ کھاَتھ زبو۔ بقول رأہی صأب ''رأہی ہوا چھُ زاگہِ جوسوس آس وٕٹھ'' و علیکمس نہ وار،

کتھ باتھ کری زِ کیا‘‘

سون منہِ شوٗد ۔ انسانی مِلرٕ اُرک طرفدار پریم ناتھ شاد صأب تہٕ چھ یِ وُچھِتھ باوان :-

شاہ تہٕ کوٗ ڈٕ ے ماکانٛسہِ وُچھِتھ یتھ بُستی منز
یَس نہٕ خطا کانٛہہ تَس ییٚلہِ لوگُھ ہتھکرِ کوٗر

دَ ے زانہِ انسانس کیازِ چھُ پننِس گرِس آنگس ہتی ماے محبت ۔ سُہ کیازِ چھُ بیٚین جاین وو پراٗ زِل محسوس کران ۔ تِمس کیازِ دوٚہی دوہس وُ پھل جانٲور ہندی پاٗٹھی پنہٕ نے اول تہٕ ألی لنڈ یادروزان ۔ فردٕ ہندِس حدس تام چھ یہِ بوٚڈ بارٕ سوال ۔ اِدٕ نوٗپے کیٚاہ سونٛچِہ یا کرِ سُہ گوسوالِ دیگر ۔

شاد صأب چھُ اَتھ وٹنٛچِہ مایہِ تہٕ محبتس رنگہ رنگہٕ تنوظرو باوان تہٕ اَسہِ محسوسناوان ۔

دِژِم اکھ پوٗت نظر ژلہٕ وٕنی ٹھکانس ۔۔۔ مےٚ باسیو گوتلگھ پیٹھ کُل جہانس

☆

بُستی لُستی دژ ایہِ تہٕ تُتی تھے تژ وو پتاہ ۔۔۔ پرنگرن منز راٗ وی تہٕ لوکن روو پتاہ

☆

وُپھل جانٲورس ییٚلہِ اول راوان ۔۔۔ سُہ میانی پاٗٹھی موٗت دیوانہٕ باسان

☆

خیالن ہٕندی محل سوکھ ساٗو بُستی ۔۔۔ دفن شوقُک شہر بس بییٚہِ نہٕ کینٛہہ

یہِ راون تیٚول چھُنہٕ محض جایہِ پھیٚر گژھنُک ہمسوس یا کینٛہہ وسمَتھ راونُک احساس ۔ بَلکہِ چھُ سون شاعر دأ نشورانہٕ تہٕ آگاہ موکُل روٗزِتھ اَتھ

گۄدرنس۔ پننِہ تہذیب وتمدن نابود گژھنگ ڈسلابہ سمجان۔ اوے چھُ اُمس ہؤل وۄتھان تہٕ سُہ چھُ سوزٕلیہِ یہِ بوٗزِ وتہِ مرثیہ لیکھان تہٕ پران۔

پرٕ پتھرِ اندر کتھ میراچ زانہہ پرٕژھنَے شاد
ژکھ ژاپکھ، اَچھ وۄزلاوکھ دَگ وتراوکھ کیا

شاداسو شوقہٕ بُستی وأران وُجارٕ وُچھتھا
راجُت چھُ راتہٕ موغلن دوہلی وُنگاں چھِ ہوٗنی

شاد صأب چھ بقولِ فاروق نازکی کأشرِ زبأنی ہُند مخدوم محی الدین۔ امامے باسان زِیہِ زأولہٕ تہٕ دأولہٕ حکایتھ چھُ فلسطینہٕ کہِ حوالہٕ خلیل جبران تہٕ باوان۔ تِمس تہِ چھِ تِتھی مأری مُنڈی فطری منظر وۄلسنس اَنان۔ سُہ تہِ چھُ موصوٗم رتہٕ چھولن وُچھان تہٕ باوان۔ تِتھے پأٹھی چھ شاد صأب پننہٕ نِمن محسوساتن زبو دِوان۔ تُسُند یہِ دأدِل لفظت چھ اَمِہ آیہِ تأثیرل شبیہ کأری زِاَمِہ کھوتہٕ کامیاب واتناوبرٕ ہیکہِ نہٕ سونچنہٕ یتھ۔ وُچھتو۔ موتہٕ ژھاین تل زوٗن، صفاشین ژِہی، شبنمی گُل، اندٕ جنگلی سفر، سونزٕلی ژہی، حبسہٕ بل، ریہہ چھِ رقصان، زوال اُچھن دِتھ، سوپنہٕ پھل، واولبن منز دبن گۄذأری، سوئزلی رنگن مَل پیوٚن، گُستاخ واو، نافری فِضا، وُپھلِنی اچھر، اَش دانہٕ، اوڈٕ رسینہٕ، اُچھن اہرپرٕ تیلان___ یتیُ یوت نہٕ یمن شعرن منز کم یادٕ ووتری چھِ شاعرس جیرِ اَنان سُہ چھُ پوٚت یادٕ کی، تِم تمام منظر ذیہنہٕ پچہِ ڈہلأوِتھ قأری یس برونہہ کنہِ پأروان۔ گوڈنیگ شعر''سہ حرفی صنعت۔

شفق، شامُل، شمع، شبنمی، شبتستان — لبکھ خورشید وخاورتی گژھی جان
سحر سُے، شام سے، راجُت گٹن ہُنڈ — نہ پھوٗل گاشی نہٕ ذٕ دی شمع شبانے
دفناوٕکمی کتھن لاش ازتانی نہ پے پتاہ — رتہٕ بوٗے رٕ ے یہ واوس، خاکس رٕ ے یہ خاکھ
چانٕی کِنی زَن رنگ ژھٹان بستی — میانٕی کِنی زَن دزان شہر سوٗرے
شوقہٕ اچھر وشاد گری گری شار چانٕی — سوزِ کس نذرانہ ژھرِتھ تھاوِ کس
مٕہ دیوٗس سران ہیوہنا پڑ اٰرو — ونہِ چھِ پھیٚھراےاٰمس رگن موجوٗد

کاشہہ وٕنِن یا کینژھا حقیقژ چھےٚ پننہِ جایہِ پزٕ رکی بداد دِوان۔ ہم مذہب آسُن تہِ چھُنہٕ وُ جارٕ کمتھن دِلن براہ آسان۔ عالمی سوٚتھرس پیٹھ ازتہِ یہِ عجیب تفاوتھ۔ گرِ نیرتھ یہ بنزران تہِ چھ بیوٚن۔ تم ویدی خارجی انہار تہٕ معروضی اِرتباط یلہِ نہٕ دربیٹھی گژھن۔ دِلچ وُداٰسی چھِ دَم پھُٹ کران۔ شاید چھُ شاد تھ نے ژھین ہنہٕ یوان تہٕ بےٚ پھرٕوک پاٹھی اظہار کران۔

خوابہٕ گنج اوسُم ژٕ چھِتھ روٗم کتھن — کاشہہ تہِ سوداگو نہٕ خرچوٗم کتھن
الاوَن یَس کُنی ژھٹھ تالہِ کِنی کڈ — تسندی کِنی زَن وزان سوٗرے جہاں اوس
پرٕ دی موٗسم، وو پردوہ، دبن، سحر شام — چُھ نے سمیس تہِ میزان دگ چھِ تیزان
ذرٕ ذرٕ ادفر شاد وتوش — میانِس وطنس پوشی پوش

زمانکی وُلٹہٕ وُریبہ حالاتھ چھِ کائنات اژھیوٚن حِصہٕ۔ شاد صابس یہ تجربہ گوخبر تہِ ما اوس اٰہندے خاطرِ وبکھتھ۔ زمانہٕ سازتہٕ وٕطیرِ بازوآسن اَتھ تہِ ہارٕ رچہ مژ۔ دِیار سومبراٰوی ٕمتی۔ لیکن اٰکس دردِل شاعرس تہٕ سیاست کارس چھ پیٹھٕ ے فرق۔ ہُہ چھُ انسانٕی المیس پیٹھ اوٗش ہاران۔

سیاست کار چھُ اقتدار، دولتھ، شوہرتھ اکے وکانہٕ نٔشہٕ حاصل کرنچہٕ ژھ ییہٕ کران۔ سون شاعر چھُ رجائیت پسندتس چھنہٕ ناوومید۔ سہ چھُنہٕ رواد ورِ ییہٕ واقعہ گرِژھِ کانْہہ تلکھ پیٹھ کرنک بہانہٕ بنُن۔ اوے چھُ خبردار کران:۔

وٕیکھتی وِہی گری ژھایو تتہِ گوباین ژھٕبن
قبروگلی مُشِرآوی زندے دفنو وپتا

سہ چھُ خمہٕ نمبر دِتھ بأنسہٕ ڈنڈس پتاہ لاگنک بیان تمے راون تیلی موکھ کران زِ سہ چھُ کأشر۔ کٔشیر چھِ کأشرٕن انعام۔ تِمس چھ کأشِر زبان آسنٕ عظمتھ۔

زباں کأشِر چھِ شادس خوش نصیبی
نہرل آہنگ ادا میچھر کتھن منز

شاد صأب چھ رجائیت پسند اوے چھُ تمام دأدی للہٕ ناونہٕ باوجود آش تھاوان۔

نہ یم گٹہٕ ژلی نہ یم ترٹہٕ طوفان روزن
سہ دَے بدلاوِ موسم چانہِ باپتھ

توتے واتے دِوان چھُم دِل گوأہی
توتام موچھِ منز رٹن دَم چانہِ باپتھ

یہِ چھُنہٕ شادصأبنہِ شأعری ہُند کلہم تعرف۔ مے گژھ محض تِتھن کلامن تہٕ شعرن وکھنے یم ہجرتی ادبس منز شعرو (Poetry in exile) رنگی محسوس

سپدی۔
تِہُنٛد ساد تہٕ شیٖرٕ ہٕن شعرٕ وَل چھُ منفرد۔ مٔدر تہٕ میٹھ آواز۔ ربٔد کرن وول تٕلہٕ ترٛ اوچھُ تِمن مشأعرن منز آفرِینے ہلمس ترٛ اوان۔ خدا بوزِن زِ شاد صائبُن ارمان پوٗرِن۔ تِمنِ گرٛشھن تِم خواب وٕلی وٕلی خوش تعبیریم تِمو

تۆ تُے واتے دِوان چھم دِل گوأہی

تۆ تام موچھِ منز رٹن دَم چانہِ باپتھ لفظن منز وُچھ۔



آغا شاہد علی

کٲشرِ ہُندٕ ژُکھی دٕرانگریزی شاعر

محمد شفیع خان

آغا شاہد علی ییٚلہِ تہٕ میٚہ یاد پیوان چُھ ، میٚہ چُھ سُہ ژیٚوہ اکثر پیوان یاد ییٚلہِ تٔمی پننی گوڈنیچ شارٕ سومبرن "اُڈٔ انٹھ ہمالیہ" راجباغ سرینگر پننہِ گرِ میٚہ عنایت کٔر۔ اَتھ لیکھی تٔمی میانہِ ناوٕ کینٛہہ لفظ اَمہِ وِزِ سرورقس پیٹھ ، یمن ہُند کاشُر ترجمہٕ ہیٚکہِ یتھٕ کٔنی آسِتھ "شفیع صٲبنہِ خاطرٕ یٚیمی سُند شاعری ہُند عشق چُھ تَس اَکھ پٔز یور انسان کنفرٔم کران بہٕ چھُس خوش کہِ میٚہ کوٚر ییہِ وق تہٕ فاصِلہٕ کیٚو خلیجو آرپار دٔری یافت" وُنی چھُنہٕ یہ کہِ بہٕ کوتاہ پٔز یورتہٕ رُت انسان چھُس۔ بلکہ فارسی شاعر عُرفی سُند یہ مصرٕ پٔنِس عاصی وجودس پیٹھ منطبق گٔرِتھ۔

اُونقد آمرزش بکف من جرم عصیاں در بغل

وُنی چھُ یہ کہِ یمو لفظوتلہٕ چھُ نَنان کہِ آغا شاہد علیس کیٛاہ اوس شاعری ہُند تصوٗر تہٕ سُہ کمہِ آنہٕ آسہِ ہے شاعری کُن رجوع کران۔ تٔمی یوس انگریزی

فریز(Phrase) استعمالِ کُرمُژ چھےٚ سو چھےٚ۔ True human being تسٕندِ خیالہٕ چھُ شاعری ہُنٛد عشق تَس انسانس آسان تیٚمی سُنٛد اظہار پننس روحس تہٕ دِلس ستی رٕلتھ تہٕ میلتھ چھُ آسان۔ یعنی سُہ اکھ انسان یُس پُرخلوص آسہِ تہٕ نقل نہ کینٛہہ بلکہِ اصل۔ یعنی پٔزیور تہٕ پزرس، ستی عشق کرن وول۔ پزر چھُ یی زِ پٔز شاعری چھےٚ ہمیشہِ پزر کانٛچھان۔ یہِ چھُ سُہ آئینہٕ آسان یتھ منٛز انسانس پنُن بُتھ وُچھن چھُ خوش یوان۔ شاعری چھِ دِلچ کتھ باوان تہٕ دِلہٕ کی دأدی للہٕ ناوان۔ ''اَڈ أنٛتھ ہمالیہ'' اوس شاہد سٕنٛزِ شاعری ہُنٛد آغاز۔ اَمہِ پتہٕ یمہِ شارٕ سومبرنہٕ تٔمی شایع کرِ تہٕ کینٛہہ تٔمی سٕندِ مرنہٕ پتہٕ شایع کرنہٕ آیہٕ۔ کلُم سرمایہ گوٚ موختصر مگر مولُل چھُ تَمس اکھ بہلہِ پایہِ شاعر سُنٛد مقام دِنہٕ خأطرِ کأفی۔ یہ کأشُر زاو دِلہِ ۱۹۴۹ء منٛز۔ سرینگرس تہٕ دِلہِ منٛز تألیم حأصل کٔرِتھ گوٚ یہ امریکہ تہٕ تتہِ اعلا تعلیم حأصل کٔرِتھ پرناوان تہٕ شاعری کران کران شرٛ پیٚوا مے مُلکہِ چہِ میٚرِ ۲۰۰۱ء منٛز۔ اَتھ مُلکس منٛز لٔستھ بٔستھ کٔر تٔمی انگریزی زبأنی منٛز شاعری پننٮ خیالن تہٕ جذبن ہٕندِ خأطرِ بطورا اکھ وصیلہٕ اختیار۔ سُہ چھُ پننس شاعرانہٕ اظہارس منٛز پانس اکھ Triple exile گنزراوان۔ یہ پُرسوزتہٕ پُردرد جلاوطنی چھِ تٔمی سٕندِس وطنہِ مالوفس یعنی کٔشیرِ پیٹھٕ شروع گٔژھتھ کٔشیرِ ہٕندِس لولس، تتھ تمدنی رنگینی یٮمیٚک راجہ باغہٕ تسُنٛد لوکٹ موگٹ گرِ اکھ رُت تہٕ أویل استعارٕ اوس، تہٕ پتہٕ پنُن وجودأ کس ووپر تمدنس منٛز ضم گٔرِتھ تَس جلاوطنی ہُنٛد اکھ سُہ شدید تہٕ غمناک احساس ووتلو ویمکی صداتہٕ نِداتسٕنز شاعری بنییہٕ۔ امریکہ کس دأنشورانہٕ

فِضہس منز ۵۲ ہن ؤری ین پیٹھ مشتمل پننہِ زندگی ہندی قیمتی تخلیقی ۲۰، پنژہ ۲۵۰ ؤری گُزاٲرِتھ چھُ کمال یہ کہِ تَس روونہٕ اَتھ تخلیقی سفرس منز مُشرقُک پوٗت منظر انگریزیس تہٕ امریکہ ہس منز شاعری کران کران چھُ کلُہم تاثُر یہ زِ سہ چھُ مشرقی تہٕ مشرق چہ شاعری ہُند حُسن ، تاثُر ، جذبہ تہٕ دردمندی جایہِ جایہ تس جذبس وُژنش دِوان۔ امے مشرقی لولہٕ کہِ حوالہٕ کوٗرتمیٔ انگریزیس منز غزل لیکھنُک تہِ ابتدا۔ مطلب چُھنہٕ یہ کہ سُہ کیا اوس اَمہِ قسمہٕ چہ حد بندی منز قاٲد تہٕ بَس اوس امے حوالہٕ اکھ لوٗبہٕ وُن دِلس تھِپھ کرن وول ناسٹالجیا پیش کران۔ بڈِ گاچُک شاعر چُھ تھدِ وُڈوکرن وول اکھ جانا وار آسان۔ تَس چُھ سورُے عالمی منظر نامہٕ بشمول پراچھین تہذیبن ہُند پھٔہلاو تہٕ بجر صاف تہٕ شوٗدپاٹھی نظرن بروٗنہہ کنہِ آسان۔ سُہ چُھ سارے عالم انسانٔیتُک میراث آسان۔ شاہد سٕنز شاعری چھےٚ اکھ عالمی وِژن ہیتھ زلیُت لبان۔ تِمس چھ کٔشیرِ ستی ستی سابرا اشتیلا، فلسطین، بوسنیا تہِ سارا ایو تہِ یاد پیوان۔ یِمن جاین یُس خونِ آدم ازان آو بناونہٕ تتھ تہِ چُھ سُہ پننہِ شاعری ہندی موضوع بناوان۔ سُہ چُھنہٕ کٔشیرِ ہُندُے یوت بلکہ عالمی دردغمُک شاعر۔ تِمی سٕندی یِم لفظ کاٗتیاہ معنی خیز چُھ :

Are you carrying anything that could be dangerous for the other passengers?

O just my heart first terrorist

تسٕنزِ شاعری ہنز آفاقیت چُھ اَمہِ باوجود دربر کہ سُہ چُھ بسا اوقات اسطور، ریوایت ، علامژ تہٕ تواٗریٚخی حوالہٕ مشرق چہِ علمی تہٕ ثقافتی دفتر منزٕ

ژاران تہٕ یمن ہُند استعمال چھُ سُہ سیٹھاہ فنکارانہٕ اندازس منز کران۔ شارُت تہٕ شاعرانہٕ اظہار چھ دِلس سنہٕ وُن بنان سُہ چھُ اکثر پننہٕ نظمہٕ معروف عالمی شاعرن ہِندِ کُنہِ موختصر بیانہٕ ستی شروع کران۔ نظم ''نصف شبہٕ وُچھم کٲشیر دِلہِ پیٹھ'' چھُ سُہ ولیم بٹلر ییٹس سنز ونو موژھو چو مگر معنی خیز سُطر و ستی شروع کران'' از تہٕ بروٚنٹھہ کُن/ ییٚلہِ تہٕ سبزار ولنہٕ ییہِ/ ہولناک حُسن زنمہِ/ (ترجمہ شفیع شوق)۔ کینٛہہ نظمہٕ چھِ تَمہِ قرآن شریف کہِ کُنہِ آیت ستی شروع کٔرمٕژ۔ ڈاکخانہٕ ورأے مُلک سأرٕے شارٕ کتاب چھِ ییٚمہِ آیتہٕ ستی بطور سرنامہٕ شروع کرنہٕ آمٕژ۔ اِقتربتِ الساعَۃُ وانشق القمر ہ۔

اَمہِ قرأنی آیتہٕ ستی چھُے سُہ سأرٕے بربریت تہٕ ہولنأکی ذہنس منز ووتلان ییٚمٕنگ شاعرانہٕ اظہار یہ کتاب چھےٚ۔ خود کأشرِ زبأنی ہِندی کٕمے کینٛہہ شاعر چھِ یِموتہ رَتہٕ دأوی، نارو نار، پیرہنِ عصمت تار تار کٲشیرٕ زیو دِژمٕژ آسہِ یوسہٕ ۱۹۹۰ء پیٹھٕ وُنِس تام پٔنُن زخمی تہٕ لتہٕ مونٛجہِ گومُت وجود ہیتھ بارٕ و دِوان چھِ۔ پزر چھ یہ زِ پزرتہٕ شاعری مُیل کرُن چھ واریاہ مُشکل۔ اَمہِ خأطرٕ یوسہٕ دیوانگی آسنی گژھہِ سو پزٕ اوٕنی چھےٚ خونِ جگر طلب کران۔

مجھ کو شاعر نہ کہو میر، کہ صاحب میں نے
دردو غم کتنے کیٔے جمع تو دِیوان کیا

آغا شاہد علی آو کٲشیرٕ منز پزٕ ناونہٕ ییٚلہِ تَمہِ شارٕ سومبرن ''ڈاکخانہٕ ورأے مُلک'' ناوٕچ کتاب امریکہس منز گوڈٕ شایع کٔر۔ ''ڈاکخانہٕ ورأے مُلک'' سپز ۱۹۹۷ء منز شایع تہٕ اَمہِ بروٚنٹھہ أس تَمہِ اکھ پوٚرٕ شارٕ سومبرن ۱۹۹۱ء منز

امریکہ موضوع بنأوِتھ شایع کٔرمٕژ۔ یتھ انگریزی ٹائٹل اوس۔

A nostalgist's map of Americaاَمہِ چین نظمن منز

چھِ جایہِ جایہِ امریکہٕکۍ شہر نظرن تل یوان۔ جدید امریکی تہذیبُک نظرن حاٲران کرن وول دُ ژیوٚت تہٕ امیُک سرٛ ون ووگُن، اوقیانوس کہ مشرقی ساحلہٕ پیٹھٕ بحرالکاہل کِس مغربی سمندری ساحلس تانی چھُ سُہ امریکہ خیاٲلی تصویرن منز درینٹھی گژھان یُس زن اَو چھ آسہِ۔ یتھ پیٹھ پزٕ یقین ہکو کٔرِتھ۔ مون سون باٲرشہِ منز تکسن کُن واپسی تہٕ چلی پوٚت آیئنہ کس عکسی منظرنامس منز چھِ تم نظمہٕ یمہٕ اکھ جاندار حیات بخش خاب چھِ بارسس انان۔ ریگستاٲنی سنوراپیٹھٕ ہواٲئی جہازس منز وُڈوکران کران چھُ شاعرس پنداہ شتھ وٕری پرٛون تہٕ مِٹیومُت ہو ہوکم تہذیب یاد پیوان۔ یہ ترٛن بندن ہنزٕ اکھ رٕژ تہٕ رنگین نظم چھِ اکھ طلسماٲتی فضاپاٲد کران۔ اکھ بلیغ استعارٕ یہ کہ صحراٲ وٕ وٲرانس منز ییتہِ تہٕ کانٛہہ گُلاہ شُہل کرنہٕ خاطر چھ، تتہِ چھُ بَس أکِس شاعرس پانس اندر وُسن ژھوچن سٔطرن منز سادٕ مگر شاعرانہٕ لفظن پیٹھ مشتمل نظم یمہِ عنوانہٕ پرٕنی لایق تہٕ داد دِنس لایق۔ یہ صحراچُھنہٕ مغربی امریکہُک سنوراصحرابلکہ چھُ یہ مجنون سُند نٔجدٕ وَن۔ مشرقی اساطیرن منز چھےٚ لٲل مجنون اکھ پسندیدٕ اسطور تہٕ فارسی شاعری منز چھ اَتھ پیٹھ نظامی گنجوی تہٕ ہندوستانس منز امیر خسرون تہٕ مثنوی لیچھ مژٕ۔ تہٕ کاشرس ادبس منز تہِ چھِ یہ لیکھنہٕ آمژٕ۔ مشرقی شاعری منز چھےٚ لٲل تہٕ مجلون پُر اثر علامژٕ عشقہِ کِس دفترس منز بناونہٕ آمژٕ۔ صوفی شاعرو تہِ چھِ یم علامژٕ بارہا استعمال کرِمژٕ۔ مجلون اوس اکھ نامراد عاشق یُس لٲلہِ

ہنٛدِس امارس منٛز موٗد ۔ اَمہِ حوالہٕ اُردوشاعری منٛز یم زِ شعر بطورِ نموٗنہٕ۔

پردۂ محمل کی حقیقت ہی کیا تھی؟
غبارِ قیس کہیں خود پردہ دار نہ ہو!!

(اصغرؔ گونڈوی)

قیس چھُ مجلون سُنٛد اصلی ناو تہٕ مجنون گوٚو یُس دیوانہٕ آسہِ ۔ اصطلاحی معنیس منٛز یُس عشقس منٛز سٕنٛتھ ہوشہٕ ڈٕلتھ آسہِ میرؔ سُنٛد شعر چھُ:

مرگِ مجنون پہ عقل گُم ہے میرؔ کیا دِوانے نے موت پائی ہے

آغا شاہد علی چھُ پننِس مغربی پرن والین ہنٛدِ خاطرٕ یم نظمہٕ شروع کرنس پیٹھ اکھ فُٹ نوٹ لیکھان۔ "عربی داستانِ عشق قیس تہٕ لیلا پٕھۍ اُردو تہٕ فارسی شاعری منٛز عشقہٕ کہ تھدِ پایک طاقتور محرک کہِ عنوانہٕ یوان استعمال کرنہٕ۔ قیسَس چھُ یوان مجنون ناو دِنہٕ ییمیُک مانے پاگل یا سُہ شخص یُس کانٛسہِ جنن ژوپمُت آسہِ ۔ یہ بوجوہ قیس نامی اُمی عربی عاشقن کوٚر عشقس پیٹھ سورُے فِدا۔ اُمی اسطورن چھُ ووٚنی اکھ سیأسی پہلو تہِ اختیار کوٚرمُت ، مجنوں چھُ علامت بناوِتھٕ اُکس مخصوص سیأسی نظامس خلاف بغاوت کرن وألِس انسانس خاطرٕ، تمِس انقلأبی ہنٛدِ خاطرٕ یُس ایفاے وعدٕ خاطرٕ پٔنُن زُو تہِ پیش کرِ، اکھ نمونہٕ بناونہٕ آمُت ۔ لیلا چھِ یتھٕ کٔنۍ اکھ آیڈیٔل بنان تہٕ یہِ آیڈیٔل چھُ منزل یُس انقلأبی مَنٛش گاران چھُ"

شاید چھُ شاہدس فیض، پیبلو نرودا، لورکا تہٕ محمود درویش ہوی انقلأبی شأعر مَدِ نظر۔ یہُنٛد مطالعہ تس مکمل اوس۔ اَمہِ علامتی آیہ چھُ شاہد پننہٕ زیچھ نظمہِ "بیٛہ

اکہ صحراۓ وۍ وأرانہٕ پیٹھ'' منز أمِس عشقہٕ مِتِس تہٕ عشقہٕ مَرِ استعمال کران۔ واریاہ سُندِ بون ورتاوتہٕ انسانی محرومین، مظلوم انسانہٕ سِندی وبدا کھ تہٕ تأر تحکی صدم تہٕ ستم چھ ذہنس گرفت کران۔ قاری چھ سأری سے انسأنی سفرس، قدیمس تہٕ جدیدس، امہِ کِس فرازس تہٕ نشیبس پیٹھ اکھ سوال ذہن منز، اکھ خارِ مغیلاں، اکھ شدید ضرب محسوس کران۔ نظمہِ ہنز نوم سطرٕ پرٕی تو:-

The earth is a calligrapny of coils
a carpet of grass woven into scales
and in a clook laced with prayer
Prince Jehangir
Soon to be emperor of Hindustan
rides the tiger.
Ruby buttons gilsten on his coat
drops of blood
that have caught him by the collar
Oh Mujnoon there is no Justice
He will not dismount
in your wildernessof sorrow.

غور طلب چھُ کہ مغل شہزادٕ جہانگیر تہٕ مجنون کم متضاد علامژ چھہِ بناونہٕ آمژ تہٕ زمین کوسہٕ تصویر چھہِ پیش کران۔ زندگی مختصر آسنہٕ باوجود چھُ آغا شاہد علی سُند شعری کارنامہٕ اکھ وسیع تنوظُر تھاوان تہٕ یہ چھ (۱) ''ڈاکخانہٕ ورأے مُلک'' (۲) ''نا تیار کُٹھی'' (۳) ''یمہِ رأژ ژوٕ نومیہ اسماعیل''۔ یمن ترٕبن بے مثال تہٕ لافانی شعری تخلیقاتن پیٹھ مشتمل۔ امہِ علاوٕ چھ شاہدن غزلن ہنز اکھ شارٕ سومبرن ایڈِٹ کرمژ یتھ عنوان چھُ Ravishing disunities.

شاہد سنزٕ شاعری ہنز زیرین لہر چھے اکھ مربوط آمیزٕ یتھ منز کوسہٕ تام رأوٕمژ متاع، دردنأکی تہٕ غمنأکی لٕرٕ لٕرٕ پکان چھہِ۔ یہ لہر چھ اوّل تا آخر حتیٰ کہ

تسٕژن غزلن منز تہٕ ژھٹہٕ ماران۔ اَمہِ باوجود چھِنہٕ لہجہ تہٕ اثر قنوتییُک شکار گژھان۔ کلہم شاعری ییٚلہ پٔروباسان چھ زَن چھِ اکھ انسانٕی دردوٚچ مثنوی لیکھنہٕ آمٕژ تہٕ شاعر چھُ کریشان زِکر آسہِ انسان آزاد۔ اَکس تتھ معاشرس منز ییتھ منز انسان آسہِ نہٕ چھوان ترٚیشہِ کِنہِ انسان سُنْد خون۔ ییتھ منز نادآری، بیمٲری تہٕ مُفلسی انسانس نال وٕلتھ آسہِ نہٕ۔ آغا شاہد علی اوس اکھ نازُک دردمند دِل ہیتھ انسان۔ سُہ اوس انسان دوست تہٕ اَمہِ انسان دوستی ہُنْد اظہار چھُ کٔشیرِ ہنْدِس قدیم تہٕ جدید آشوٗب قہر وستم، جبر و زنجیر، قتل و غارت گری سوٚ شاعری ییتھ عنوان چھُ ''ڈاکخانہٕ ورٲے مُلک'' اَتھ کتابہِ منز یِم نظمہ چھ کٔشیرِ ہنز تباہ حالی، کٲشرِ ہنز مظلومیت تہٕ سیاسی شیطانن ہنز کٲرستانی (أندرِم کیوٗنیبرم) موضوع بناوان۔ بقول پروفیسر غلام رسول ملک کٔشیر اَس آغا شاہد علی سُنْد آلٹرا ایگو۔ تسُنْد اوٚل تہٕ اَخر محبوب اَس کٔشیر تہٕ توے یُس کٔشیرِ زخم لوٗگ سُہ کوٚر تٔمی پننِس دِلس اندر محسوس تہٕ زبانٕی پیٹھ یوان یوان بنیو اکھ شاعرانہٕ پیکر۔ ییتھ ناوچھ A country without post office اَتھ شعری شاہ کارس پیٹھ چھُ شفیع شوق ونان ''کٔشیرِ ستی شاہدُن رشتہٕ چھُ زنتہٕ کانٛسہِ دیوتا سُنْد یُس ہرآگاہ اَستھ دورِ پیٹھہِ انسانن ہنزِ زندگی ہُنْد مُشاہد چھُ کران۔ فرق چھِ یژ ے دیوتا چھُ جذباتو نِشہِ اَن زان ییٚلہِ زَن شاہد پانہٕ حساس انسانہٕ ہنْدِس سوٚتھرِس پیٹھ بیٚین ہُنْد بُنن تہٕ گُدرُن ژینان چھُ۔ ''ڈاکخانہٕ ورٲے مُلک'' چھےٚ نون بندن ہنز نظم۔ سارٕے نظم چھِ پُر درد۔ زنتہٕ کٔشیرِ ہنْدِ ہتہٕ بدبن وٕری ین ہنْدِس خون آشام تارٕیخس پیٹھ اکھ نوحہ۔

خیال چھُ یوان کہِ شاہدن زنتہٕ چھ پنُن خونِ جگر کشیرِ ارپن کوٚرمُت ۔ پٔریٔ تو
یہ گوڈنیُک بند:-

بیٚیہِ آس پھیرِتھ یتھ مُلکس
بیٚیہِ اکھ میناردفن کوٚر مُت چھکھ
کُستام چھُ ژأنگی سویتہِ بیٚیہِ، کرشناوان تِلہٕ گوگل تیلہٕ
پرٛتھ رأژ چھُ ہیرِ کھسان پاوہن
پرٛنہِ سیارن کھننہٕ آمژ شیٚچھ
تمی ہندی اؤنگجہِ چھاپتھ چھِ کوٗرِ ٹٹن ردکران
تمن سارِنی چِٹھن یمہ محأفظ خانہٕ بے پتہٕ آسنہٕ کِنی سوٚمبرِتھ چھے
پرٛتھ گرِ دفن نتہٕ ژھوٚرُے۔

"ڈاکخانہٕ ورأے مُلک" ترجمہٕ: پروفیسر شفیع شوق

کأشرِ بو شاعرو منٛز چھُ کشیرِ ہنٛز ٹریجڈی نظم کرنس منٛز تہٕ اتھ اکھ تأریخی دستاویز بناونس منٛز آغا شاہد علی سرس۔ "ڈاکخانہٕ ورأے مُلک" چھُ ووٗنی سون قومی نغمہٕ۔

یِیلہِ بہٕ شاہد پران چھس ۔مےٚ زَن چھُ سُہ بروٚنہہِ وقتُک گونماتھ باسان۔ ایمرسن ہنٛزِ یتھ کتھ پیٹھ چھُم باور یوان زِ سأرِے شأعری آیہٕ تمہِ ساتہٕ لیکھنہٕ ییلہِ نہٕ وُنہِ وق تہِ زامُت اوس۔



یا محمدؐ

ڈاکٹر درخشاں اندرابی

بہٕ چھبس اکھ کوٗر
دٲرِشکم عرب سنٛز کھوٗژہٕ مژ
بیٚیہِ وَسوٚ سَوٲج ہٕمژ
اگر زا ایس تہٕ اَنہِ گٹہٕ اَم مےٚ کٔرنَم
اٰنوتشریف اے نوٗرِ مُکرّم
زِتھنہٕ پتھ
یُتھ مےٚ رحمتھ تھٲزر چھِم
بہٕ عجیٖچ اکھ مژ اہ
دژاہمژ عرب کُن
مےٚ ژھیٚنزٕمتی جامہٕ چھِم وٕلہٕمتی وجوٗدس
چھینہِ چھبس

پوٚز منس منٛز اکھ یژھا چھِم
مےٚ گوٚژھہ شاہِ عرب دیدار بخشُن
بہٕ وَلہٕ ہانٛورٕ تمی سُندٕ پوٗرٕ پانٕس
وجوٗدس منٛز بہٕ اَدٕ سرٕ ہامژ رنوٚ
بہٕ اکھا اکھ سِر تگ ژیٚہہ پانہٕ وُچھہا
زِندے مرِہا
تہٕ موتس لار کرٕہا

اکھ ڈاکومینٹری

ڈاکٹر گلشن مجید

نہ چھُ وونی دوٚہے صاف میلان
تہٕ نہ شکرے ویان
(اعتراف شکست

کِنہٕ
ڈمب وُچھنے کوٗٹھی ترٛاوِنی ڈیلی)

کل چھِ وونڈس منز ووٚٹ شرٛ ہیوٗ
نہ چھےٚ یہِ وأنسے مازان تہٕ نہٕ موقعے
(اکھ ساد پزر

کِنہٕ
ژھلہِ کمہِ ہتہٕ لگہِ کتھِ ہُند جل)

بوٗد کول آو دوٚہے پوٚت پھیرتھ نارونار
(اکہِ توأرٟیخی اہمیژ ہُند بیان

کِنہٕ
بٹہٕ بأیس کیٗت ہنگہٕ منگہٕ خرچا حاصل نیوٗتھ)

ادھر مِین اوس دھرم تسُند بھرشٹ کرنک ٹز
(دون مخصوص دربن منز ہنگہٕ منگہٕ ہُر ہُند سُنز

کِنہٕ

وبتھِ منز گامُک شہرُک سورُے ژھوٹھ چھِ وہپان
بند تلاوس کھولو دِنک چھا کانہہ موسم)
فینایل ستین کرژاہ ژلہِ کوچس بدبوے
(فینایل چھا دھرم - اَدھرم

کِنہٕ

دھرم ؤنتھ أسی کوچہٕ نمو یا کُنہِ شہرِ چ اکھ
تپلی گلی - ییتہٕ
بچھ تہٕ لنگی لیڑی، سأدمکار
ییرِ وسان - ٹنگ ویرِ منگان
دھرم دپوزن کوچہٕ تہٕ تیلہِ چھا ادھرمی کوچ بدبوے
تھرِ پٹھ تازٕ گولابس یاوِ وتھِ زانہہ بدبوے)

بی ڈی کولس نچو پتُن
پی پی کول آس گرٕ عمہٕ شیخنٕ کوٗرا ہبتھ
(ہندو مسلم جنگ چھ بہانن زاگہِ بہتھ

کِنہٕ

یمہٕ گۓ سارے وٕنچہٕ کتھٕ
وٕنس ماچھے کانہہ لاگتھ
نتہٕ کوس تہٕ کتیٚ عمہٕ شیٚخنہٕ کوٚر
بٹہٕ زَن مانو خارِ ے گوٚو ـ توٚپتہٕ ماکرِ واتیٚ منظوٚر)
عمہٕ شیٚخ یَس گنپت سیٚدِ سیوٚ داوس شیران پار
(عمہٕ شیخاہ کانہہ، عمہٕ شیخاہ زانہہ روزان اوسا گنپت یار
گنپتہٕ یارس ستیٚ عمہٕ شیخن رشتہ چھ بس یک مصری شعر
کِنہٕ
گنپت یارس نیرتھ اوسے کوچس پیٹھ عمہ شیخاہ گوٚر
تَس اَس آشنیٚ ہاٚونی لایق کوٚر مگراَسس مشہوٚر
بودکولس ستیٚ عمہٕ شیٚخنہٕ یارژ پیٹھ اَس دوشوے مجبوٚر)
بودکولس اوس تھرِ وانس پیٹھ عمہ شیخن شورشورتہٕ کھران
پیٹھ ییٚلہٕ عمہٕ شیٚخ اپران گیر ان گرتامتھ اوس واتان
(تھرِ وانس پیٹھ قائم دائم شیر کشمیر سندگن ارشاد
ہندو مسلم سِکھ آباد
کِنہٕ
بودکولس اوس کاپہٕ رٹن عمہ شیٚخ تہٕ عمہ شیخس بودکول
تیٚلہٕ تہٕ وُزان اَس لیفن سردی
تیٚلہٕ تہٕ دزان اوس ژاَنگس تیل)

پی کولن کۆ رنبٔضس نرگس ناوتہٕ ژأنن مائلس نش
(ژاوزمستان ہرٕ دٕچ شے

کِنہٕ
ماتا ویٚشنو دیوی ترأوس تیلس سے)
بودکولن وُچھ وُزمل ہش کٔ راہ تہٕ روٗٹن وٕلی فلمی پوز
(دیوی بلہٕ وُچھ پر بزلان پرانیو آ بک ژونگ

کِنہٕ !
رنگہٕ منچس پیٹھ پٹنن مقرر رول لبُن)
بودکولن کیاہ وۆن پی کولن بۆز یُتے
ژٕ ے چھکھ نرگس۔ میٚتہٕ چھِ ونان لُکھ راج کپور
(لفظن ہٕنز نُو کھیل گِندو

کِنہٕ !
معنہِ وُچھو لفظن کتہِ زاو)



میون بوز

ڈاکٹر فاروق فیاض

اَنہِ گٹہِ کو چھِ منز
أچھؤ ہراُ وِتھ
کالہٕ نبس نکھٕ ترہرِ تھ ہیؤ
أتھی منزٕ اکھؤ زمَل ہِش ژٕہنم
زن أس اؤ برس آے منگان
کوتر جۆ ری مے ڈبہِ ؤ ژھؤ پھ دِتھ
ماجہِ دِلس گوٚو پھیرنس چاک
میٚتہِ أچھ مُژ ریم......ہِند رِ اندر زَن
کوتر جۆ ری نبس نکھٕ بُتھِ أس
کمہِ تام تھزٕ رُک سر باوان
ماجہِ مے بومَل بُتھِ اَدِ وۄتم
کوترِ چھووٕنی باشہِ کران



تھالُک گوڈ

بشیر اطہر

أسی دۄشوے أسی أکی سے تھالس منز کھوان

دۄدِ بتہٕ............

تمہِ پتہٕ تہِ اوسکھ ژٕ ژے

تہٕ بہٕ بے............

اچانک سپُد خبر کیٛاہ

تھال پھوٚٹ

دۄدِ بتہٕ آو چھکرنہٕ۔

ژٕ گوکھ ژٕ تہٕ بہٕ بہٕ

اَسہِ رٕٹی بیوٚن بیوٚن تھال

بتہٕ تہِ بأگُرتہٕ دۄدتہِ

مگر افسوس چھُ صرف یہِ زِ

أسی دۄشوٕے رۄدی اَمہِ کتھِ نشہِ بے خبر

زِ یتھ تھالس منز أسی یکوٹہٕ کھوان أسی تتھ اوس گوڈ

تہٕ اَکھ سرفہٕ بچہِ اوس أرگٕرتھ بہتھ

تمیٚ دۄدٕ ستیٚ پھاپھلِتھ اُچھ دربنان یُس تھالس نیرتھ اوس ژلان۔



سوتہٕ ساوبہ پتہٕ

ستیش وِمل

کوہہٕ کنٛگارن نیزل تیٛشتھ
کھسہٕ وٕنی کھسہٕ وٕنی
پھٔرکہٕ وٕنی پھٔرکہٕ وٕنی
رِکنہِ خوفہٕ وہسر پٕرٛش دید

مَرگہٕ پتھرِ منٛز کِھکِھر بِل پوش
حدٕ رٕس وسہٕ نَس اَپزٕ ے بوش
وَن ژھپہِ زأگس پاش ژادر
بوٹہِ جہارَتہٕ ناگے وَر
شِل من اُ ویٛل ، شہہ زَن گوٚبہٕ
واو ژھوٚکیومُت ، بَند وٕلی وٚوبہٕ
دَم زَن دَم دَم خانس منٛز

واُنس زِشاُپٹھ جانس منٛز
جنتہٕ بہارس ہَر دِکی ٹُکھ
تاپہ لشُن پتہٕ فلوالُکھ

کوٚہہٕ کنٛگارن نیزل تیٛتھۍ
کھسہٕ وٕنی کھسہٕ وٕنی
پھرٛ کہٕ وٕنی پھرٛ کہٕ وٕنی
رِکنہٕ خوفہٕ وہٕسر ہمٛش دیٖد

سانہِ مزاجہِ ، وطیر کہِ شانٛشل شڈٕ بلہٕ ئے
سوٚچھِ کال چُھ کنٛگاری حدو بیٚیہِ پاسہٕ
سرتازٕ ، وُشن ، خوشبو یہٕ ئٕلتھ واوٕ ورٕن
اسمانس تامتھ واش کڈِتھ چھی زیر کرٕنی
ژِہتر ُن چھے ژھٹھ دِنہٕ راش لبو

پھولنٛک احساس چھُ پتھرِ وُون
مَن وہستارس چھےٚ سیری کرٕنی
سُوٕ ہونٛژھس بُتھِ دِنی آنندٕ ژِکھ
دَم خانس دَمہٕ دَمہٕ شاس کرٕنی
آسن برمہٕ کسِ شینٛکل سوٚنچس اسرافیلی یوگ وہنڈُن
صُبح وُچھن تے صُبحِ صوٕرٕ ژٕ ژا اُت گری گری
عالم پرٛ اوُن
بوٚڈ شہہ ہتھ مَن نبہٕ ندِ ناوُن

شاہدٓ چھُ سراپا لول

شاہد دلنوی

کھش گرِتھ تژ اوُن پتھر
یا تھوٚد تُلِتھ چشمن متھُن
زہرِ غم چاوُن ژ - یا
دِس آب زم زم تا عمر
وقتہٕ ناوقتہٕ ژ کرتَس یامہٕ دی دِی دِل تہِ تنگ
رأ ژہُنڈ انہِ گوٚٹ تہِ لیکھِتھ تَس لوحِ محفوظس تہِ کیا
سارِ زٕتلکی غم تہِ پُشر اوُس ہِتس پوری نہ غم
نفرٕتکی یم تیر چھی لایُس ژ کرخأ لی کمان
دود، دگ، اندیشہ، وحشت دِس مگر کھوٚژی نہٕ زانہہ
سنگِ راہ شاہدٓ چھُ تَس کیاہ تا پھ اَسِن یا کہِ تژ ٹھ



باوتھ

رتن لال جوہر

اکھ نظر
بس اکھ نظر کٔرمس تہٕ وۄنم
چانہِ وُچھنگ میٖژتول کٔری کٔری چھُ باسان
ژٔے چھُپے نظرن عذاب
گاٗمتی وَٹسی بِسیار خاب
ارمان گُتلی

ٹاربن اندر پژھ بےٚ پَژھ ہِنز ژھاپٕنھ تل
گومُت ژٔے چھِپے سونچس کژ ویُس

دارِ تَل شہمار ہیؤ ژھوٚپ زاگ ہتھ
درواز کنٕی رخ کٔرِتھ انسانہٕ سُند
وق بنیو مُت کال

کالس کیٛاہ جواب
پھیکہِ تُلنٕی پیٚیہِ لاش وٕتھرن ہش پٔنٕی
تہٕ روزُن لأنہِ منز
دیؤ اٰخری رسمن تہِ پتہٕ ییہِ وأری زانٕہہ!

جھٔنڈۍ وُچھِتھ

جاں نثار احمد

مال پھٔج
قُمری مُژراوِ اُچھ
تھوٚد وٚوتھ
کاڈ کوٚڈُن
کھروڈ٘ووَکنۍ دِژن نظر
رٔستھ گوٚو
بجلی کوٚٹس
جھٔنڈۍ وُچھِتھ



کأشر زبان

فدا راجوروی

گُلَن ہنٛدی رنگ رَچھ، کینٛہ کر، مہٕ راور — ژٕ ے چھے نا ماجہِ زیو، کأشر، مہٕ راور

چھُ پرٛتھ زیوِ امتیاز اہ قوو درتھ دیُت — رَچھُن سُے رنگ چھُے بہتر، مہٕ راور

مٲدر باوتھ پننہٕ زیو شوقہٕ باوِنی — وُچھن آگُر پنُن آگر، مہٕ راور

یہِ رُدلوٕ اُسی تن یا شبنمُک سرٛ یہہ — یہِ زیو چھے راجھدر کأشر، مہٕ راور

یِی یَن زَن زندگی منٛز، انقلابا — مگر حض شیخہِ سُنٛد گوہر، مہٕ راور

گوٚوِ ے کیاہ راوِ رکھ لول للہِ ہُنٛد — یہِ حبہٕ خوتونہِ ہُنٛد میچھر مہٕ راور

لبکھ پرٛز زیوِ تھز ریٚتہٕ چھے گمانے — ژٕ ے چھے نا ماجہِ زیو کأشر، مہٕ راور

وڈو آسی ترٛژے پیٛڑ اہ خیالن — رچھی نا ماجہِ زیو کأشر، مہٕ راور

وڈاں چھے پرتھا کھاپننن کُھجن ستی — نقل جاناورن ہنٛز کر، مہٕ راور

یہِ چھُے نا عِلم و اخلاقُک سمندر — چھ اتھ منٛز شوبہٕ وِنی گوہر، مہٕ راور

امانتھ ماجہِ زیو تأریخ تھاواں — ژٕ تھاوُن نظرِ تَل آگر، مہٕ راور

ژٕ تراوکھ ماجہِ زیو راوی ژٕ ے پرژنتھ — گرتھکھ بے بال وپر کأشر، مہٕ راور

برکھ اتھ لول دِلِ چے تارِ زوِنے — کتھا کری تن فدا کأشر، مہٕ راور

سیرِ کشمیر

پیتامبر ناتھ در فانی۔ گڑگاوٗں، ہریانہ

گُزٲرِتھٕ ہجرٕتکہٕ اکوہ ؤری ہاے
ؤری وادوٕگمتی ژھینہٕ ماجہِ نِشہِ أسی
اچانک درشُنا اَسہِ ماجہِ ہُنٛد کوٚر
وُچھِتھ روے ماجہِ ہُنٛد اَسہِ دھوکھ مُشِتھ گے
فقط کینژَن دوہن بوٚرلول ماجے
ونان فأنی چھُ ماجے کیٛاہ ژٕے باوے
مُسلَم چأنی عظمت عالمس منٛز
یکُت کأشری تھوِن قأیم تہٕ دأیم
طُفانن ، واوِ ہالے، وُزلمن منٛز
ژَٹن ما رِشتہٕ کأشُر بأے چارُک
تھَون کأشرِ وطن پننے گُل افشاں
لُرَن ماسُم کٔدل یم آشتی ہٕنٛدی
تِمن شیٚہجار دِنا سیرِ کشمیر؟
زِ ہے شاہد زِ ہے عرفان زِ ہے گُلؔ ا؎
یمو ما فأنِین گرِ بار مُشرووو
کشیرِ ہُنٛد طوافا کرنہِ أسی آے
ونو کیٛاہ؟ زنتہٕ ماجے أسی نوی زاے
یِژھان اسی کروٗچھوأمی سِنٛزٕ شیٚہج ژھاے
امارن زیرٕ أنج یم وو لسنس آے
مگر کم گژھنہٕ اَسہِ زانٛہہ ماجہِ ہٕنٛزٕ ماے
بہٕ مُژرِتھ سینہٕ پننہٕ نُے کیٛاہ ژٕے ہاوے
عُمل چانِبن شُرٕبن ہٕنٛزِ نیچھِ ناوے
یِژھن ہر کأنسہِ ہُنٛد یم سوکھ تہٕ ساوے
تھون رقصاں سُپرِ نگ دار ناوے
کراں ما بے سبب کانٛہہ شکوٕ گراوے
کرن آلوٗدِ ما ڈلہٕ گُے ہواوے
کرن ہمسایہِ نٕے ما ایرٕ ناوے
یمن تن آسہِ ڈٕزٕمٕژ نارٕ واوے
یموٚ یوٚژھ فأنیس کیٚتھ سوکھ تہٕ ساوے
یمو تھوو ڈنٛجہِ پننہٕ نُے بأے باوے

ا؎ شاہد بڈگامی، عرفان ترابی، عمہ گل

خداے کرِ سہل

ڈاکٹر محفوظ جان

بہٕ اوٗسس ملازمتکِس سلسلس منٛز بیٚیِس جایہِ تبدیل کرنہٕ آمُت۔ ییٚلہِ بہٕ گوڈٕ نکہِ دوہہ پننِس دفترس منٛز ژاس تہٕ کُرسی پٮ۪ٹھ بیوٗٹھُس۔ مےٚ وُچھ اکھ اَڈور نفر آفسس منٛز صفائی کران۔ صفائی کُرِتھ آو میٚیہ نِش تہٕ وۄنُن، میٚیہ ژٕ دِ حض پٔنُن بوٗٹھ یوٗ ری۔ گوڈنیُگ دوہ آسنہٕ کِنہٕ ہیوٚک نہٕ میٚیہ کہنٛی تہِ سوٗنٛچِتھ تہٕ دیٛتمَس کھورو منٛز بوٗٹھ کڈِتھ۔ کیٛنہہ کال گُژھتھ اوٗنُن میون بوٗٹھ پالشہِ سٟتی چمکاوِتھ۔ بہٕ گوس سیٛٹھاہ خوش تہٕ چندہٕ منٛز کڑم زٕ روپیہِ تہٕ پلناوِم اَمِس کُن۔ مگر اَمی رچنہٕ کیٛنہہ تہٕ در جواب وۄتھ۔ مےٚ حض دِوپو توہہِ یورے بہٕ کرِ توہہِ بوٗٹس پالِش توہہِ ماوۄنوٕ اور۔ بہٕ نہٕ حض رٹونہٕ پونٛسہٕ کیٛنہہ تہٕ سٟتی وۄتھ اگر حض توہہِ مدد تےٚ چھوٕ کرُن تیٚلہِ گُری تو حض میانٛی نوکری مستقِل۔ بہٕ وۄتھس ژٕ کٛیاہ چھُکھ ییٚتہِ۔ یہ وۄتھ اورٕ، میٚیہ حض گُیہ یتھ دفترس منٛز پٔنژاہ وٗری مگر بہٕ حض چھُس وُنہِ عارضی۔ ساری حض چھِم وَنان کیٛنہہ چھُنہٕ پرواے۔ مگر از

تام حض چھس بہٕ وُنہٕ عاٗرضی ۔ میہ پرٛژھ اٗمِس ناو ۔ اٗمی وۄن مےٚ پٔنُن ناو شریف الدین ۔ مےٚ وۄنس ژٕ سمکھہِ زِ میہ چھُٹی وِزِ ۔ یہ گوٚو سبٹھاہ خوش ۔

بہٕ گوس واریاہ دِلملوٗل زِ پٔنژہہِ ؤہری پتہٕ تہٕ چھ یہ غرٕ ہب وُنہٕ مُستقِل گژھنے ۔ میہ اوس وُنہٕ ذہنس منز یی زِ تام ژاو میہ نِش بیٛا کھ ملاٗزِم شام لال ۔ خاٗر پاٹھ کرِتھ پرٛژھ میہ اٗمِس شریف الدینس متعلق زِ یہِ کیاہ زِ چھُنہٕ پٔنژہہِ ؤہری تہِ مستقِل گوٚمُت ، اٗمِس کیاہ دٔلیل چھِ ۔

شام لال وۄتھ اور ، ژےٚ تہِ وۄننے حض اٗمی ۔

میہ دوٚپُس آمیہ تہِ وۄنُن ۔

شام لالن وۄن اور یہِ نہٕ حض گژھنہٕ زٕہے مستقِل ۔ یہ نہ حض چھُنہٕ کُنہ کھاتس منز ییٚتہِ درج ۔ یہ حض چھ اَسہِ سارِنے بوٗٹن پاٗلش کران ، پتہٕ چھِ اٗسی ساٗری ریتی پنژاہ پنژاہ روپیہ کڈِتھ اٗمِس پاٗنژھ شبہ ہتھ جمع کرِتھ دِوان ۔ اٗمِس چھُ خیال گژھان زِ میہ چھُ یہِ گورنمنٹ دِوان ۔ اٗمِس چھُ گمُی تام وۄنمُت زِ ژٕ گژھکھ وارِ وارِ مستقِل ۔ یی کران کران گیہِ شریف چندس پنژہ واٗری یتھ دفترس منز ۔ یہِ سمجاویوٗ واریاہہِ لٹہِ اَسہِ زِ گژھ موٚ زۄری کر مگر اٗمِس اندیو ونہٕ کینٛہہ ۔

بہٕ وۄتھس شام لالس زِ ژٕ کیاز چھکھ اٗمِس شریف چند ؤنتھ رٔیژھہٕ ہشہِ کڈان ۔ اٗمِس ہے شریف الدین ناو چھُ ۔

شام لالن ترٛوو اور اُسُن تہٕ وۄنُن ۔ اٗمِس حض چھِ واریاہ ناو ۔ شریف الدین ، شریف مسیح تہٕ شریف چندٕ ۔

یہ بۄ زِتھ گوس بہٕ حأران تہٕ وۄتھس شام لالس کُن۔ مےٚ ونتہٕ یہِ چھا مسلمان، ہیۆنٛد کنہٕ کرسچن۔ یہ وۄتھ اوٚر۔ أمِس حض چھِ ترٛیشوے مذہب۔

مےٚیہ پرٛژھس ژٕ کیاہ چھکھ یہ ونان۔

شام لال وۄتھ اوٚر۔ یہ حض چُھ یِیتی نزدیکے أکِس گامَس منٛز روزان۔ اَتھ گامَس منٛز حض چُھ یہِ اکھ قبیلہٕ۔ یِم بچأری حض نہ چھِ مسلمان، نہ ہیٛنٛدی تہٕ نہ کرسچن۔ اور حض چھِ مسلمان مولوی تہٕ یِمن نِش یوان تہٕ دپان چھِکھ تُہی بۄ مسلمان۔ یِم چھِ تِمن برونٛہہ کنہٕ نماز پران تہٕ تِمن حض چھِ دپان أسی چھِ مسلمان۔ مسلمان مولوی نیٚرتھ چھِکھ کرسچٔن ہنٛدی پادٕری یِوان تہٕ دپان چھِکھ تُہی چھوٕ اصلی کرسچن تہٕ تِمن تہِ چھِ آنکار کران تہٕ تِم نیٚرتھ چھِ ہیٛنٛدی اور یِوان تہٕ دپان چھِکھ تُہی بۄ ہیٛنٛدی تہٕ پۄزا پاٹھ أسو کران۔ یِمن چھِ تِم ڈبکس ٹیٚکی تہٕ کران تہٕ یِم چھِ پۄزاتہٕ کران۔ یِہنٛدِس گامَس منٛز حض چھِ مسجدِ، مندر تہٕ گرجا گرتہٕ۔ یِم حض چھِ کأفی غریب تہٕ اَن پڑھ تہٕ مگر شریف۔ یِم چھِ کالہٕ ونان أسی چھِ مسلمان، صُبحن ونان أسی چھِ ہیٛنٛدی تہٕ بیٚیہ کہِ دوہہ وَنان أسی چھِ کرسچن۔ یہ چھ سأری ہے علاقس یِیتہٕ خبر۔

یہ بۄ زِتھ گوس بہٕ ترٛبن تہٕ ترٛ وٕہن منٛز تہٕ یام شام لال مےٚیہ نِش دژ او۔ مےٚیہ سوچ زِ مےٚیہ پزٕ شریف الدینس صاف صاف وَنُن زِ ژٕ گرٛھکھ نہٕ زانٛہہ مستقل تکیا زِ ژٕ چھُکھے نہ یِیمہِ دفترُک مُلأزِم۔ ژٕ وُ چھ بدل کانٛہہ کأم تہٕ یِتھ ژٕ تنخواہ سمجان چُھکھ۔ سُہ چُھے دراصل ژٕے ملازمن ہنٛد بن بوٗٹن پألش کرنس معاوضہٕ میلان تہٕ یِم چھی کھنڈرن گرِتھ رٕتی ژٕے دِوان۔ یِتھے ژٕ ور بجہٕ

دفترس چھٹی گیہِ تہٕ ییہ ہیوٚتنس گرٕ کُن نیرُن۔ شریفِ الدین آو میٚہ نِش۔ یام
مےٚ شریف الدینس بتھِس کُن نظر کر، اُمی ہٕندِس بتھِس پیٹھ وُچھم غریٖبی،
تنگدستی، لاچاری تہٕ بےبس منز اکھ اُمید پرٛزلان۔ ییمہِ کنہِ یہِ زِندٕ روٗزِتھ
اوس۔ مےٚ آو ستی خیال زِ اگر بہٕ اُمس ییمہٕ سارے پرٛزکتھٕ وَنہٕ۔ یہِ گژھِ مرِتھ
تہٕ بہٕ لوٚگس اُمس پرٛزژھنہٕ۔ ژےٚ چھیا ناو شریف الدین، شریف چند کِنہٕ
شریف مسیح تہٕ ژےٚ کُس مذہب چھُے۔

یہِ بوٗزِتھ ترٛ وو اُمی مےٚ کُن وُچھِتھ اَسُن تہٕ وننہِ لوٚگ۔ تُہی تہِ لگی وٕحض
مےٚ یہندی پاٹھی وننہِ۔ بہٕ حض چھس سارِنے مذہبن سٕتی تہٕ میٚہ حض چھِ ییم
ترٛیشوے ناو۔

بہٕ ووٚتھس ناتہٕ ژٕ کیاہ چھکھ ونان شریف چندونیہِ۔

یہِ ووٚتھ اوٕر در جواب۔ ’’میٚہ نہٕ حض چھُے وُنہِ کانٛہہ مذہب۔ بہٕ حض
سونچہِ پتہٕ۔ وُنکین حض چھُے مےٚ اَکُے مذہب۔ سُہ گو وبہٕ کرٕ گژھٕ مستقل تہٕ میٚہ
کرہِ ہُر تنخواہ۔ یتھ بہٕ دوشوٕنی وقتن پنٕنی لوٕکٹ شُری بتہٕ کھیاوِ ہکھ۔

یہِ بوٗزِتھ گوس بہٕ روٗزِتھ تہٕ دوٚہس کینٛہہ چھُنہٕ پرواے۔ خداے کرِ سہل
تہٕ درٛ اس گرٕ کُن۔



وہمہٕ

محی الدین ریشی

یام ہؠُنی وٕونگان اَسی مجیدس اَس ترٕ پھٹان تِکیا زِ تَس اوس بہتھ زِ کأنٛسہِ
نتہٕ کأنٛسہِ چھ یہنٛدِس علاقس منٛز مرُن۔ سُہ اوس أنٛدی پکھٕر تہٕ پتہٕ بروٚنٛہہ وٕنی
دِوان زِ کانٛہہ ماچھُ سپر یَس بیمار تہٕ یِیلہِ بوزِ ہے زِ فلأنی چھُ یا پچھٕ بیمار تہٕ اوس
تَس خبرِ گرٛھان۔ ژکہِ اوس وُچھان زِ پزٕی چھایہِ مرنس لایق تہٕ یِیلہِ بیمار
سٕنٛز حالت خراب وُچھِ ہے تہٕ اوُسُس تسلی گرٛھان زِ مےٚ چھُنہٕ وُنہِ مرُن۔
از یِیلہِ ژورَ ودہو پیٹھٕ تِسنٛدِس گرس نکھٕ شامس ہؠُنی وٕونگان اَسی تَس
گٔیہِ سبٹھاہ بےٚ قرأری تہٕ پیوس یاد زِ یِیلہِ ٹوٹھ یِیمہِ عالمہٕ گوٚو تمہِ وِزِ تہٕ اَسی
ہؠُنی برابر ژون دوہن وٕونگان۔ مجید چھُ ہونٛین ڈٕرِ ڈٕرِ کران تہٕ کنوٕ سٕتی ژلہٕ
راوان مگر تِم چھس پھری پھری واپس یوان تہٕ وٕونگان۔ یہِ وُچھِتھ ہیوٚتُن سُہ
تیز ژُن تہٕ اوس آشنہِ سٕتی اکہِ نتہٕ بیٚیہِ ہتہٕ زِ کھ زِ کھ کران۔
أتھی منٛز گٔیہِ تِمن نکھےٚ ودان کربکہٕ تہٕ مجیدس گوٚو پھٹ بٹھ تہٕ یِیلہِ بوزُن زِ

فلاٗنۍ آپہٕ گزریہِ تہٕ گوٚوتمن سمکھنہِ تہٕ رٗدتٔی یوٚ تام سو قبرِ بٔرکھ۔ تس لوتیو دِلس بار ہیوٗ تہٕ آو گرٕ واپس۔

تہنٛدِس باغس منٛز اوس ووٗنۍ کُلِس پیٹھ کُنۍ زٔونٹھ بچومُت تَس پیٹھہٕ اَتھ پیٹھ نظر تہٕ لوٚگ یہِ والنہِ۔ وُنہٕ أسس اَتھ تھپھ دِنۍ زِ ہونہٕ ہیوٚت بیٚیہ وٚڑنگن۔ مجیدس گوٚو پھربٹھ تہٕ آوگُلی لنگ ہتھ پتھرلاینہٕ۔ أچھو کنۍ پھوٚٹس خون تہٕ اِشاروٕ سٟتۍ ونان ہوٗنۍ کرناٗوی تو کھژھوپہٕ۔ سرانہٕ پچہٕ پیٹھ تہِ ونان ہوٗنۍ کرناٗوی تو کھژھوپہٕ۔ مگر کانٛہہ نہٕ بوزان یوٚ تام سُہ قبرِ تہِ بوٚ رُکھ سُہ رٗد یِی ونان!۔

۱۶ /دسمبر ۲۰۱۰ء

مول تہٕ نیچو

مکھن لعل پنڈتا

کُنہِ وِزِ چھُ اَسہِ پٔنُن شُر ، یَس أسی رَتھ تہٕ زُوٗ چھِ وندان یُتاہ جیرٕ انان ، زِ اَسہِ چھ نہٕ پانَس تانی روزان تہٕ ماے بیتر بالایہِ طاق تھٔوِتھ چھِ جسمٲنی سزا دِنس پیٹھ وہٕ تلِتھ یوان ۔ مگر نبہٕ ملِک اوس نہٕ ۔ سُہ اوس ژٔ کھہِ گرِ شہان مگر اَتھ تُلنَس اوسس نہٕ وونہٕ یوان ۔ یہ اوسا تس نیچو سُند یُسند ناو ربوش اوس ، أنس کِنہٕ تَس اوس طبیتھے یُتھ ، چُھ اکھ مُشکِل سوال تکیا زِ یِیلہِ تہٕندی بأے أسی اَتھ پیٹھ تبصرٕ کران تِمن اوس باسان دونوے عنصر چھُ رَل گٔمتی ۔

نینٛدٕ کالُک اوس وَق تہٕ نبہٕ مُلکس أس ژارے گوبیمٕرٕ ۔ وجہ اوس زِ گُپن نینٛد مو کلاٶ وِتھ ہیوٗتُن تَس ہنگہٕ تہٕ منگہٕ دوہے شامَن بُخار کھسُن ۔ حکیمن وُنُس پیشابس چھے زادگی ۔ تہٕنز کتھ پیٹھس ٹھپ گرِتھ تہٕ تِمو لوگ یونٲنی یلاج کرُن ۔ گراچون مَن وونی ، گراشیرٕ ، گراشربتھ مگر بُخارس یِیلہِ پنٕن وَق گوادا ، سُہ ژول پانے ۔ زمیندأری منز چھُ نہٕ دَم سنداوُن یا آرام کرن آمُت ۔ سُہ گو کھاہس نظر دِنہِ ، نینٛد أس گوبیمٕرٕ ، تَس پییہ وأنج وٕستھ ، تِتی ژھنُن پھمرن

کڈٕتھ تہٕ ووتھ ڈوٗرِس۔ سُہ لوٗگ دَنہٕ پننہٕ نیٚنڈن پتہٕ۔ اَتھ وقتس تٕرٛ ووتمٕ گرٕ یک کارٕ بار خاندارنہِ پێٹھ، یوٚ تانی زِ دانٛد تہٕ نِین نہٕ پانہٕ نیوٚر، تمٕ سوٗ زِن بأیس اَتھِ۔ ربٔشس آو موقہٕ مستی کرنس، جذ دانہٕ اوس تھوٗن تاقچس پێٹھ تہٕ وَنہِ منٛز کڈن دَویٚتہِ تمٕس ہوِی ونہٕ راوٕل أسی سِمتھ آسان۔ شامن اوس سُہ شوٚنگمُت آسان ییٚمہِ وِزِ نبہٕ مُلک اوس گرٕواتان۔ صُبحن اوٗسُس مول وَنان ژٕ کتھو تیالہِ چھکھ شامن گرٕ ژھن، نہ چھےٚ گرٕچ فکرٕ نہٕ سیقچ۔ طماہ رؤدمےٚ ژٕ وٗچھ ہتھ زانٛہہِ گرِ کتاب کڈِتھ۔ اَمہِ کھوتہٕ بہتر چھُ نامےٚ ستی نیر کھ کامہِ، وُنکین نیر کھ ژھٹہِ بٹہِ۔ سُہ اوس تورِ ونان کیاز اوترٕ کڈٕم نا کتاب ییٚلہِ ژٕ نیٚنڈن اوسُکھ گوٚمُت۔ دوہس بہما أتھی ستی کلہِ دِتھ۔

نبہٕ مُلک اوس نہٕ تسنٛدِ جوابہٕ ستی مطمین گژھان، مگر اَمہِ علاوٕ اوٗسُس نہٕ ونان تہٕ کینٛہہ۔ زانہِ قودرتھ سورُے پےٚ أستھ کیاز اوس گوٗش دِوان۔ اوےٚ أسی تمٕس بأےٚ ونان زِیہِ چھُ نچوٗس میٚہمان خانہٕ ماجر کران، اُسنٛد طبیتھےٚ چھ یُتھ، مگر نچوٗ گرٕ ژھبس آوارٕ۔ سُہ اوس تہنٛزِ کتھِ بوزان مگر ونان اوس نہٕ کہیں۔ گُنہِ وِزِ ییٚلہِ ژٕلہِ ہَس تیٚلہِ وَنہِ ہےٚ زِیم کیاز ژھس نہٕ ونان یاحدٕرٕ ٹان یا گوہنٛدی اَتھ رٕ ئی کأنسہِ۔ مگر تمٕ أسی تسنٛزِ خاندارنہِ کھوژان یوسہٕ ربٔشس أچھ پێٹھ أس نہٕ مچھ زٕرٕوان۔

بہرحال ژارےٚ ہُنٛد ژٕلی موکلیو۔ بستہٕ پھرس لوٗگُس نہٕ زیادٕ وق۔ مگر تَس اوس باسان بہٕ تھوٚوس بخُارن ژٕ ٹتھ، لہٰذا دِمہٕ شپین کن چکرا، موقےٚ آو شفا خانہٕ کُن دِمہٕ نظرا، اکھُتےٚ اَنہٕ مازسیرا، رَس پیالا چمہٕ، دوٚیمن نرٕ بن پھیر بم

حبس۔ باز روت، اکھ زٕ چکر دِتنی اوٕر یور، ہنگہٕ تہٕ منگہٕ آس خیال سکوٗلس پیٹھ گرٛشہ، ریوٗش وُچھن کیاہ چھُ کران، اَتہِ تہٕ چھا گُڈار بن گوٚان، کنہٕ پران چھُ۔ سُہ تِتھے ژاو سکوٗلس منز، اوٕر اوس ہیڈ ماسٹر صاب پکان۔ تٔمی پرٛژھس۔ 'کُس چھُہن ژھانڈان؟'

'مےٚ جنابِ چھُ یِیتہٕ کوٚٹ پرٛن۔' تٔمی وٚونس

'ناو کیاہ چھُس؟'

'ریٚوش جناب'

'کأم کیاہ چھُکھ کران؟' تٔمی پرٛژھس

'زٔمیندأری جناب'۔

'نٔیندِ مو کلاوِتھا؟'

'آجناب شُکر خودایس کُن'

ہیڈ ماسٹرن کوٚر چپرأسس آلو، دوٚپنس۔ 'تلہٕ سأیُنڈ کوٚٹ ریٚوش اَنُن یوٗرُ'

چپرأسی گوٚو یور توٕر اوٗنُن ریٚوش پانس ستی۔

نبہٕ مُلکن گُرریٚشس نظر اشانہٕ ووگنے یَس پتہٕ دِژن ہیڈ ماسٹر صأبس تہٕ اکھ نظر، دوٚپنس۔ 'یہ حض چھُ گرِ آسن پھیرن، حرامےٚ اکہ لٹہِ چھُ کتاب کڈٕن، یا سکوٗلہٕ ہتھ پلہِ پیوٚن۔ أمی ہندِس پیٹھ گوس بہ باین نِشہِ تہٕ پرٛتہِ ہتھ۔ أمس گرتہٕ ہأبتھا۔ تھ یہ پھُٹہِ ہے'

ہیڈ ماسٹر صأبن وٚون ریٚشس 'کیٛو ہو بابہٕ کیاہ ونان؟'

ریٚشی ژُھن کلہٕ بون کُن ، نہ وُچھن مائِلس کُن ، نہ ہیوٚ کُن ہبڈ ماشٹر صاۂبَس کُن وُچھِتھ ، زَن دِژ ہَس وودنی مأتھر۔

'لدُن سآیہِ اُٹس ۔' ہبڈ ماشٹر صاۂبن وۄن چیرأ سِس۔

چیرأسی آو بروٚنٹھ پہَن ، شانہٕ کرہن ریٚشِس کُن ، اُتھن دون گرنس پٮ۪ٹھ کٮ۪نی تھپھ ، تہٕ لوٚدُن اُٹس ۔ ریوٚش تہٕ کھوٚت ژھوپہ دوپہ گرِتھ اُٹس زَن اَتھ اوس وونی یِی کرُن ۔ ہبڈ ماشٹرن تُجٕ لوٗر تہٕ اکھ پرٛتھ ترٛ وونس منڈلس پیٹھ۔

'ہتے مأجائے تمہِ دِژ زور کرٛ بکھ۔

ہبڈ ماشٹر صاۂبن تُل بیا کھ پرٛتھ ، تہٕ آیہ نوونس پٮ۪ٹھ کٮ۪نہ نرم جایہِ۔

'......ہتو خودایو......اِل اِل......وونی نہ ہض کرٕ نہٕ ، وونی نہ ہض کرٕ۔

ریٚشی دِژ زور کرٛ بکہٕ۔

یہِ قہر وُچھ نبہٕ مُلکن پانس بروٚنٹھ کنہٕ ۔ وأنٛج پیٚس ژھینٛتھ ۔ وچھوبہ کیاز اَس یوٗر ۔ مےٚ اَس راے یہِ کرِ ریٚشس روبہ دابا ۔ یتھ تمِس بیہ روزِ ، امی ہیوٚت یہِ ژروٹہ ناوُن سُہ تہِ مےٚ بروٚنٹھ کنہِ ۔ پیشتر ہبڈ ماشٹر ترٛاوِ ہے تَس بیا کھ دَپ تمی وۄنس ۔ 'بس بس وونی ہض گیس مأفی ۔ وونی کرِ نہٕ دربدری زانٛہہ تتھ چھس یہٕ ضأمن ۔

ہبڈ ماشٹر صاۂبن وۄن چیرأ سِس یہِ والن سآ بون ۔ چیرأسی وول ریوٚش بون ۔ ہبڈ ماشٹر صاۂبن وۄنس کھارُن سآ وونی نبہٕ مُلک ۔ چیرأسی گرٕ شانہٕ نبہٕ مُلکس کُن تہٕ شانن پٮ۪ٹھ کٮ۪نہ چھس اتھہٕ زٕ ژھانڈان ۔ تمی تھوٚوی اَتھہٕ زٕ

پتھ کُن ، شاہمتس گری تن یہِ اتھن دون تھپھ تہٕ نیہٕ تَن اَتُس کھاڑِتھ ، ہُہ چھُ والان پیٹھٕ گرٕ ۔ یہِ چھُ ہاٹہٕ میمامیٔو تہٕ اَمہِ سوأے چھُس نہٕ ظاہرا کانہہ کامہ۔

ہُتہٕ حض وونی دِحض مأفی' نبہٕ مُلکن وُونس یَیلہِ تَس تور فِکرِ بلایہِ وأژ میانِین کھورن تل تہٕ یہِ چھُ نہٕ چھٹرن وول نفرا کینہہ ۔ بُہ حض لوٗگُس از بگدتن یپأری ۔ مےٚ چھا خبر یہِ خبیث کرِناوِ ازمےٚ تہِ شلکھ ۔ وونی اےِ چھُس بہٕ مأفی منگن ۔ تو ہی اےِ بَب چھِوٚ'۔

ژُےٚ کیاہ اوسبے صُبحن سونچُمت از کھسہِ ہیڈ ماسٹر صأبس اَتُس ، گُری گیہلاٗ نمس گرِتھ ، اوٗری چھُ پتہٕ شوٗ زراوان ۔' ہیڈ ماسٹر صأبن وُونُس ۔

چپرأسی اوس تَس کُن شانہٕ گرِتھ وُنہٕ تِسٕندی اَتھِ ژھانڈان ۔ نبہٕ مُلکس کھوٗت غُصہٕ تمِی وُونس ۔ ژٕ گَتھ گوکھ مےٚ اَگادِ ژٕ چھکھ پیر ہسُند کھوتہٕ اوٗری ہُند پہن ، ہمِس وَربشی بنہٕ کینہہ زارِ پارٕ گرِتھ ، مگر ژٕ گوکھ مُرچہِ بُڈٕ ہیوٗ اگادِ ژٕ ما مانگھ نہٕ کینہہ ۔ خبر ژٕ ما اوسُکھ گُنہِ بونڈقہِ فیکٹری ہُندٕ برگنداز ۔ ژیڈ ہیےٚ یَیلہِ ہیڈ ماشٹر صأب مانہِ نہٕ ، تیلہِ چھُس بہٕ چانِین اَتھن منز لگتھے ۔

اأخر گو ہیڈ ماشٹر صأبس خبر کیاہ لبجاظہٕ ، تمِی وُونس ۔ ژیر یہِ گُری گیہل ٹُلنہِ أسی زِنہٕ یور یوان'

نبہٕ مُلکن وچہ موچھِ ژگیٹس تل کوٚڈُن تھکھ ۔ گیٹس پیٹھ وأتتھ دِژن پتھ کُن نظر ہیڈ ماشٹر صأب اوس پیتی ہسے کالس خبر کوٗت وو تمت تہٕ چپرأسی تہٕ ریوٗش تہِ أسی تتہٕ نَس درٗ اءمتی ۔ سُہ دژا و گیٹہٕ نبر پانس ءستی گرِن اسنا ، مگر وونی أءسس نہٕ اَتھ وَتھ یوان کوٗت گرِژھ ۔ ☆

نعت

رفیق راز

بڈارا وُچھ نہ اسمانن ژٔرے ہیوٚ کانٛہہ شب بڈارن منٛز
ژٔرے ہم سر چھا سنا کانٛہہ عرشہٕ کٕبن روشن ستارن منٛز

یہِ کمٔی سُنٛد لول چُھم آمُت گوٗمُت چُھم ہول ہیوٚ جگرس
دوٚہس راتس دِوان چھس وٕنی یہٕ کس ترٛہوِنی سِپارن منٛز

یہِ کمٔی سُنٛد مشکِ ادفر ہیوٚت ژھٹُن قلمن تہٕ الفاظو
یہِ کمٔی سُنٛد نوٗر ماراں ژھالہٕ میانبن استعارن منٛز

نہ یِی زانٛہہ چون ہیوٚ ٹھہراوٕ ریاون تہٕ سدرن ووٕنی
نہ یِی زانٛہہ چانہِ گُفتارٕچ روانی آبشارن منٛز

ستارا ہیوٚ مقدر گوٚژھ وٕل پٔرٛبزلُن تیُتھ اشارا کر
شمارا گوٚژھ وٕل سپدُن میون چانبن داغدارن منٛز



غزل

ڈاکٹر شاد رمضان

آوارٕ کرٕہُن خاب تہٕ آزار بأوی زبس
بے نیب سۆدرٕ زُوی تہٕ سفر یاد پأوی زبس

دورُن وَدُن نصیب تہٕ صحراو گردِ بزی
ژھیٚپہٕ ژھارِ گندن والہِ پدبن آکھرأوی زبس

ئلہِ زَن تہٕ بےٚ وَکھ ناوگٔرن تاپہٕ وِڈر پیٹھ
رٔژھرِتھ وِشال نیٚول سمندر ژٕ تھأوی زبس

اختابہٕ گُنے گژاکھ مُقدر چھُ شبنمس
بےٚ شۆنکی پأٹھی یاد کتھن منز تہِ پأوی زبس

سمکھی اگر تہٕ پاسِ خودا منگی زِ تَس کٔشیر
باسی تہٕ کھورن تَل پٔنُن دستار ترٛأوی زبس



غزل

ڈاکٹر مجروح رشید

اکی اِشارِ ئین سأری دارِ بَر مُژرِتھ
دپان تمِس سو ہونر میج دِل پئن زأ لِتھ

یہِ پوش پھوٚل تہٕ تُچھن تُل سُہ سونتہٕ ہتی واون
یہِ کوٚڈ بچور کنئے زوٚن چُھ وَچھ تھواں سأمتھ

متیوٚ ژٔے مایہِ خبر چھے زِ وق چُھ تاپٕری از
کھٕٹِتھ ژٕ روز اُچھن چُھے ژٔے زوٚنہٕ گہہ چھأوِتھ

یہ رات کیازِ گناں وَن مے لانہِ چھا لیکھِتھ
وویوم تاپھ وَچھس گوٚن سُہ نیٔو تہٕ گُمی لوٚنِتھ

یِتھس ستارِ سرس منز ژٔے وانس گے ناداں
کھوٚتکھ یِتُھے ژٕ بُٹھِس پیٹھ زِژا چھیا لأرِتھ

یہٕ چانہِ شوخ مزاژک شناس چُھس کُن زوٚن
مے کیازِ چُھکھ مَتہِ مجروح وَچھ ژٹان روٚشِتھ



غزل

ڈاکٹر رتن تلاشی

پکھ از شامن جہازٕ کی پأٹھی بوڈو لوٚت لوٚت
صُبحن دوشوَے ہِری یکی پأٹھی کھسو لوٚت لوٚت

نار چُھ تژاوان بے خبری منز نالس تھپھ
پوشہِ تھرٕن زَن پوت نظرو وچھو لوٚت لوٚت

تَتھ موسمس ناو بہٕ دِمہٕ ہا، دِمہٕ ہَس کیٛاہ
سوچان سوچان موسم سؤرِتھ گوٚو لوٚت لوٚت

نَے چأنِس نے میأنِس دروازس گوٚو ٹھَس
أسی چھِ یِیتی وُچھ وقتٕے نیرِتھ گوٚو لوٚت لوٚت

یَتھ شہرس منز جامہٕ تلأشی عام چھِ سخ
سوُرے کینٛہہ ییٚتہٕ دِل جگرس منز تھو لوٚت لوٚت

پنہٕ وٕتھرن پٹھ یوٚد چھُنہٕ لیکھِتھ ناو تسُنٛد
مؤلن خوٗن تلأشی چیوٚو لوٚت لوٚت



غزل

غلام حسن مضراب

کُرٕہُن کاکُد اَنِتھ چھوٗت خاب ڈیوٗنٹھُم
ووزٕلی واوُک نووٗے از باب ڈیوٗنٹھُم

سُلے بُلبُل پرچان اوس پوشہِ لنجہِ پیٹھ!
دِنتھ دامانہٕ سُے بیتاب ڈیوٗنٹھُم

چھُ آمُت مُتیٚ وَڑا بیتہِ عأنہٕ اَچھرن
سُہ پوٚت ونہٕ کُے شہُل مےٚ خاب ڈیوٗنٹھُم

بُرِتھ ہلمن رٕچھم تنٛگل وَچھس منز
نبُک تارُکھ پھُٹان درخاب ڈیوٗنٹھُم

زمانن تھاٚوی کم ولہٕ ویر تاپس
کتھن دَل دیٚن توے نایاب ڈیوٗنٹھُم

سیاہ شب رٕوٚدی کاٚتیاہ از مےٚ ہمدم
صبا پھولہٕ وُن کھساں آفتاب ڈیوٗنٹھُم

بےٚ پرٛتھ واون بےٚ سَتھ کوٚرنس بہٕ کرتام
ضرب تارن دِواں مضرابؔ ڈیوٗنٹھُم



غزل

بشیرزائیر

کس چھِ پتاہ أسی کُس چھِن ژھاران بہٕ تہٕ بیٚیہِ زوٗن
نتہٕ ما وادِ پٔژن کانہہ پالان بہٕ تہٕ بیٚیہِ زوٗن
تَس تہِ چھُ پرٕبزلان دوٗری سینس داغ گرٕہُن
تَس تہِ چھُ پانس ہوی مٔزی باسان بہٕ تہٕ بیٚیہِ زوٗن
لگہِ سہلابس مٔز نہٕ یوان کُنہِ أتھی تہِ پٔژن
ووٕنی گوٚو ووٕپرٲزی چھنہٕ زانان بہٕ تہِ بیٚیہِ زوٗن
آو نہٕ شاید سانٕہن زخمن کانٛسہِ شُمار
راتس تارکھ نب گنزراوان بہٕ تہِ بیٚیہِ زوٗن
لأنس ازلے اوس لیکھِتھ آوارٕ نژن
زیوٗٹھ سفر بُترٲژ نہٕ ویاپان بہٕ تہٕ بیٚیہِ زوٗن
میوٗن یہ عالم کوٗتاہ بیٚیتہِ تقسیم کوٚرُکھ
سرحد پانہٕ بنأیتی پراٹان بہ تہٕ بیٚیہِ زوٗن
قلمچ میل سیاہ سرورقن اَچھرٕ جران
گاشہ مندٕنی ڈیکہٕ لأنس لاگان بہٕ تہٕ بیٚیہِ زوٗن
شامہٕ پتے شبہجارُک سرِہہ ہتھ زوٗن کھسان
زائیر لول سراسر کانچھان بہٕ تہٕ بیٚیہِ زوٗن

غزل

*

مشتاق شینز

وأنج تھارے یام ڈیوٗٹھُم پڑژھنہِ شہرُک حال
پڑژھن واراہ مےٚ تہِ زن پنہٕ نیارُوچھنس گوئیژ کال
پڑژھنہِ کوچُک بارو بوزِتھ گومُت چھُس بے حال
اَسہٕ وِنی آدٕمی زاتھ پکان اُس مےٚ ءستی نألی نال
وانن ہٕندی تھر پرٕژھینٕ گاٴمتی وأنی ءگمتی پامال
ترٕ ہن ترٕ وٕ ہن منز گراکھ تہِ گومُت ڈیشتھ وانک مال
سمن بلن ہُند سمہٕ وُن سمسار زن ؤ وتھمُت پاتال
دوسہٕ ہٕڑ گاٴمتی بابد پھٹہٕ جن پاتھل گو پانژال

پوشہٕ وَنن ہُنٛد کأمنٛز سپدُن سیکہِ شاٹھن ہُنٛد زال
اَڈٕ پھوٚلی گُل پھولہٕ نے برٕ گأمتی بُلبُل گوکنگال

وتہٕ ژانگین ہنٛدی وَتہٕ پٕدی کوٚت گیہِ کوٚت گیہِ مأ لک حال
واہی خدایا وزمل گرٛزھنا اَنہِ گٕٹ اَسہِ وول نال

ذٕزی ذٕزی ژھبدٕنن سوٚرسپدُمُت تاون زأجم تال
گرٛیشمہٕ ژٕنجن منٛز یاد پہٕوان چُھم شیٖہجارُک خدوخال

ووڈِ پوٚژن ہنٛدِ أتھرٕ ٹکچ شیٖچھ بوٚزِتھ کس گیہِ گال
بشری ژمہِ ہُنٛد وولُت چُھ تیُتھ ازیتھ دامن نہ چھُ نال

زَٹھ گیہِ کھٕژی سونہ ہأری زُلفن مُژہش سوندر مال
زوٗنہِ تہِ تابان بُتھ کز لیومُت کرٕ لے تارکھ مال

مشتاق شُپیأنس وَن ژبڈ کررتہٕ گرٛ وکھ گگہٕ بون وال
ونہِ ہے وُنہٕ کوتاہ چُھم الُن وٕنی زبس بیٚہِ ہن ژال



غزل

روحی جان

جانِ جانان جلوٕ ہأوِتھ چھُم ژلان
تنٛبلأوِتھ دۄر ترأوِتھ چھُم ژلان

تس شمع رویس تہٕ چھُے ، عار میون!
جان دِل میون راوٕ رأوِتھ چھُم ژلان

تارکن ستی ژھیٛپہٕ ژھاین چھُم رِگندان
مارٕکن منز پام تھأوِتھ چھُم ژلان

عشقہٕ پیچانس تھوٗتھ لولُک امار
پان دارس کھالہٕ نأوِتھ چھُم ژلان

رأتی راتس زۄن وتہٕ نٕے چھُے وُچھان
گاش پھولہٕ وُن لوسہٕ نأوِتھ چھُم ژلان

منز بہارس بُلبُلو تُل شور و غُل!
بیٛیہٕ گولابن مُشکہٕ نأوِتھ چھُم ژلان

مالہٕ پوشن شوقہٕ چھے روٗحی کران
جام پیالن برٕنأوِتھ چھُم ژلان



غزل

منصوٗر شبنم

أندرِم کتھ ما باوان چھُم
لچھِ لچھِ پھِرِ تچھناوان چھُم

مایہِ سان بوٚرمَس شوقَے لول
کھوچہِ پیٹھ پرکھاوان چھُم

لیکھِتھ ازلے لأنِس اوس
حسرت غم پُشراوان چھُم

وعدس پیٹھ چھُنہٕ وُتران زانٛہہ
وقتس پیٹھ مُشراوان چھُم

پرٛتھ وِزِ ہاوسن کوٚرنم سوٗر
جامن ترٕ تال دِیاوان چھُم

مےٚ ژوس پکہٕ نَس کھوژان اوس
وونی ما روے زانٛہہ ہاوان چھُم

شبنم کتھ پیٹھ چھُکھ مایوٗس
دوہدِ لیش حض اَزِ ماوان چھُم

غزل

موتی لال مصرۄف

صُبح گراین وُچھم تاثیر چونٔے
نظر پھۄج یام پۄر تحریر چونٔے

ترکھ یوٗگن ژٕ ہرگاہ چَھم بشاشتھ
یہِ دِل نظرن اندر چھم گیر چونٔے

بُرِم رأژن اندر وَچھ خابہٕ نٕے ہنٛدی
صُبح پھۄل لأزِمن تأثیر چونٔے

گٕہے پیٚو سٔجدٕ دِیُن لولس وَنے کیٚاہ
ترٕتھ گۄو نظرٕنے ییٚلہِ تیر چونٔے

فِھا مصرۄفہٕ پھولوٗن ترٛاو روشن
کتھَن تأویزٕ پَن چھم سپر چونٔے



غزل

شوکت علی خان مضطر

دپیوم دِلہٕ کِس ڈلس سأل کرٕ ہا چُھم نہٕ دَران دِل
الغأبہٕ زیرٕ لُج نایہِ نمس وُنہِ چُھ ژلان دِل

منز وَچھس ہرکانٛہہ چھُ رَچھان کأنٛسہِ ہنٛز موٗرَتھ
ییٚلہِ تہِ زانٛہہ تَس یاد کران تیٚلہِ چھُ پھولان دِل

کنہٕ کنہِ تہِ ییٚلہِ مجنوٗن کوٗڈُکھ نجدٕ وَنن کُن
ننہِ تَسی یہِ مژر ییس تہِ زانٛہہ دیوانہٕ گرٛھان دِل

کاڈ یامتھ کوٗڈ گُلالن تام لوٗسُس دوہ
یہِ حال وُچھِتھ کیٛاہ ونے کس کس چھُ فٕٹان دِل

پنہٕ نو ییٚلہِ ییٚتہِ مارے مُشرأو غار زانس کیٛاہ
پھلہِ پھلہِ گرٛھان موٗختہٕ لر بے گانہٕ گرٛھان دِل

مُضطر کیٛاہ کرِ لولہٕ نارس تس بچارس کیٛاہ
ونہِ کس سٕہ أخر تَس چُھ أندری خون ہاران دِل

غزل

شاہد فردوس

چھِم لولہٕ نارچ ریٚہہ تہٕ کُس ژھوٕراو جگر میٚون
آزار چھُم عشقُن تہٕ کُس ہٕلراوِ جگر میٚون
اوُسس خیالن منز تہٕ ئمی ہٕنز ژھاے گیم، برأنژ
ئچ تھف مے دِلس کُس اکھاہ ٹھہراوِ جگرمیٚون
ریحان، سنٛبُل روش تہٕ نرگس چھُ کھٹان پان
تتھ سونہٕ سبزارس تہِ کُس پھٕلراوِ جگرمیٚون
سنگر تہٕ بیابان رُہتھ گےٚ تہٕ وُچھان رٕودی
سٕوٗرِتھ یہِ بہار گوٚو تہٕ کُس شیٚہلاوِ جگر میٚون
پھوٚل دوہ تہٕ اُسم چشمہٕ تر راتس تہٕ ووٚدُم کٕوت
وونی انہِ گٹِس منز وُچھتہٕ کُس سنٛبلاوِ جگر میٚون
لوکچار گوٚو زَن ہرِدٕ بُزی ارمان اَڈٕ پھٕلی ٹٔوری
طمہس چھُ گوٚمت سٕور تہٕ کُس تنٛبلاوِ جگر میٚون
ییٚلہِ دَتھ گیم سینس تہٕ شاہد رٕود پوٗتل ہیوو
زَن آڈٕ ہلچ کنٛز تہٕ کُس کوملاوِ جگر میٚون



غزل

ماسٹر نذیر مُنتظر

دون تنبن چھُنہٕ سِتارٕ رلن دأدی بلن کیاہ
ٹھس ٹھس ءستی چھم وأنج ژلن دأدی بلن کیاہ

دوہہٕ اکہِ ونیوٗم یارس پننس ژٕ کیاز ژِ چھکھ ووشلان
دۆپن ییتہِ چھِ سأری ژلن دأدی بلن کیاہ

سانہِ گریک واژ گژھان پرژھنہِ پترٕن رائے
سانہِ ینٛچہِ پٔتھ نال چھلن دأدی بلن کیاہ

تلوارِ شرچہِ ژُوٹنم جگر کۆرنم بأژن کھش
طوطہٕ أستھ چھُس بہٕ کلن دأدی بلن کیاہ

اوس تَس کشکول اتھس کبتھ تہٕ انگن ژاو
نظرِ ءستی اوس یأر ٹھلن دأدی بلن کیاہ

موچھِ اندر خاک ژوٗتُم کوچھِ اندر نار
مگر وعدس توتہِ ڈلن دأدی بلن کیاہ

تِتھُے انان زبوِ پٔتھ مُنتظرٓ چھُ پنُن حال
تیتھُے یارس زُلف الن دأدی بلن کیاہ



غزل

منظور نونہٕ موے

دِلبر میٚہ دِل چھُ راوان میٲنے امارٕ یِکھنا
اکہِ لٹہِ تِتم ییٚپاری ژٕلہِ ہسم میٚہ خارٕ یِکھنا

وَتہٕ چانہِ چھَم نہٕ معلوم ییٚمہٕ ہا ژٕے نِش بہٕ لاران
چھُس خوٗنِ دِل بہٕ ہاران کتہِ چھُے قرار یِکھنا

چھُم تیٚر چانہِ لولُک بدنس کران مےٚ پارے
یژِ کال گوم وُچھنَس میٚہ چون انہار یِکھنا

کُمۍ کن بۍرۍ ژٕے وَتم تروٗتھ ژٕے یُن ییٚپاری
اَز دِتہٕ مےٚ لولہٕ درشُن، ژٕلہِ ہسم ازار یِکھنا

کوٗت ژٕالہِ نار عشقُن دژالیس ژٕپیٚتہٕ بہٕ کرانے
یِکھنا ژٕ شوقہٕ میٲنے بلہٕ ہا بیمار یِکھنا

کوٗرتھم ییٚنبرٕ زوٗلے سوٗر کوٗیارٕ بیوٗٹھم دوٗر
نونہٕ موے وُچھے ژٕے منظور بوٗمبرو دُبارٕ یِکھنا



وُژن

سید غلام نبی دِلشاد

کریُوٗٹھ پیوم عشقہٕ دود وُہہ پیوم برے
کونے سُہ دِلبر خبرے آم

ونہٕ کس پر دِس تم تہٕ چھم نظرے
کونے سُہ دِلبر خبرے آم

زیٚنی موٗنڈ لوگنم از چھانہٕ تبرے
گوڑنی کوٚرنس زوڈِ ہُنڈ سنز

گوڑنی لاٗ جنس تٔمی پوٚت کھکھرے
کونے سُہ دِلبر خبرے آم

دانہٕ دانہٕ واٗ جنس از منز قبرے
گرٹہٕ کنہٕ پھری پھری ڈیٚنتم گہہ

ژھلہٕ کے پھرِ ستی اوٹ درٕ اوددورے
کونے سُہ دِلبر خبرے آم

باغوان باغس سگوان ببرے
داجہٕ ستی کوٚرنس سوٗرے کچھ

تاوِ ستی کتیاہ پوشہٕ گلی ززرے
کونے سُہ دِلبر خبرے آم

گُلہٕ پیٹھ بولان آواز مدرے
اولا بناون حشمتہٕ سان

زٕدِ مےٚ کوٚرنم امہِ گُلی دٕدرے
کونے سُہ دِلبر خبرے آم

دِلشاد گنڈتن امہِ لولہٕ وٕدرے
زانتن تہٕ مائنتن لوٗلک پن

دِلہٕ مےٚ ڈیٚنتم دردٕچہِ صٔدرے
کونے سُہ دِلبر خبرے آم

☆

وژُن

غنہ شاہ

دِل میون کۆرُتھ دیوانہٕ مستانہٕ مدانو
جگرس مےٚ گۆو بریانہٕ مستانہٕ مدانو
در پرٕدٕ تھووُتھ روے میٚتہٕ چاو عشقُن موے
اکہِ لٹہِ ژٕ یتہٕ ننہِ وانہٕ مستانہٕ مدانو
روے وُچھ ہا جانانس ژلہِ ہے مےٚ شَر پانس
دشہِ گنٛجہِ مےٚ ہر استانہٕ مستانہٕ مدانو
دۆرے نظر ترأوِتھ وأنج مےٚ کترأوِتھ
نألی ترأوِم زولانہٕ مستانہٕ مدانو
ألفے قدس گوم دال کس ہیکہٕ بہٕ ہأوِتھ حال
یہٕ تہٕ گۆو مےٚ چانے بہانہٕ مستانہٕ مدانو
سوریو مےٚ أچھنٕے گاش ووٚنی چھس بہٕ زندے لاش
یا یکھ تہٕ وُچھکھ پانہٕ مستانہٕ مدانو
غنہٕ شاہ ژٕےٚ کرِ ہی گژاو زانٛہہ مانٛہہ ژٕےٚ ہیوٚتھم ناو
پیوٚمُت سُہ چھے أسمانہٕ مستانہٕ مدانو

وٕژُن

فیاض احمد وگے فیاض

کیٚنٛہہ نے اوس تہٕ کیٚنٛہہ کتہِ آو
ناو در آب تے آب در ناو
نفسِ امارس مو بَرچاو
ناو در آب تے آب در ناو
نفسِ امارے نچھے برونٛٹھ
پھیران گرِ گرِ دأرِتھ چونٛٹھ
گرِ پتہٕ پانو بچھُن تراو
ناو در آب تے آب در ناو
زانُن مانُن یَس نہٕ اوس
سُے نفسِ شیطان کتہِ بنہِ دوس
لاکم دِس تے چھانٛٹہٕ نژٕناو
ناو در آب تے آب در ناو
دِلہٕ کے دروازے اندر اژ
صاحب وُچھہن برٕیو پرٛژھ
سأئلکو أتھٕ ستیٚ بر چکہٕ چاو
ناو در آب تے آب در ناو

شہُل تاپھ __ اکھ تنقیدی جائزٕ

ڈاکٹر شفقت الطاف

شاعری چھنہٕ محض تفریک تہٕ من رنزناونک وسیلے یوت بلکہٕ چھےٚ یہِ ونڈ کنہٕ أندرٕ ٹھن منز نیرٕ وِنی سو برجستہٕ لے یتھ زندگیہ ہنٛدِ بن تلخ تجربن، بیہِ سوکھ خابن، اشانت امارن، اسرأری مشاہدن، جمالیأتی احساسن تہٕ فطری نظارن ہنٛد سازتہٕ سوز وُزان چھُ۔ عالمی شاعری ہنٛدی آفأقی اوٚصوٗل پانہٕ نأوِتھ روٗدی تیتھے کنٛی کأشری شاعرتہٕ گونماتھ تہِ مقأمی لوٗکن ہنٛزِ زندگیہ ہنٛدی دوکھ، کرب تہٕ احساس ہوی عنصر پننہِ تخلیٖک موضوٗع بنأوِتھ تِمن اظہارٕک تہٕ باوٕ ژھنٛد جامہٕ لاگان۔ یہِ پیٚیہِ مأنُن زِ جمالیأتی حسُن، اجمألی ءکفیت، مدمأتی لولہٕ لے تہٕ نرل تجربہٕ چھےٚ سانہِ شاعری ہنٛز نمایندٕ خصوٗصیت۔ عالمی سوٗتھرِ چ سماجی، فکری تہٕ سیأسی تبدیلین پوٚت ژھایہِ تہٕ روٗدی سأنی اکثر شاعر روأتی النکارن، اظہارن تہٕ قدرٕنے للہٕ کھوٚل کران۔ یِم شاعر گے نہٕ

جدلیأتی شأعری ہٕنٛدِس کُنہٕ تہٕ نٔوِس آلوس پتھ فلواہ بلکہٕ رؠۄدٕی یم قدیم معنین، قدرن تہٕ اظہارنٕے لٔلہٕ کھۄل کران۔ یمنٕے ربوایتھ پسند شأعرن منٛز چھ سون غلام حسن مضراب صأب تہٕ اکھ۔

بار احسان چھےٚ سبٹھاہ مضرابہٕ چونٕے عاشقن

لولہٕ ہۄت دِل ییٚہٕ پٔنن گرٕ بار تھووتھ آیتن

چھےٚ سحر گُفتار تے کردار چون ڈیشتھ وَنن

لولہٕ وول یُتھ چھاوَنس تام پأدِ کۄرمُت شِپینن

مضراب صأبن لۄب شپین کِس أکِس زمیندار گرس منٛز ۲۵ جُلے ۱۹۳۳ء منٛز زاینٛن۔ تربیمہٕ جمأژ منٛزٕ ے مألی یتیم گرٕھتھ تہٕ پرنو وماجہٕ ہٕنٛدی شوقن اِٹھمہٕ جمأژ تام۔ اَتھِ چھونٛہٕ تہٕ مألی بدحألی کِنٛہ ہیۄک نہٕ مضراب صأب پٔنن تعلیمی سلسلہٕ برونٛہہ پکہٕ نأوِتھ۔ بڈٕن بڈٕن مُہمن ہُنٛد مقابلہٕ کٔری کٔری تہٕ زمانچہٕ نامناسب ژٔنجہٕ کھیےٚ تہٕ رؠۄد مضراب لول زندگیہٕ ہٕنٛزٕ لۄہٕ پرتیتھ بنأوِتھ برونٛہہ پکان۔

عشقُن مٔزرٕ ییٚہٕ یَس کیاہ کھوژِ ننگ وناموس

ترِ کرایہٕ تبگلن پتھ صبرے بلال وُچھتن

لولہٕ کٔمن مٔنزلن پکن تنہا تہٕ پادن گنٛڈی سنٛنٛز

رہبرن اَدِ بأوِی نم تتہٕ سپر وارا اَدی اَدی

مضراب صأب رؠۄدٕی یتھ مأدی تہٕ اخلاق روس دُنیأوی سماجس منٛز بالہٕ پانہٕ پتھےٚ لولچ تہٕ پانیارچ تسبیح پھران۔ ابتدا پتھےٚ موسیقی ہُنٛد شوقین آسنہٕ

رکنٕی اوس سُہ اکثر گیوٚن محفلن ہُند سٕنز گرٕتھ ادبس تہٕ شعرٕ محفلن ستی دٕلچسپی تھاون والین لوٗکن گرٕ سالہٕ اَنتھ حوصلہٕ افزأیی کران۔ یُتے یوت نہٕ بلکہٕ اوس مضراب صأب مقأمی شأعرن تہٕ گونماتن ہٕنزٕ شعرٕ سومبرن چھاپنہٕ موکھ زاتُک مال خرٕچ کران۔ مضراب صأب روٗ دی شپینگ کلچرل فورم وٕ وجودس منز پنہٕ پتھے اَمکی سرگرم تہٕ متحرک رُکن۔ بقول مرحوم ایوب بیتاب ۔

"پرٕتھ مینگہٕ تہٕ پرٕتھ محفلہٕ منز روٗ دی شرکت کران تہٕ مضراب صأب بنیو وکلچرل فورمُک اکھ اہم اَنگ تہٕ اَمچ پہچان"۔

اُمِس صاحبٕ بزرگ تہٕ معتبر شأعرٕ سٕنز دوٚیم ڈألی چھے "دشہُل تاپھ" تہٕ از آو اَتھ دأنشورن ہٕنزٕ یتھ پُر وقار محفلہٕ منز موہر ٹلنہٕ۔ اتھ شعرٕ سومبرنہٕ منز چھٕ نعت شریف، ۶۵ غزلہٕ ۱۰ انظمہٕ، اکھ وژُن تہٕ زٕ ٹکھ شأمِل۔ اَمہٕ علاوٕ چھُ اَتھ منز ماجہٕ ہٕندِ ناوٕ انتساب، پٕننی کتھ، مرحوٗم بیتاب صأبُن 'پیشِ لفظ' رشید سرشار صأبن، لولہٕ للہٕ وان لولہٕ دَگ، ناوک مختصر مضموٗن تہٕ مصنف سُند پنہٕ رفیقہٕ حیات ہٕندِ ناوٕ شُکرانہٕ، تہٕ درج۔ کتابہٕ چھِ کُل ۱۳۱ اصفحات۔ اَتھ کتابہٕ چھُ چھاپنہٕ باپتھ جموں و کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز سرینگر طرفہٕ کم کاسہٕ مألی امداد تہٕ میوٗلمُت ۔ یہٕ کتاب سپد یہٕ ۲۰۰۹ءمنز چھاپ۔ اَمچ چھپأے، کتابت، خوشنویسی، گیٹ اَپ (Getup)، کاغذ تہٕ سرورق چھُ یہٕ ڈٕلی زٕ دِل نوان مُہتھ۔ کتابہٕ ہٕندِ پأراوٕ تل چھُ باسان زِ اَمچِہ چھپایہٕ منز چھنہٕ کانٛہہ کنجوسی کرنہٕ آمٕژ۔ کتابہٕ ہُند سرورق چھُ محترم شہزادہ رفیق صأبن تیار کوٚرمُت تہٕ اَمچ کمپیوٹر کمپوزنگ چھے ٹینگن پاپنر روزن وألی محمد یوسف میر

صائبن گرمژ۔ یہِ کتاب آیہِ جے کے آفسیٹ پریس دِلہِ چھاپنہٕ۔ کتابہٕ ہُنٛد ناشر چھُ بزمِ ثقافت کشمیر یمیٚنٛگ ہیڈ آفس شُپین سریہ منز چھُ۔ یہِ کتاب ہیکہِ سومبرن کارس علاوٕ مراز کلچرل سنگم شُپین، بزمِ ثقافت کشمیر شُپین تہٕ کتاب گر مولانا آزاد روڈ سرینگرٕ دستیاب سپدِتھ۔ کتابہٕ ہُنٛد مول چھُ فقط زٕ ہتھ روپیہٕ۔

"شہُل تاپھ" شعرٕ سومبرنہِ ہنٛز مولہٕ اٲنکون کرنہٕ وِزِ چھُ یمہِ کتھِ ہُنٛد احسان گنان زِ صنفہِ اعتبارٕ چھُ اَتھ اندر ژوٚر تعداد غزلُک۔ بقولِ مرحوٗم بیتاب "اوہُنٛد محبوب صِنفِ شاعری روٗز غزل"۔ غزلُک حاوی موضوٗع چھُ پرٛتھ زبانِہ تہٕ زمانہٕ لول روٗدمُت۔ اوے پژ وواَمہِ صنفہِ مشرقی شعرٕ ادبس منز تھزٕ رُک تہٕ بجرُک مقام۔ غزلہٕ صنفہِ ہنٛدی تعریف کران چھُ کے سی کنڈ الیکھان۔

"Although the Gazal deals with the whole spectrum of human experience, its central concern is lvoe"

مضراب صائبنن غزلن منز چھُ جایہِ جایہِ لوٕلکی آلو، آرن ہُنٛد شرٛونی شرونی، اٲہر بلُک سوز، نیرِن ہنٛز سرتازٕ پوشہِ پھلے، ونہٕ کستوٗربولن، مُبہم خابن ہُنٛد گیوٗر، چھٹہِ پوٚنپرٕ سُنٛد رنگہٕ ساوبر، سوزلہٕ ہنٛز دق تُلُن واجینٛز ناپیدٲری ڈیشہٕ نہٕ یوان مضرابنن غزلن منز چھےٚ لگہٕ لے ہُنٛد عُنصر غالب۔ یم غزلہٕ چھِ معنہٕ، صورژتہٕ فکرٕ کنی قدیم تہٕ روایتی عکس ہاوان۔ مضراب روٗ درِو اَتھ پسند شاعری تخلیقی عملہِ منز مصروٗف آسنہٕ باوٗجود غزلس منزٕوی تہٕ ساٲدر وار استعارٕ کامہِ لٲگِتھ اکھٕ نٔو شعرٕ زبان دٔریاف کران۔ یوسہٕ کُنہِ تہٕ تقلیدی غلبہٕ نِشہِ مُچھِ چھےٚ۔

کنن گوم وَتہِ پلنگ ٹھس تہٕ برأنتی گیم
لُجم درٕ اُچھ میٖۓ اوکن بس تہٕ برأنتی گیم
سُہ ما اوس میٖون سےٚ سُنٛز ژٕوٚر تیٚمی از تام دِتم بزٕہم
وَچھکھ رَس دأن ترأوتھ لوٚگ تمس پُرمَس تہٕ برأنتی گیم

یا

مےٚ روٗدُم داغِ حسرت ییتھ جبیٖنس
مےٚ پھٔٹ ہتی اَنگ پٔنٕز سومبراوِنی پیٖۓ

یا

دربارِ عشقسٕے منٛز مضراب روومُت اَز
سیٖرس تہِ واش کڈِنا کوتاہ بہٕ یاد پاوس

یا

ژُوچھ مےٚ وَچھس منٛز ووندٕ سٔدرُک راز اماپوٚز
پیٖیہِ مارکن منٛز اُتھرِ ژھیٚٹ کاغذ تہٕ شار میأنی

یہِ گوڈَے وننہٕ آوزِ مضرابنہِ شأعری ہُند ناگہ راد چھُ لول۔ سُے لول یُس اَکی آنہٕ انسأنی زندگیہِ ہنٛز لوٚہٕ پرتیٖتھ تہِ چھےٚ تہٕ اسرأری حبسہٕ آگہی ہنٛز لسہٕ وِنی سَتھ تہِ چھےٚ۔ مضراب چھُ لولہٕ سوٚخنن تومیہ تہٕ گوندی کرِتھ پنٛنن دِلکش نظم پارن تہٕ غزلن ووجود بخشان۔

ییٖلہِ لولہٕ سوٚخنن گوٚندی مےٚ کٔری اَدٕ گےٚ مےٚ غزل پوٚر
ییٖلہِ لولہٕ لوٚلس گوڈ مےٚ بٔری اَدٕ گےٚ مےٚ غزل پوٚر

مضرابنہٕ تخلیقی تہٕ ادبی مقامُک میٛنژ چھُ تسُند کلام۔ سُہ چھُ محمود گامی۔ رسُل میرتہٕ مہجورنس خأرجی پھولونہارس دأخلی رۄمانیٛژ ہُند پےٚ وَنہٕ گٔرتھ تہنٛدِ ے طرح پانہٕ نأوِتھ تہنٛدِ سے زمینس منز کینٛہہ غزل پارٕ تہٕ تخلیق کرِمژ۔ مثالے محمود گامی سنٛزا کہِ غزلہِ ہُند شعر۔

اے کمان ابرو تیرِ گمزٕ لوتھم
باشا کران عاشقا بچار پووتھ تی پزیا

مضراب چھُ تتھے ہیوٗ شعر یتھ پأٹھۍ تخلیق کران۔

تیرِ لأیتھ از کمان مے ژھایہِ رۄز کھ تارکن
جلوِ ہأوِتھ تازٕ زخمن نۄن تراوُن یی پزیا

مضراب نِنن تخلیقن ہِنٛد بن دأخلی اُصولن ہنٛز قدرسنجی کرنہٕ پتہٕ چھُ ننان زِ خداشنأسی، خودشنأسی، لولہٕ باوژ، اسرأری تجربہٕ تہٕ حُسن شنأسی ہوبن پھیرِ ہاوموضوٗعن لرِلوٚر رچھِ سمأجی وأرداتن تہٕ کڈربن عصری حالاتن ہنٛز تہٕ اَسہِ ژینہٕ وَن میلان۔ مضراب چھُنہٕ انسأنی قدرن ہنٛز چھلہٕ چھانگر تہٕ انسانیتکی قلعہٕ مسمار گژھنکی واقعہٕ برداش ہیٛکان گٔرتھ۔ یتھی دِلس دگ تہٕ وُتارٕ تُلن وألی منحوس تہٕ ہأبتھ ناک واقعہٕ چھنہٕ تَس ژھوپہ کرنأوِتھ ہیکان۔

ہوٚتہِ مورکھ گُستام گولیو ستی
ییٚتہٕ بمہٕ وے پھٹرأوی شیشہٕ محل
کم ٹأٹھۍ لٔدِتھ تھوی قبرن منز
کُس ماتم ییٚتہٕ شہزادن ہُند

مضراب ہنز شاعری پرِتھ چھ باسان زِ سُہ چھنہٕ اَکس مبلغ یا واعظ ہنز زبان ورتاوان بلکہِ چھ سُہ زبان سازی تہٕ تعصبک رُوی یہِ ترک کرِتھ موزوٗن تہٕ مناسب شعرِ زبان کامہِ لاگان۔ مضرابس چھُ شاعری منز پنُن اکھ منفرد طرزِ ادا ییس لفظن ہندِ ونکھتہٕ تہٕ میکانکی زیورک پابند چھنہٕ۔

لالس چھِ پیالہٕ برُی برُی سالک چھُ چاوباقی
حُسنس چھُ ہلی خُماراہ لولُک چھُ ناو باقی
سوٚنتک شباب سوٚرِتھ وہراتھ واو بزی گے
دوٗریمتس پنس چھم ہردُک یہِ واو باقی

زیرِ مطالعہٕ شعرِ سوٚمبرنہِ ہندِ سرسری پرنے پتہٕ چھُ ییمہِ کتھِ ہُنذ اندازٕ شدتہٕ سان سپدان زِ مضرابس چھُ پتھ کالہٕ پیٹھ از کالہٕ تام کاشُر لولہٕ شاعری ہنز رہوایژن ہُنذ یہ سرٚون، گوٚن تہٕ وسیع مُطالعہٕ تہٕ تِسندی نرل استعارٕ تہٕ اظہار چھِ پرن والین تَس اکھ پرٚکشش شاعرانہٕ شخصیت مانس پیٹھ مجبوٗر کران۔ تہٕ تِتھ پاٹھی چھےٚ یہِ سوٚمبرن کاشرس شعرِ ادبس وُسوار، مالدار تہٕ بختاور بناونچہِ عملہِ منز اکھ نوٚ واضافہٕ



مجید شُپینی __ اکھ سام

ڈاکٹر گُلزار احمد راتھر

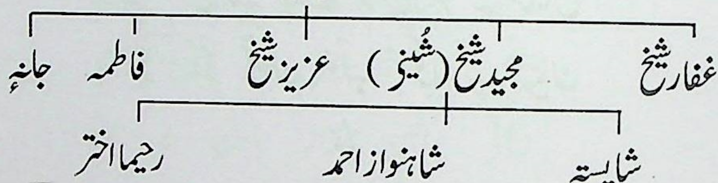
للہٕ دیدِ تہٕ شیخ العالمؒ سُندِ زمانہٕ پیٹھٕ از تام چھےٚ کاشُر شاعری مختلف دورو منز گذریمژ۔ یمن منز صوٗفی شاعری ہُند دور زیادٕ باگہِ بوٚرُت تہٕ طویل روٗد۔ وارِیاہ لوٗکٕٹۍ بڈۍ شاعر چھِ ووٚنہِ تہِ صوٗفی شاعری ہنز رِوایت زِندٕ تھاوِتھ۔ یہ رِوایت رَچھن تہٕ ژھراون والین منز اوس مجید شُپینی تہِ اکھ اہم مقام تھاوان یُس پانژٕ ہٹھ (۶۵) وٕری وانٛس پرٛاوِتھ جوٗن ۱۹۹۴ءمنز یمہِ عالمہٕ گوٚو۔ اِنّ لِلّٰہ وَ اِنَّ اِلَیہِ راجِعُون۔

شُپین چھُ کشیرِ ہُند اکھ خوٗبصورت علاقہٕ یُس تھز وتھز وژُنٛھۍ وِ ڈروٗستی مالا مال چھُ۔ اَتھ علاقس منز چھِ کاشرِ زبانۍ ہندۍ کینٛہ یاہ قداوارٕ، زبان ساز، محقق، مُبلغ، أدیب، عالِم، شاعر، نقاد، نثر نگار، تہٕ ترجمہٕ کار پاداہمتی۔ مثالے مولوی انور شوپیانی، محمد امین کامل، محمد یوسف ٹینگ، عبدالستار رنجور، ناجی منور، ارجن دیو مجبور، پروفیسر شفیع شوق تہٕ شہزادہ رفیق بیترٕ۔

مجید شُپینی سُند اصلی ناو اوس عبدالمجید شیخ۔ سُہ چھُ ۱۹۲۸ءمنز پننس آبائی

قصبہٕ (شُپینس) منٛز زامُت تہٕ تٔتہٕ پرٕ تھیوٚمُت تہٕ ۔ أتی چھُ مدفون تہٕ ۔ شہزادہ رفیق سِنٛدِ مطأبق چھےٚ تسنٛز کرأنی ہأنکل یِتھٕ کنٕ:

خالہٕ شیخ



یِتھٕ پأٹھی چھُ مجید شیخ رمضان بٹس دٔویم اولاد اوسمُت ۔ مجید شُپینز اوس أکِس مُفلس گرس سٟتی تعلق تھوان ۔ یِیلہِ تِمس پرٕنٛچ لیکھہٕ نٛچ وأنس وأژ، سُہ سوز مأٲلی پٔنٕنی مأٲلی حالت بہتر بناونہٕ خأطرٕ ژاٹہٕ حال بدلہٕ ہرٕژ کارس تہٕ منٛزی مٔنٛزی اوس گرہٹہٕ تہِ چلاوان ۔ مگر یہِ اوس سیٚزرٕ پزٕرُک وق ۔ لۆکھ أسی محفل پرور، گامہِ گوم أسی وورسہٕ تہٕ گیوٚن محفلہٕ لگان ۔ لۆکھ أسی شأعرن، گیوٚن والین تہٕ گونماتن ہٕنٛدی از حد قدردان ۔ مجید صأب اوس ہرٕژ کأم کرنس سٟتی سٟتی گیوٚان تہِ ۔ تَس أسی پٔنٕنی ڈٔہرِ بأج ۔ صوٗفی شأعرن ہُنٛد کلام گیوٚان گیوٚان تہٕ گنگراوان گنگراوان أنٛج تَس پننہِ ناگہٕ جوٗیہِ وُزِنی تہٕ سُہ لۆگ بُزرگن تہٕ شأعرن ہٕنٛزن محفلن منٛز پٔنٕنی شعر بوزناوِنہِ ۔ یِتھہٕ پأٹھی بنیو سُہ علاقُک ناماوار گونماتھ ۔ سُہ اوس اکثر فقیر قادر صأبس میمندر گیوٚنہِ گرٕژھان تہٕ باضے باتٕہٕ جاین تہِ ۔ ووٚنِ گوٚو شأعر تہٕ گیوٚن وول آسنہٕ باوجود چھُنہٕ أمی سُنٛد ناو نہ عبدالاحد آزادن پننہِ توأریخی کتابہٕ ''کشمیری زبان اور شاعری'' منٛز ہیوٚتمت

تہٕ نہ چھُ باقٕے تذکرٕ نگاروتُسُند ذِکر کوٚرمُت۔

مجید صابنٕز شاعری پرٕتھ چھُ یہ محسوس سپدان زِ تٔمۍ چھُ بےٚ پھرٕ وک پأٹھی پٔنٕن ووندٕ بوومُت تمۍ سُند شاعرانہٕ لہجہٕ چھ بلکُل پٔنٕن۔ تٔمۍ چھِ ساد لفظن منٛز سِری نو کتہٕ بأوِ ؠتۍ۔ گِہے چھَن زیچھِ بحرٕ ورتاوِتہٕ گِہے ژھوچہِ:

یہٕ چھس مایہٕ چانے کران سَنٛز تہٕ سامان
بٔری بٔری تھون لولہٕ مسکی یہٕ پیمان



سُہ لاگان غأر زان چھُم نُندٕ بونُے
دِلس منٛز دغا چھُے ژیٚنے دردِلہٕ میونُے

وُچھان گرٛژھ وحدأنیت
برِتھ پیالن چھُ معرفت
تہٕ عاشقن دامہٕ چاون
سُہ چھُ شب روز بوزان



غأفلو غفلتھ ترٛاو
گرٛژھی معلوٗم تُسُند ناو
بٔستھ چھُے شبن طرفن
سُہ شب روز بوزن

مجید صأبن چھُ موتَگ آفأقی پزر پھری پھری مختلف معنین منٛز ورتاوان

ورتاوان دُنیاہچہِ ناپایدأری پیٹھ تکیہِ نہ کرنک بانڈ باند کوٚرمُت۔ سُہ چھ انسانس پننین بأتن منز تتھے پأٹھی نصیحت کران یتھہٕ پأٹھی شیخ العالمؒ پننین شرٛوکین منز کران چھ زِ اے انسانہٕ ژٕ کریتھ دُنیاہس منز تورکیُت پنُن پان تیار یورکُن ژےٚ گژھُن چھے:

کتھ مجیدٕنی عأقلن چھے نصیحت
ییٚمی ییٚتہِ سوٚر تَس تتہِ وَلن خلعتھ
زأنی والین راز باون تہٕ لولو
بألی میٚژِ تَل کأل ساون تہٕ لولو



سمسار چھُ برزم تہٕ بأزی گأری
کأنسہِ دَم نسا روزن پوٚر
پیالہِ موتُن چیتھ گیہِ سأری
دَم ہأرِتھ کم بوٚ ہودوٚر



دھیانہٕ دِیو پانہٕ میانہِ دُنیا چھُ فأنی
نے چھس ژھسن تے نے ٹھہراو

مجید صأبنہِ شأعری منز چھ توحیدُک عُنصر غألب۔ خُدا اکُن زانُن۔ یُس سأرِسے کایناتس پیٹھ محیط تہٕ پرٛتھ رنگس منز جلوٕ گر چھُ۔ تس نہٕ کانٛہہ شریک ٹھہراوُن۔ سُہ چھُ تہِ کُن، اوس تہِ کُن تہٕ روزِ تہٕ کُن۔

اول تہٕ اوس سُے اٰخر تہٕ روزِ سے
ہیٚرِ بوٚن تہٕنٛدٕ ے ناو
نورانہٕ تٔمۍ سُنٛد شٔمن طرفن
حوٗرن تمٔیک پأراو



کُنُے معبوٗد زانُن گرٛ ڈِ سُے
یَس نِش سورُے دزاو
کُنرس تہٕنٛدِس یُس گوٚنہٕ محرم
تس کیٛا سوٗد یٔتہٕ دزاو

مجید صأب اوس پرٛتھ کانٛہہ سازوانِس منٛز مأہر۔ تٔسنٛد کلام چُھ سلیس تہٕ رواں مگر اندری سازتہٕ ستی بربٕہ۔ سیٚدِ بن تہٕ عام لفظن ہُنٛد تکرار چھُ لکہٕ طرزس پیٹھ لیکھنہٕ آمتین بأتن منٛز پأدکرنہٕ آمُت۔ سازت چھُ انسانس پانس ستی ڈ ہتھ نِوان۔ موٗلہٕ کتھ چھےٚ زِ مجید صأبن چھُ یتھ کلام صوٗفیانہٕ مجلسن منٛز گیوٚنہٕ خأطرے تخلیق کوٗرمُت تٔسنٛدِ کلٔہم کلاہکی موضوع چھِ رِوایتی ، حُسن ، عشق ، دوٗربر ، پیر ، مُرشِد ، خدایہٕ سُنٛد کُنہر ، عین الیقین ، علم الیقین ، موت ، قیامت ، اماپوٚز باقے کِہیاہ صوٗفی شاعرن مقابلہٕ چھُ زبان تہٕ بیانٕک انداز یِمن موضوٗعن ہُنٛد اظہار نوٚبرٛ تھٕنہٕ ناوان :۔

سالہِ یِکھنا مارٕ متہٕ پیٛالہٕ برٕیو
ودلو دلبرو لولہِ منٛز لگو تھ بو

مایہِ چانے پوشن مالہِ کرِیو
وولو دلبرو لولہِ منز لکوتھ بو



کڑایہِ تولتھس گرئ تھم ریزِ بدنس
نیزِ دِتی تھم وار نا چھم مے ودنس
سوز چونے چھم وزان راتھ کیو دوہ
وولو دلبرو لولہِ منز لکوتھ بو



طما چھُم بہِ چانِس شمع رویہِ ہے پتھ
دِمے گتھ لاگے پروانہِ چون
پراونہِ لاگتھ نارِ پان زالے
چانہِ خیالے یکھنا ژِ سون



دوٗرِ دوٗرِ روٗدہم ہا نندِ بانے
دوربر چانے سپدُم سوٗر
مورِ نار للہِ وُن پیوم ڈکہِ لانے
دوربر چانے سپدُم سوٗر

مجید شینی چھُ بسیار گو وشاعرا وسمُت تمی سُندِ اکثر کلامہِ چھُ وژن فارمہِ منز موجود۔ وون گوو کنہِ کُنہِ چھن غزل تہِ پدتہِ لیکھی متی۔ اگرچہِ تمی ہندی کُرِ تام غزلے چھِ بدس آمتی۔ مگر یمن منز چھِ سراپا نگاری ہندی رِتی نمونہِ درینِھی گوھان مثالے:

چُھم بُمہٕ کمان نستہٕ خنجر چون کتراوان
وُٹھ لعلِ یمن دنٛد ختہٕ دُردانے
برسینہٕ شۆبان قُبہٕ نوزُکھ چھے ژٕے کیا پُرناز
دُر زن کھوٚتمُت از سمندر نتہٕ بدخشانے

مجید شیپنیٚ سنٛزِ شاعری ہُنٛد کلُہم رٕوییہٕ چھُ رومانی تٔمی ہنٛد ہن نعتن تہٕ منقبتن منٛز چُھ شوٚژر، سادگی تہٕ پاکیزگی قٲیم روزان۔ سُہ چُھ اکثر عشق، لول، سمسار، عاشق، معشوق، درشُن، ظہور بیترِ ہوی لفظ پھِری پھِری ورتاوس منٛز انان۔ نعتو منٛز کینٛہہ مثالہٕ

آفتابہٕ کھسہٕ وُن گوٚو نوٗرانی
گاش اَدٕ عالمس آو
انوارِ محمدؐ چُھے للہٕ وانی
تمہٕ ستی پربزلان آو



عشقہٕ ستی نورِ محمدؐ درجہاں گوٚو آشکار
عشقہٕ ستی باغِ حُسنس جایہٕ جایے پھلی چمن

صوٗفی شاعرن ہُنٛد کلام گبوان گبوان چھُ مجید صابن تمن ووستادِ کاملن ہُنٛد تیوٗت سرٛ ون اثر قبول کوٚرمُت زِتٔمی چھِ تہنٛدی شعرِ مصرِ پننین باتن اندر ووجہِ مصر ورٕنگی استعمال کٔری متی۔ مثلن یتھ منٛز:

پانے چھ تَس عیانہ مے ماتھہ کینٛہہ تہٕ خبر چھم

ہرشایہِ دِتھ دُکانہٕ مےٚ مانٛہہ کینٛہہ تہِ خبر چھم
ؤنی دِتم سلطانس بہتھ پانہٕ جہانس
کھٔسِتھ پانہٕ تھدے شانہٕ مےٚ مانٛہہ کینٛہہ تہِ خبر چھم

چھُ دراصل نعمہ صأبنہِ یمہِ مشہوٗر بأتک ووج مصرِ ورتاونہٕ آمُت:

دِل نیٚوٗتھ کوٚرُتھ جان مےٚ مانٛہہ کینٛہہ تہِ خبر چھم
ہر چند یہِ چُھ چون جان مےٚ مانٛہہ کینٛہہ تہِ خبر چھم

مجید صأبنہِ شأعری ہُند غألب موضوٗع چھُ انسانس یہِ باس دِین زِ یہِ دُنیا چھُ فندتہٕ فریب۔ یِتہِ چھُ پرٛتھ زندٕ زُوس موتُن پیالہٕ چیوٚن۔ ''کُلُ نَفْس ذائقۃُ الموت'' آخرس پیٹھ چھُ سُہ دوہ یِنہٕ وول یمہِ دوہہ پرٛتھ أکِس پننِ عملن متعلق پرٛژھ گأر کرنہٕ ییہِ۔ امیُک شدید احساس چھُ مجید صأبس رِوناوان تسنٛز اکھ پُر اثر نظم چھےٚ ''کرُم توبہٕ منظوٗر بڈٕ چھِہ چأنی رحمتھ'' یوٚسہٕ پرن وألِس تہِ رِوناوان چھےٚ۔ یتھ منٛز سُہ دُنیاہچ بے ثبأتی بیان کٔرِتھ توبہٕ کران چھُ مثالے:

ڈألی کیاہ ہاوٕ بہٕ تمہِ دربارٕ
چتہٕ چھوٚن نیرُ کیاہ دربازار
منٛدٕ چھان چھس نہٕ نیکو کار
وأنی تتہِ نیرِ سون سردار
شُپنہٕ مجیدس دِتہٕ تتہِ تار
بخشن وول چُھکھ اے غفار

وصالتھ بنہم تتہِ چھم دِلس سَتھ
کرُم توبہٕ منظوٗر بُڈ چھِ چانی رحمتھ

پران آسن اللہ اکبر بروٗنہہ کنہِ آسن آنسروٗر
اکھ لچھ ژووُہ ساس پیٖغمبر تس گُن ترأوِتھ آسن سَر
جماہ آسن سأری جن و بشر میٖزان تولنس آسہِ زَر زر
بےٚ زان کیٚاہ کرِیَس نہٕ آسہِ سرختھ کرُم توبہٕ منظوٗر بُڈ چھِ چانی رحمتھ



حساب پانے دِیُن بیوٗن بیوٗن چھُنا یِہ تتہِ عمل درکار
یِ بیٚتہِ پوشیدٕ تی تتہِ کُل جما کُلو گرٛھن طوطہٕ گُفتار

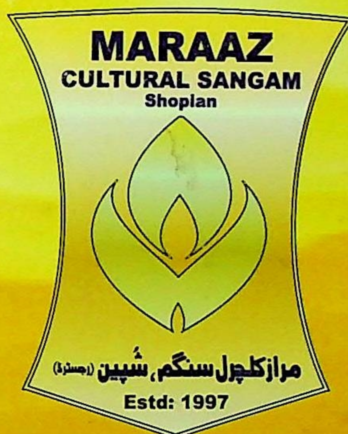
بہرحال یِہ چھِ مبارکھ کتھ زِ ژھأر دِتھ چھُ مجید صأبُن کلام شہزادہ رفیق تہٕ رشید سرشارن بزم ثقافت طرفہٕ "مجید شیٚپنؠ" ناوِ کتاب ترتیب دِژمٕژ یتھ منز پانژ (۵) غزل، زٕ (۲) پدٕ تہٕ ستووُہ (۲۷) بأتھ درٕج چھِ۔ مجید صأبنؠ شأعرانہٕ صلاحیت وُچھتھ چھُ یہ باس لگان زِ تیٚہنٛد اکثر کلامہٕ آسہِ پانہٕ رأوِس تل نتہٕ ضایہِ گوٚمُت تکیازِ سُہ چھُ پانہٕ اَن پراوسمُت۔ اَو کِنؠ چھنہٕ تِمو پننؠ شعر پانہٕ لیٚکھِتھ لیٚکھتھ تھأوِ ژمتی بلکہِ چھُ بیٚین اَتھ لکھناوان اوسمُت۔ باضے آسہکھ نہٕ شعر ذہنس منز یِنہٕ وِزِ کانٛہہ پوٚر رمُت لیٚوکھ انسان سمکھان یِیمہِ کِنؠ یہ احتمال چھُ زِ تسُنٛد واریاہ کلام آسہِ ضایہِ گوٚمُت۔

لکہ لیٖہٕ ہٕنٛدس اَمِس مقبول صوٗفی شأعرس چھُ پنُن اکھ منفرد مقام۔ ووٚن گوٚو تأجب چھُ زِ از بروٗنہہ فقط ارداہ (۱۸) ؤری یعنے ۱۹۹۶ء کیٚت یِیمہٕ عالمہٕ نقل کرن وول یہ گونماتھ اوس پرٛس تام رأوِس تل۔



MARAAZ

Vol: 07 Year:2011-12



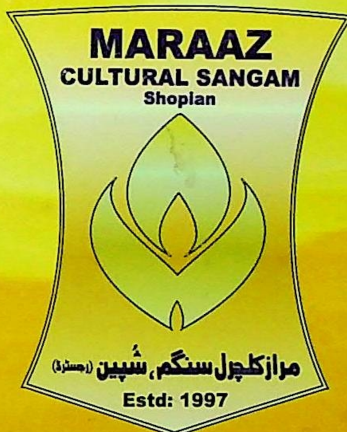
Nigran: Shahzada Rafiq

Editor: Rashid Sarshar

MARAAZ CULTURAL SANGAM
H.O: SHOPIAN
9906758955 - 9858817642

MARAAZ

Vol: 07 Year:2011-12



Nigran: Shahzada Rafiq

Editor: Rashid Sarshar

MARAAZ CULTURAL SANGAM
H.O: SHOPIAN
9906758955 - 9858817642